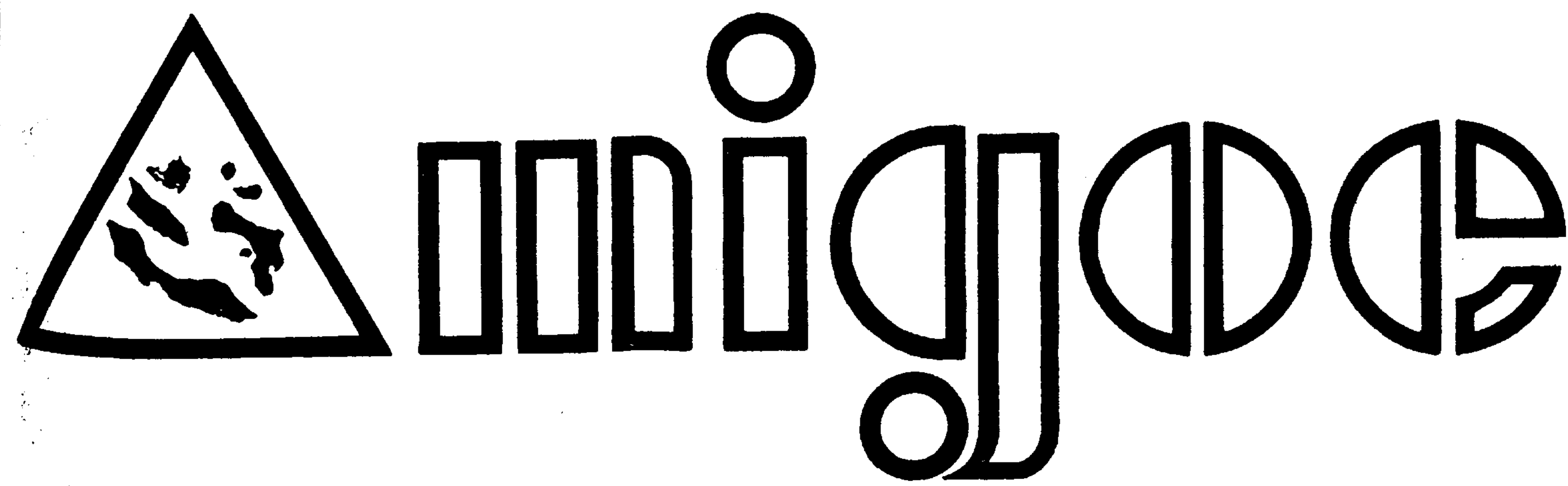
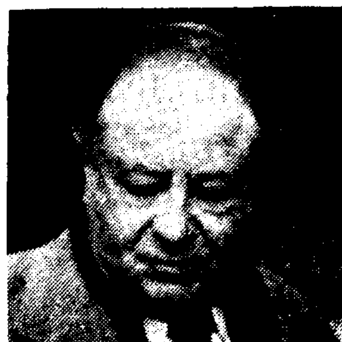


Vandaag

* Europese erkenning van PLO p.1
* Kinderslavernij nog levend bij Haitianen p.2
* F. Pietersz: onderzoek bij Pensioenfonds welkom p.3
* Afstand MAN en NVP-U nog groter p.3
* Wathey zorgt voor deining in raad p.5
* Korsou no por a gana e Chinesnan p.7



BRUNO KREISKY
.....achter PLO.....

86STE JAARGANG – No.: 189 VRIJDAG 17 AUGUSTUS 1979

Excuus

NEW YORK — Hoewel in het bezit van een vuurwapen had de bankrover ook een hartroerend verhaal voor de nerveuze loketbedienden die hem de bankbiljetten toeschoven. "Ik heb kanker. Ik heb nog maar negen maanden te leven. Mijn leven is me niets meer waard. Geef me honderdjes, vijftigjes, twintigjes en tientjes (aan dollarbiljetten)", schreef hij op de kattebelletjes die hij onder het glas doorschoof.

Maar het is volgens de politie afgelopen met de kattebelletjes. De man die door haar de "kankerbandiet" was gedoopt, is dinsdag tijdens zijn zevende overval op heterdaad betrapt. Een loketbediende die het hoofd koel hield waarschuwde de politie en zij hield de 35-jarige William Reese tijdens een poging tot beroving aan. Het verhaal dat hij kanker heeft zal op juistheid worden onderzocht en hij zal alle hulp krijgen die hij nodig heeft — en een proces.

PALESTIJNEN WINNEN VELD BIJ ERKENNING

Diplomaten van VS gaan contact niet uit weg

Kreisky achter PLO

KEULEN — De organisatie voor de bevrijding van Palestina (PLO) zal door alle Europese landen erkend worden, en dit zal zeer spoedig gebeuren, zo heeft de Oostenrijkse kanselier Bruno Kreisky verklaard voor de Westduitse radiozender Deutschlandfunk te Keulen. Met een toespelling op de recente verklaring van president Jimmy Carter van de Verenigde Staten dat Amerika de noodzaak van een zelfstandige Palestijnse staat niet erkent, ging Kreisky verder: „Het is niet aan de Verenigde Staten, noch aan de Amerikaanse president, om te beslissen over het stichten van een staat. Ik eerbiedig Carters mening, maar het Palestijnse volk moet zelf over zijn lot beslissen".

Tot slot verklaarde de Oostenrijkse kanselier dat het Israëlisch volk bereid is de PLO te erkennen, net zoals de Palestijnen geneigd zouden zijn het bestaansrecht van Israël te erkennen, wanneer eenmaal de aarzelingen van bepaalde krachten in Israël, die verhinderen dat de PLO wordt geaccepteerd als serieuze gesprekspartner, overwonnen zijn.

De hoogste man van de PLO in Parijs, Ibrahim Souss, heeft gisteren in een uitzending van het Franse radiostation Europe I bevestigde dat hij in de wandelgangen van de UNESCO (een orgaan van de Verenigde Naties met zijn hoofdkwartier in de Franse hoofdstad) en tijdens diplomatieke ontvangsten contact had gehad met Amerikaanse diplomaten.

Het ging om persoonlijke initiatieven van verschillende Amerikaanse diplomaten, er zaten geen instructies achter, aldus Souss die aangaf dat het om ambassadeurs ging. Hij wilde geen namen noemen. De PLO-man zei dat hij bij dergelijke gelegenheden bij veel diplomaten nogal wat sympathie voor de Palestijnse zaak had ondervonden, hetgeen nogal afweek van het standpunt van de Amerikaanse regering.

Om commentaar gevraagd op het ontslag van Andrew Young als Amerikaans ambassadeur bij de Verenigde Naties, zei Souss dat dit ontslag weer eens bewees hoe groot de invloed van de zionistische lobby is op de Amerikaanse wetgevende en uitvoerende macht. Hij omschreef de positie van Young als „fatsoenlijk" en „eervol".

Schadevergoeding tegen discriminiatie

DETROIT — De Amerikaanse onderneming Edison in Detroit zal een schadeloosstelling van in totaal 4,5 mln dollar betalen aan negers die in het bedrijf waren gediscrimineerd. De zaak was ongeveer 10 jaar geleden aanhangig gemaakt door de Amerikaanse unie voor de burgerlijke vrijheden (ACLU). Het bedrag betekent een record voor een dergelijke zaak.

De ACLU ontvangt van de schadevergoeding 250.000 dollar. De rest van het geld zal worden gedeeld tussen 450 zwarte werknemers van Edison. De uitkeringen komen overeen met hetgeen de betrokken werknemers aan loon hebben gederfd als gevolg van een discriminerend personeelsbeleid.



JAMES SCHLESSINGER
.....Perzische Golf.....

Iraanse steun voor Palestijnse zaak

TEHERAN — Meer dan een miljoen mensen hebben vandaag in Teheran hun sympathie betuigd met de zaak van de Palestijnen. De demonstratie was georganiseerd door het officiële staatshoofd, ayatollah Chomeini.

Achtling ter wereld

NAPELS — In de Italiaanse stad Napels heeft gisteren een 34-jarige vrouw een achtling ter wereld gebracht. De bevalling van de drie jongens en vijf meisjes duurde enige uren. Het gewicht van de baby's varieert van 400 tot 800 gram. De kinderen zijn te vroeg (7 maanden) geboren. De bevalling geschiedde langs natuurlijke weg. De vrouw, Pasqualina Anatrella echtgenote van een verzekeringsagent, had drie jaar geleden al een zesling gebaard, maar alle kinderen stierven toen binnen enkele uren na de geboorte. Van de achtling is een meisje inmiddels overleden. Het kind woog slechts 450 gram. Over de gezondheid van de overige zeven kinderen is nog niets bekend.

Aardbeving bij Noord-Korea

HONGKONG — Het observatorium van Hongkong heeft vanmorgen vroeg een zware aardbeving met een kracht van 5.8 op de schaal van Richter geregistreerd. Het epicentrum van de beving lag in de buurt van de kust van noord Korea. Het noordoosten van Iran werd in januari van dit jaar getroffen door een aardschok met een kracht van zeven op de schaal van Richter. Hierbij vielen vele doden en werden drie dorpen verwoest.

WILLEMSTAD — Als een eerste aanzet tot verfraaiing van de Barbara Beach zijn daar deze week dwergpalmen in betonnen bakken geplaatst door de Mijnmaatschappij - die overigens niet van plan is zijn deuren te sluiten. Naar de heer A. Kooy van de directie vertelde zij er ook plannen voor het maken van afdakjes op de baai waar tafels in komen. Daarnaast hoopt de Maatschappij dat spoedig gestart kan worden met de bouw van een snackbar/kiosk, die de hele week geopend zal zijn. De aanleg van douches is ook in overweging. Hoewel aardig wat geld wordt gestoken in deze plannen, is het niet de bedoeling om op korte termijn de toegangsprijzen te verhogen. Eerder om meer mensen te trekken door het verschaffen van meer en betere voorzieningen.

Carters afgezant ijlt naar Midden-Oosten

Verhoudingen VS en Israel weer verstoord

JERUZALEM — President Carters speciale afgezant voor het Midden-Oosten, Robert Strauss, is vanochtend in Israël aangekomen om te proberen de verhouding met dat land te verbeteren. De relaties tussen de twee landen zijn sterk verkoeld door meningsverschillen over het beleid inzake het Midden-Oosten.

De Israëlische regering maakt zich zorgen over een mogelijke toenadering van Washington tot de Palestijnen. Het recente ontslag van de Amerikaanse ambassadeur bij de Verenigde Naties, Andrew Young, nadat deze in strijd met het officiële standpunt van de regering-Carter een gesprek had gehad met de Palestijnse waarnemer bij de VN, heeft deze bezorgdheid aan Israëlische kant niet weggenomen.

Aanvankelijk zou Strauss pas half september naar Israël zijn gekomen. Hij zal spreken met premier Menachem Begin en minister van Buitenlandse Zaken Mosje Dayan.

Later werd van de zijde van de luchthaven Ben Goerion vernomen dat het toestel van Strauss moeilijkheden voor de landing had. Twee van de zes hydraulische rempompen van het onderstel waren mogelijk defect en de gezagvoerder vroeg toestemming voor landing op de langste landingsbaan. Het vliegtuig maakte een veilige landing.

Vliegverbod voor F-16

WASHINGTON — De Amerikaanse luchtmacht heeft uit voorzorg een vliegverbod ingesteld voor 48 gevechtsvliegtuigen van het type F-16 vanwege de ontdekking van een breuk in een bout waarmee de motor aan een van de machines is bevestigd. Door het verbod maakt volgens de mededeling onderzoek, tot het eind van de week, mogelijk. De Amerikaanse luchtmacht heeft 1.338 F-16's bij General Dynamics, de fabrikant, besteld. België, Denemarken, Noorwegen en Nederland hebben 348 van deze vliegtuigen in bestelling.

Chomeini ligt link met "links" in Iran

TEHERAN — Ayatollah Chomeini heeft in een redevoering gedreigd alle aanhangers van links om te zullen brengen. Ook waarschuwde hij intellectuelen, die contact onderhouden met de VS, er voor dat ze vernietigd zullen worden als ze hun bemoeizuchtige houding niet laten varen. De woorden van de ayatollah volgden op drie dagen van geweld in de straten van Teheran, waarbij aanhangers van Chomeini slaags raakten met linkse sympathisanten en gebouwen van linksgeorienteerde organisaties bestormden.

Naar aanleiding van de dag van Jeruzalem, die onlangs door Chomeini is uitgeroepen als steunbetuiging aan de Palestijnen, zei Chomeini dat dit de dag is waarop we de intellectuelen die contacten met de VS onderhouden, moeten waarschuwen. Op deze dag moeten alle moslems getuigen van hun bestaan en de grote mogendheden waarschuwen.

Vandaag wordt ter gelegenheid van de „dag van Jeruzalem" een betoging gehouden. Een aantal groeperingen heeft al toegezegd aan de betoging te zullen deelnemen.

De Koerden hebben gisteren de stad Paveh in het westen van Iran in handen gekregen, zo heeft het dagblad Kayhan gemeld. Zij hebben het garnizoen van de revolutionaire garde in de stad ontwapend en het hoofdbureau van de politie bezet, aldus welingelichte bronnen in Teheran.

De Koerden hadden Paveh 48 uur belegerd. Aanleiding tot de onenigheid was het sturen van een eenheid van de revolutionaire garde, die uit niet-Koerden bestond. Volgens een woordvoerder van de Democratische partij van Iraans Koerdistan probeert de regering van Iran overal in Koerdistan haar greep te versterken door niet-Koerdische eenheden van de revolutionaire garde te sturen.

Iraanse oppositieleiders gaan, onder leiding van ex-premier Bachtiar, met ingang van aanstaande maandag een tegen het bewind van Chomeini gericht blad uitbrengen. Het blad zal verspreid worden onder de 100.000 Iraniers die in West-Europa wonen. Ook zullen nummers van het blad Iran binnengesmokkeld worden.

Atoomdreiging bij Berlijncrisis

BERLIJN — Tijdens de Berlijn-crisis van 1961 is gedreigd met het gebruik van kernwapens. Dit staat in een rapport van de Amerikaanse professor Catudal, dat is gebaseerd op tot nu toe geheime Amerikaanse documenten. Een samenvatting van dit rapport is gisteren in West-Berlijn gepubliceerd. In het rapport schrijft Catudal dat president Chroetsjev van de Sovjet-Unie tegenover de toenmalige Engelse ambassadeur in Moskou, Sir Frank Roberts, en later tegen de Amerikaan John McCloy, verantwoordelijk voor het ontwapeningsvraagstuk, heeft gedreigd met een kernaanval. Wanneer de westerse mogendheden naar militaire middelen zouden grijpen om de toegang tot Berlijn open te houden, dan zou de Sovjet-Unie daarop met kernwapens reageren. Op 13 juli verklaarde president Kennedy op een bijeenkomst van de Amerikaanse veiligheidsraad dat hij bereid was een kernconflict te riskeren om de vrije toegang tot Berlijn te garanderen en de aanwezigheid van de VS daar te kunnen handhaven. Hij wilde dat risico echter niet lopen om vrij verkeer tussen de westerse en de Russische sectoren van de stad veilig te stellen. Het besluit om de muur van Berlijn te bouwen viel op de topconferentie van de landen van het Warschau-pact, die begin augustus werd gehouden, ongeveer een maand nadat Chroetsjev had gedreigd met een kernaanval.

Scheidende minister Schlessinger:

Russisch overwicht moet teruggedrongen

WASHINGTON — De aftredende Amerikaanse minister voor Energiezaken, James Schlesinger, heeft verklaard dat de Verenigde Staten hun militaire aanwezigheid in het oliegebied van de Perzische Golf moeten versterken om een einde te maken aan het Russische overwicht daar. Sovjet-controle op de oliekraan in het Midden-Oosten zal het einde betekenen van de wereld zoals wij die sinds 1945 hebben gekend, en van het samengaan van de vrije (niet-communistische) landen, aldus de minister.

Hij hield zijn afscheidsrede voor de Nationale Persclub in Washington. Volgens hem moeten de VS hun streven opgeven om met de Sovjet-Unie te onderhandelen over een demilitarisatie van de Indische Oceaan. Als tot een demilitarisatie zou worden besloten, zou dit de mogelijkheid uitsluiten om het bestaande gebrek aan evenwicht te verhelpen, zo meende Schlesinger.

Hij trad vorige maand af als minister voor Energiezaken, als onderdeel van een kabinetsreorganisatie door president Carter. Onder diens voorgangers Gerald Ford en Richard Nixon was hij minister van Defensie. In zijn toespraak gaf Schlesinger als zijn mening dat de aanwezigheid van Russen moeilijkheden geeft voor de politieke stabiliteit in het betrokken gebied, ook al maken zij geen gebruik van hun militaire macht. Het overwicht en de nabijheid van de militaire macht van de Russen vergroten hun vermogen om invloed uit te oefenen en ondermijnend te ageren. In dit verband noemde hij het weer optreden van de communistische Toedeh-partij op de Iraanse olievelden een belangrijke politieke ontwikkeling. Daardoor werd zijn inziens de weg geeffend voor een omwenteling zoals die waardoor in het aangrenzende Afghanistan de communisten aan de macht kwamen. Ook de toestand in Saoedi-Arabie, de belangrijkste olieleverancier van de VS, zag Schlesinger zorgelijk in, gezien de sociale veranderingen die zich daar gaan aankondigen.

Bomaanslag in Baskenland

SAN SEBASTIAN — In de nacht van donderdag op vrijdag is op de provinciale zetel van de Baskische algemene raad in San Sebastian een zware bom ontploft. Het explosief, dat een gewicht van twee kilogram had, veroorzaakte veel materiele schade. De verantwoordelijkheid voor de aanslag is nog door niemand opgeëist.

Doodstaf voor vliegtuigkapers

NEW DELHI — Vliegtuigkapers zullen in India voortaan de doodstraf krijgen, wanneer bij hun actie mensen om het leven komen. Dit heeft het Indiase kabinet voorgesteld. Het Indiase wetboek van strafrecht bevat nog geen bepalingen inzake de bestraffing van vliegtuigkapingen. Een kaping zonder dodelijke afloop moet volgens het voorstel tenminste met levenslang bestraft worden.

Amnestie in Irak

BAGDAD — De revolutionaire raad van Irak heeft een algemene amnestie afgekondigd, zo heeft het Iraakse persbureau INA gemeld. Onder de amnestie valt iedereen die ter dood is veroordeeld en verscheidene anderen die door de speciale tribunalen of het revolutionair tribunaal zijn veroordeeld.

Niet onder de maatregel vallen degenen die zijn veroordeeld wegens spionage, samenzwering tegen de Baath-partij en de staat of economische terrorisme.

Verder heeft de raad amnestie afgekondigd voor alle Koerden die tijdens de rebellie in het noorden van Irak betrokken zijn geweest bij misdrijven. Iedereen die door gewone rechtbanken veroordeeld is, krijgt een strafvermindering van 15 procent.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 557
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Keng Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie):
Viola Bernardus
Wil Steynis, Ingrid de Maayer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 4333-4334-4335.
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
Correspondent: Norwin (Nochi) Willem, Tera Corra, tel.: 8736.
Advertentie: BOMADECO n.v., hoek Breedestraat/Kerkstraat, tel.: 8939 of 8773.
SINT MAARTEN
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondentie: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 50,30 per maand (luchtpost) of NAfl. 16,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 18 augustus 1979 van 08.00 uur t/m 20 augustus 1979 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter W.I.Lutchman, Spreekamer Montagne Rey 89, tel.: 674821; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 674888.

17 augustus 1979 van 18.00 uur t/m 20 augustus 1979 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter A.L.King, spreekkamer Cas Chiquito, tel.: 23550; spreekuren: spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; voor spoedgevallen: tel.: 44188.
In het derde distrikt: dokter Hernandez, Dokterskamer Pannekoek, tel.: 88142; uitsluitend voor spoedgevallen, Pannekoek 86.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Sta Maria nr. 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Josefa, tel.: 674448; ook te bereiken op pageboy 027-149 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).

BOTICA BANDABAO geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Bolivar, tel.: 13929.

* * *

VERLOF BEGRAFENIS
18 aug.: M.E.Espinosa, Piscaderaweg 187.
19 aug.: M.A.Frans, Seroe Fortuna bl. 11-1-123.

* * *

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00-21.00 Kill baby kil; 24.00 Ilse shewolf.
WEST-END: 19.00-21.00 Black-out; 24.00 Mr No.
CINELANDIA: 19.15-21.15 The savage killer; 24.00 The return of Bruce.
DRIVE-IN: 19.15 Hot lead cold feet; 21.15 Straight time en 24.00 Ik een groupie.

* * *

CINE-TRUCK: Hedenavond te Pannekoek en morgenavond te Cocowijk.

* * *

DIVERSEN
ALLIANCE FRANÇAISE: 20.00 diavoorstelling over Brazilie-AVVC-gebouw.

AA-GROEP: 20.30 bijeenkomst-Fensohnstraat 4.

TULA-HERDENKING: 20.00 oud Kransjigebouw, Curacaostraat 50.

* * *

ZATERDAG
DIVERSEN
CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13):
(Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(Afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00.

AUTOBUSBEDRIJF (ABC) (dienstregeling): eerste rit vanaf St. Willibrordus nr. Otrabanda om 06.00 uur.
Vertrektijden: vanaf Otrabanda nr. Willibrordus en Lagoen: 06.30, 08.30, 10.30, 12.30, 14.30, 16.30 en 18.30.
Vertrektijden: vanaf Lagoen nr. Willibrordus en Otrabanda: 07.30, 09.30, 11.30, 13.30, 15.30, 17.30 en 19.30 uur.

TENTOONSTELLING
GALLERY RG (Keukenstraat 20B): openingstijden van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; dond. de gehele dag gesloten.

* * *

TELECURACAO: 16.30 rocket Robin Hood; 17.00 cartoons; 17.15 wonder woman; 18.00 bulletin tele-8; 18.30 eight is enough; 19.30 new show; 20.00 notisiero tele-8; 20.20 deporte tele-8; 20.30 the next step beyond; 21.00 Starsky & Hutch; 22.00 show di Job; 23.00 wrestling; 24.00 sign off.

* * *

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 28 juni: Ingemar Mathilda; 5 juli: Duthley Martina-Avastia; 4 juli: Derrick Raap-Justin; 7 juli: Cindy Prince-Mercera; 5 juli: Raichel Sluis-Richardson, Jessica Brunken-Catal; 19 juni: Ramphis Trenidad; 4 juli: Asomar Mercelina-Abrahamsz; 7 juli: Darren Vinck-Bergwerf; 1 juli: Gwendely Zimmerman; 6 juli: Teshura Cijntje-Verhoeks, Jerritson Cleopa-Bonevacia; 5 juli: Nisandro Estanista; 7 juli: Ruwella Bautisma; 30 juni: Gerald Coffi-Marchena; 8 juli: Marletti Regina-Ortale; 9 juli Shulamit Felomena-Quinland; 4 juli: Shaimarise Sims, Shalimar Pauletta; 9 juli: Josthen Isidora-Damberg; 10 april: Bethsabeth Minguel-Cuesta; 9 juli: Raimsly Hooi-Karel; 7 juli: Miansotys Amalia-Muyden; 10 juli: Lloyd Wilson-Coffi; 9 juli: Riley Zimmerman-De Lima; 22 juni: Lupirta de Palm; 10 juli: Indjomar Roberto; 5 juli: Julyethy Geertruida; 7 juli: Levy-Art Coffie-Pedro; 10 juli: Ely Lindeborg-Fraai; 12 juli: Haynrich Sulbarán-Jansen; 9 juli: Jairo Lobo-Consen; 7 juli: Warren Ricardo-Rijna; 8 juli: Friordalysa Latiñá-Lourensz; 6 juli: Sander Wellen-Hoevenaars; 27 juni: David Lake-da Silva Martins; 4 juli: Charlotte Adamus; 6 juli: Gerson Thielman, Linda Bieze-Hartgers; 3 juli: Sue-Allen Bergeik; 2 juli: Zhurendy Margarita-Pieternella; 3 juli: Sudi Quirindongo-Clemencia; 4 juli: Anthony Royer; 28 juni: Rutly Marchena, Monique de Palm; 30 juni: Nowella Finies; 10 juli: Margrit Osepa-Casperson; 7 juli: Shaiweard Anastacia; 4 juli: Rensver Jansen; 11 juli: Hunneley Felicia-Cicilia; 15 juli: Marieloe Jakob; 13 juli: Otmar Mauricio; 17 juli: Vihayla Adamus-Francisca; 5 juli: Luisin Antonia; 17 juli: Judesca Hooker-Dambruck; 13 juli: Wladimir La Reine, Judine Tremus; 15 juli: Nadine Marlin, Migaila Windster, Epifanio Martina; 14 juli: Janey Alcalá, Ivan Bazur; 16 juli: Remsley Francisca; 17 juli: Jonathan Sprock-Arrindell; 13 juli: Shuretti Jantji-Victorina, Rebecca Has-Cathalina; 17 juli: Elvin Pietersz-Poulina; 13 juli: Laihy Meyboom-Willems; 17 juli: Hairich Goeloe-Van den Berg; 1 juli: Biathellhauiürie-nahga Koko; 12 juli: Rayshell Pasial-Hansen; 9 juli: Shurinda Semeleer-Wanga; 6 juli: Rudni Simon; 13 juli: Angelo Kramers-Van der Hansz; 14 juli: Cyvard Granville-Willems; 12 juli: Eduard Smit; 16 juli: Carmen Cicilia-Arriaga; 11 juli: Rodiënne Inees; 14 juli: Vianuella Jamanika-Cleopa; 15 juli: Nadyshka Belliot-Severina; 5 juli: Tërence Hansen; 14 juli: Angelo Riley-Nisia; 16 juli: Beverly Lynch-Adams; 15 juli: Alvienella Helena-Daal; 8 juli: Solange Rifaela; 15 juli: Raymond Martina; 16 juli: Marilu Susanna-Juliana; 12 juli: Chosette Graanoogst; 10 juli: Juderwin Valks--Francisco; 14 juli: Patrick Besançon-Moeniralam; 23 juli: Jeudrick Ramazan-Supriana; 21 juli: Glennery Godvriend-Bernadina; 22 juli: Gilberto Conquet-Calmes; 8 juli: Judmar La Reine; 24 juli: Charlene King-Raap; 20 juli: Misinaiky Frances; 19 juli: Raichmina Bernabela; 21 juli: Raymond Deliena; 22 juli: Remsly Petrus-Eisden; 21 juli: Sabrina Daal-Domacassé; 23 juli: Farima de Jongh-Plantijn; 25 juli: Brian René Jean François-Lieuw; 24 juli: Ingomar Olbino-Hortencia; 23 juli: Areglio Leito; 24 juli: Marcos Wong-Lun-Hing-Henriquez, Andy Engelhardt; 23 juli: Diandra Hensen; 25 juli: Shurely Mongen; 22 juli: Risharda Janga; 20 juli: Liset Silvania-Martir; 17 juli: Errol Maria; 18 juli: Ingemar van der Dijs-Villa; 21 juli: Aldo Curiel-Mercera; 19 juli: Rignald Vitor-Con; 13 juli: Geraldin Martina; 19 juli: Maudiene Civilis-Profar; 17 juli: Shahire Jansen-Kook, Micheretti Apolina; 20 juli: Eugiene Lomp-Angela; 18 juli: Daihenne Rimon, Udo Brandt-Heidsieck; 20 juli Ivar Tromp-Toppenberg; 21 juli: Shurenda Antonisia-Martina, Faran Hugo-Asjes; 16 juli: Reave Silvano-Walsh; 19 juli: Jyotir Henriquez-Scoop; 18 juli: Giovani Roosberg; 26 juli: Carlton de Windt-Cijntje, Jhurina Martha-Asporaat, Jean-Pierre Smiet-Curiel; 17 juli: Dayanara Raphael; 26 juli: Zuljendra Ocalia-Pietersz; 1 juli: Janin Martes-De Jesus; 25 juli: Allan Frans.

ONDERTROUWD: 11 juli: James Maynard en Carmel Michael, Henricus Lints en Nathalie St Felix, Selcio Leito en Agueda Jimenez, Harold Martina en Madeline Lacruz, Stanley Djaoen en Cecilia Basilia, Rignaldo Felicia en Noemi Martina, E'rén Janzen en Marelva Bernabela; 18 juli: Siegfried Koeiman en Gerline Scherpton, Eugène Inacio en Iris Lourens, Eric Paulina en Francequita Martinus, Erick Merselina en Norine Sebelon, Cristian Delano en Isabel Baeza, Albert Quirindongo en Shirley Mongen, Kenneth Ho en Maureen van Eiter, Richenel Blok en Clara Comenencia, Clark Römer en Joyceline Zimmerman, Julian Thielman en Julia Reyes; 25 juli: Randolph Pietersz en Johanna Dijk, Philip Cratsz en Ruth Bernadina, Edmund Simon en Ingrid Ipatia, Ottmar Ortega en Myrelva Ignacio, Albert Marcos en Yraida Manuela, Erbie Franca en Mary Schoop, Wendley Offerman en Jeritza Eisden, Bruno Benita en Milka Dall, Liberato Lucio en Judith Hooi, Lambert van Nuil en Selma Felida, Pablo Inesia en Meredith Hosé, Reginald Villereal en Mina Nazir, Nelson Gabriel en Esther Colina, Dennis Daal en Aphrodite Foncé, Aegidio Fernando en Christina Silberie.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

* * *

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundige van 17 augustus t/m 20 augustus 1979 om 07.30 uur: dokter Welvaart, Playa, tel.: 8316.

* * *

ZATERDAG
DIVERSEN
BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

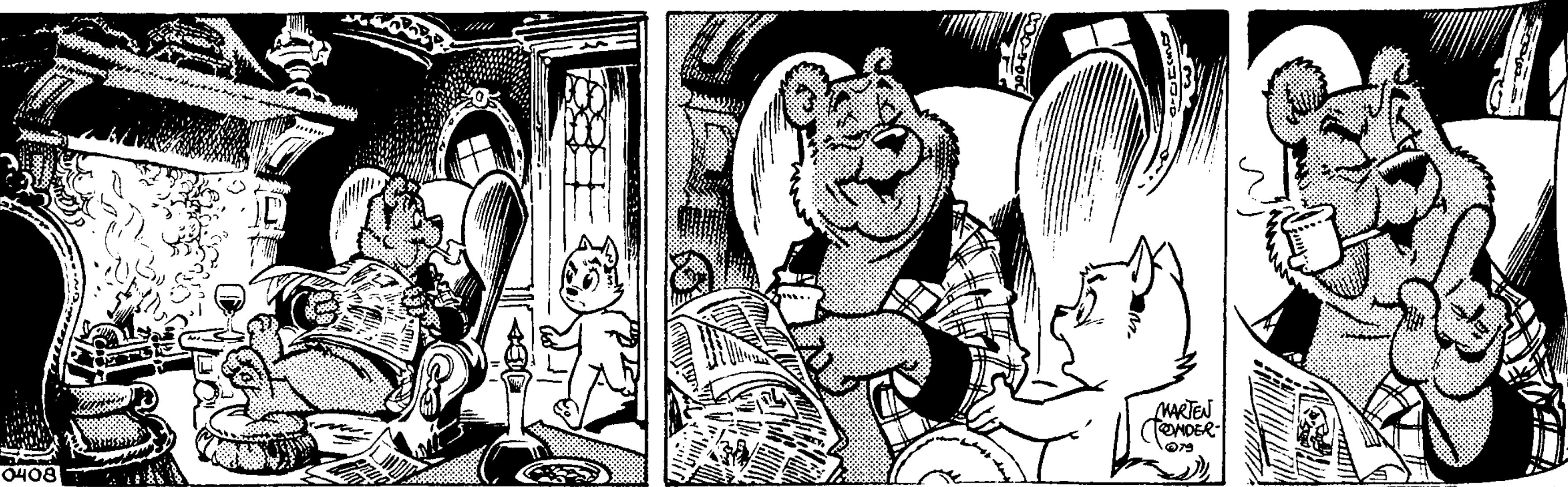
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

SPORT
VOETBAL: 16.15 Teach United vs Bonbocemi-Vitesse terrein.

* * *

Heer Bommel en de toekomer



0408. — Toen Tom Poes tamelijk terneergeslagen op Bommelstein kwam, zat heer Bommel bij de haard de krant te lezen.
"Daar is de jonge vriend", riep hij hartelijk uit. "Wat kijk je zuur. Je hebt zeker ontdekt wat ik bedoelde? Alles is anders, zei ik en daar staat het in de krant. Gevaarlijke dievenbende gepakt, staat er. Ach ja, Super en Hieper deugen niet; dat heb ik altijd geweten, maar niemand wil naar mij luisteren, terwijl jij altijd denkt, dat je alles beter weet, zodat ik altijd stilletjes mijn eenzame gang ga. Maar commissaris Bas is hier net geweest en die heeft netjes zijn excuus aangeboden. Zo hoort het".

"En al het geld, dat u aan Joris Goedbloed betaald hebt?" vroeg Tom Poes, die zich met moeite beheerste.
"Bas gaf tenminste toe, dat hij zich vergist had", hernam heer Ollie, die zijn eigen gedachtengang volgde. "En dat zie ik graag bij een ambtenaar van stand. Zo is alles toch nog goed afgelopen, hoewel ik het vervelend vind, dat ik de beroemde speurder Bonafiet nog niet betaald heb".
"Maar dat was een oplichter!" riep Tom Poes driftig. "Begrijpt u nu nòg niet hoe alles in elkaar zit? Op het politiebureau heb ik zelf de schurk op een foto herkend".
Het gelaat van heer Bommel nam een ernstige uitdrukking aan en hij hief vermanend een wijsvinger.
"Jonge vriend", sprak hij, "Het staat je niet mooi, dat je je fouten niet toegeeft. Je wilt altijd gelijk hebben; maar dit keer zit je er lelijk naast, zodat je je vriend en beschermer veel verdriet hebt bezorgd. Evenals de deskundige Quaatbloet en andere edele figuren, trouwens".

Ingezonden

Bel aan kat

Aangezien we nu toch een aktieve regering (interim) aan de macht hebben, lijkt het mij zinvol om ook eens grondig in het farmaciegebeuren hier op ons eiland in te gaan.
Dit, omdat onze minister van Volksgezondheid, die toevallig ook een economo is, beter dan wie dan ook thuis is in kostenbewaking.

ARSENAAL IN DE FARMACIE:
Om de volgende redenen:
Hier op de Antillen kan en wordt bijna alles waarbij de verbruiker z.g. baat heeft als medikament geregistreerd.
De prijzen doen niets ter zake, als het maar verkocht wordt.
Hoe meer, hoe beter voor de importeur.
Patiënten-voorlichting, nee hoor.
Zelfs in rijke landen werkt men met loco-preparaten, waarom hier niet??
Het is niet alleen de moeite waard, maar een must, dat de betrokken minister hier eindelijk eens een punt achter kan zetten.
Als men ziet hoeveel middelen van één en dezelfde groep medikamenten een arts tot zijn beschikking heeft, kan men eerder zeggen dat er ongelukken kunnen gebeuren dan dat er sprake kan zijn van een therapie.
Om maar een paar voorbeelden te noemen:
Als men ziet hoeveel pijnstillende-, slaap-, kalmerende-, en bijnierschorshormonen preparaten hier op de markt zweven, dan wordt men eerder ziek. Dit, terwijl men met hoogstens 2 à 3 preparaten hetzelfde effect kan bereiken.
Aangezien onze regering toch bezig is aan een strakker beleid, lijkt mij dat het zeer zinvol zou zijn, als men OOK hier begint te schrappen, misschien is het ook een pluspunt voor onze deviezen.

L.R.LARD



WILLEMSTAD — Ten gouvernementshuize in het Fort Amsterdam legde gistermorgen mr. John van der Kuyp van de MEP-fractie de eed af als lid van de Staten bij gouverneur drs Ben Leito. De heer Van der Kuyp was het enige Statenlid dat de eed nog niet had afgelegd. Eergisteren werden zijn geloofsbrieven in een openbare Statenvergadering goedgekeurd.

Kinderslavernij nog levend bij Haitianen

GENEVE — Duizenden Haitianen worden voor elf dollar per man naar de Dominicaanse Republiek verkocht waar zij worden gedwongen onder omstandigheden van moderne slavernij te werken. Dit staat in een rapport van de anti-slavernij vereniging voor de bescherming van mensenrechten dat in Geneve is ingediend bij de werkgroep van de Verenigde Naties over slavernij. Volgens het rapport worden voorts miljoenen kleine kinderen uitgebuit in fabrieken in Colombia, Hongkong en India.

Tweederde van de inkomsten van de Dominicaanse Republiek komt uit de suikercultuur en 90 procent van de rietsnijders zijn Haitiaanse migranten die zonder contract of wettelijke bescherming werken.

Volgens het rapport worden jaarlijks 12.000 Haitianen voor elf dollar per seizoen aan Dominicaanse werkgevers verkocht. Een groot deel van de 280.000 Haitianen in de Dominicaanse republiek lijdt aan chronische ondervoeding, een scala van ziekten en de geboortesterfte is groot. In het rapport wordt met name de Amerikaanse maatschappij Transnational Gulf and Western genoemd die zorgt voor een derde van de inkomsten en waarvan de activa zijn gestegen van 5 miljoen dollar in 1958 tot 3,3 miljard dollar in 1978.

De anti-slavernij vereniging noemt het rapport een verdoemde aanklacht van vereelte ongevoeligheid voor honger, slechte gezondheid, uitputting en vrees in het belang van maximale winst. Het rapport zegt voorts dat in Colombia naar schatting drie miljoen kinderen economisch actief zijn die werken onder omstandigheden waarbij de wet wordt overtreden en die soms niet eens in geld worden uitbetaald. Velen werken in kolenmijnen, meestal zonder vrije dagen en zij maken in sommige gevallen werkdagen van dertien uur.

Het rapport geeft als voorbeeld het geval van Armando. Armando begint 's morgens om vier uur met stenen laden op een vrachtwagen. Elke 2.000 stenen leveren hem 20 tot 25 pesos op, maar ontbijt en lunch kosten op de fabriek 35 pesos. Hij kan geen contract van zijn werkgever krijgen omdat hij geen 100 pesos heeft om een identiteitskaart te kopen en zonder die kaart kan hij geen contract eisen.

Kinderarbeid in Hongkong wordt gewoon genoemd. India heeft ongeveer 16,5 miljoen werkende kinderen. De Indiase regering probeert via de wet de arbeidsomstandigheden te verbeteren maar is niet in staat de economische omstandigheden te verbeteren en kinderarbeid blijft uit pure noodzaak.

Jeugd organisatie van Female Jaycees

WILLEMSTAD — In verband met de voorgenomen oprichting van een Junior Jaycees Chapter, waarbij teenagers tussen de 14 en 18 jaar zich kunnen aansluiten, organiseert de Female Jaycees van Curacao op 21 augustus een informatieavond voor de ouders.
De informatie-avond vangt aan om acht uur en wordt gehouden in de Ala Blanca Room van het Plaza Hotel. Voor de jongeren zelf wordt zondagmorgen 19 augustus om tien uur ook een informatie-ochtend georganiseerd in het Plaza Hotel. Daarbij zullen de doelstellingen van de op te richten jongerenorganisatie van de Jaycees, nader uiteen worden gezet.

Komst minister Van der Stee op 2 september

DEN HAAG — Minister voor Nederlands-Antilliaanse zaken Fons van der Stee zal in september een bezoek brengen aan Curacao op uitnodiging van premier Pourier van de Antillen. Doel van het bezoek is kennismaking met de leden van de nieuwe interim-regering in Willemstad. Volgens een woordvoerder van de minister zal ook de ontwikkelingssamenwerking tussen Nederland en de Nederlandse Antillen ter sprake komen. Minister Van der Stee vertrekt op 2 september van Schiphol en keert daar op 12 september weer terug.

ZAKENVARIA

**In het winkelcentrum Colon (nieuwe vleugel, naast Bata) is de "Bridal shop" Laoty's deze week geopend.
Daar wordt van alles geleverd dat nodig is voor bruid en bruidsmeisjes. Men kan er ook bepaalde kleren voor trouw-gelegenheden laten naaien.
** Dit jaar is de firma Winkel en Zonen exact vijftig jaar vertegenwoordiger van het bekende whisky-merk White Label op de Antillen. Speciaal voor deze gelegenheid is een Schotse doedelzaks-bespeler in vol ornaat laten overkomen, die gistermiddag zijn ronde maakte door de binnenstad en daar veel bekijks trok.

Lijfgoederen in brand gestoken

WILLEMSTAD — Gisteravond moest de politie zich reppen naar het voormalige gebouw van de G.G.D. aan het Julianaplein. Het bleek dat een man daar was verschenen en enige lijfgoederen van één der (illegale) bewoners van dat pand in brand had gestoken. E.e.a. naar aanleiding van een eerder op die avond plaatsgehad hebbende vechtpartij tussen die twee. Bij aankomst van de patrouille ter plaatse was de dader niet meer aanwezig. Hij wordt echter door de recherche opgespoord. De brand werd door enkele burgers geblust.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Licht tot half bewolkt met in de ochtenduren kans op een plaatselijk bui. Overwegend matige oostelijke wind.
Weeroverzicht
Met het wegtrekken van de tropical wave die ons gisterochtend de nodige regen bracht, is de buienaktiviteit afgenomen.

Bij asiel

Gezondheidsverklaring van huisdieren

WILLEMSTAD — Om eventuele besmetting of het binnenhalen van ziektes bij voorkomen, wordt voortaan bij het plaatsen van dieren in pension bij het Dierenasiel, een gezondheidsverklaring gevraagd. Dit blijkt uit een communiqué van de Vereniging Dierenbescherming. Om de gehele procedure soepel te laten verlopen en oponthoud te voorkomen, wordt eenieder verzocht om minstens een week voordat het huisdier wordt afgeleverd, ermee naar de dierenarts te gaan voor controle.

—

ISLAMABAD — De Verenigde Staten hebben Pakistan gisteren categorisch verzekerd dat zij geen enkel voornemen hebben om geweld of een andere onwettig middel, zoals een paramilitaire inmenging, tegen Pakistan te gebruiken of iemand anders daartoe aan te moedigen.

Directeur F.C Pietersz:

Onderzoek bij Pensioenfonds van harte welkom

WILLEMSTAD — 'Alle onderzoekingen bij het Pensioenfonds verwelkomen wij van harte". Dit verklaarde de directeur van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen drs F.C. (Choy) Pietersz aan de Amigoe naar aanleiding van uitspraken van premier M. Pourier dat een onderzoek zal worden ingesteld bij het Pensioenfonds. De bewindsman liet woensdagavond tijdens een persconferentie blijken dat dit onderzoek gewenst is gezien de vele geruchten die de ronde doen en de onrust die nu heerst bij de ambtenaren. Via dit onderzoek zou meer duidelijkheid moeten komen in de gang van zaken bij het Pensioenfonds.

De heer Pietersz verklaarde aan de Amigoe dat er sprake is van ongefundereerde geruchten en zei dat een onderzoek daarom welkom is waardoor zijn standpunt bewezen kan worden.

Voor wat betreft het verzoek van de ambtenarenvakbond Abvo om een bondsvertegenwoordiger te benoemen als commissaris bij het Pensioenfonds, verklaarde de heer Pietersz dat over dit onderwerp intensief is gecorrespondeerd tussen het PF en de centrale overheid. Hij haalde een brief aan van 16 maart 1978 waarin hij als directeur van de stichting, de regering verwittigt dat het wenselijk is een vertegenwoordiger van deelnemers in het fonds, te benoemen in het college van commissarissen. In de bewuste brief noemde de heer Pietersz het redelijk en passend dat een deskundige van de vakbonden wordt benoemd als commissaris.

Volgens de heer Pietersz is dit onderwerp al zeker 10 tien jaar in bespreking, maar is de benoeming nooit doorgevoerd.

Als directeur, zo vertelde hij, heeft hij niets te vertellen daarover en wordt door de commissarissen toezicht gehouden op zijn werk. Desgevraagd kan hij wel adviezen aan hen verstrekken.

Volgens de statuten van het Algemeen Pensioenfonds, bestaat het college van commissarissen uit vijf leden, waarvan drie door de regering worden benoemd en twee door de Staten. De huidige commissarissen zijn drs Vimi Servage, mr Carlos Dip, A. Muyale en D. Mathew.

In de beleidspunten zoals door de Abvo zijn voorgesteld aan het interim-kabinet, wordt wederom gewezen op de noodzaak om een vertegenwoordiger in de raad van commissarissen van het PF voor te dragen die het vertrouwen heeft van de vakbonden. "Alle bondsleden alsmede andere ambtenaren zijn deelgenoot van het pensioenfonds en wensen derhalve dat terzake kundigen belast zijn met het toezicht op het bestuur of directie", aldus de Abvo. De bond beschouwt een dergelijke benoeming als een positieve bijdrage in het belang van zowel de deelgenoten als het fonds zelf en merkt op dat dringende medewerking van de regering is vereist omdat momenteel een vacature bestaat in de raad van commissarissen van het pensioenfonds.

Volgens de heer Pietersz hoeft de benoeming van een bondscommissaris geen enkel probleem te vormen. Niet alleen kan de bestaande vacature worden opgevuld, maar tevens zou het aantal commissarissen uitgebreid kunnen worden indien de bestaande wettelijke bepalingen daaromtrent gewijzigd worden. In ieder geval zal de regering de beslissing daarin moeten nemen, zo vertelde hij.

Inbraken in scholen

WILLEMSTAD — Vandalen zijn weer eens te werk geweest bij scholen en hebben een schade van niet minder dan vijfduizend gulden veroorzaakt. Men brak in bij de Juan Pablo Duarte Technische School te Buena Vista en in het J.C. Nechi Pieters College aan de Manhattanweg. Bij de Technische School nam men alle sleutels en reservesleutels weg, met het gevolg dat al de sloten moeten worden herzien. De onkosten worden geschat op zo'n vijfduizend gulden.

WILLEMSTAD — De kerkhofmuur van Barber biedt een wat gehavend beeld. Dit als gevolg van het feit, dat er een overheidstruck tegen aan is gereden. Daar kon de muur niet tegen, zodat belangstellenden nu niet meer via de poort de begraafplaats behoeven te betreden. De aanrijding is al maanden geleden gebeurd. Sedertdien is er ondanks toezeggingen niets aan de muur gebeurd.

Op grond van passage uit krante-artikel

Afstand tussen MAN en NVP-U nog groter

WILLEMSTAD — Uit politieke kringen wordt vernomen dat - in tegenstelling tot andersluidende berichten - de MAN en NVP-U niet dichter tot elkaar zijn gekomen in het conflict dat al geruime tijd bestaat rond de persoon George Hueck. Deze week is de wrevel in "groene kring" zelfs weer toegenomen na een publicatie in de Amigoe waarbij kabinets-informateur Don Martina werd aangehaald op een pers-conferentie.

Eind juni liepen de besprekingen tussen MAN en NVP-U over vorming van een BC stuk op de kandidatuur van de heer George Hueck als gedeputeerde. Volgens MAN werd het beleid van de heer Hueck zwaar in twijfel getrokken door enige berichten die daarover in de publiciteit waren gekomen.

Na de grote verkiezingswinst van MAN op 6 juli en het aftreden van het inderhaast samengestelde BC van DP,NVP-U,PSD, werd door MAN opnieuw contact opgenomen met de NVP-U. Na een briefwisseling werd van de zijde van de NVP-U gesteld dat de kandidatuur van de heer Hueck werd gehandhaafd. Aanvankelijk werd ook beweerd niet accoord te kunnen gaan met een onderzoekscommissie van de twee partijen die de praktijken bij Woningbedrijf nader onder de loupe zou nemen. Daaraan toegeven zou tevens inhouden een erkenning van fouten van de heer Gueck. In plaats daarvan werd voorgesteld de lijsttrekker van de NVP-U, de heer Gilbert de Paula, de kans te geven een reorganisatie voor te bereiden in de komende twee maanden op het Woningbedrijf. Het is niet bekend hoe uiteindelijk deze twee voorstellen zijn afgehandeld.

In elk geval heeft gisteren een gezamenlijke commissie bestaande uit twee MAN-en twee NVP-U vertegenwoordigers vergaderd. Wat daarvan het resultaat is, is evenmin bekend, maar het ziet er niet naar uit dat daar een oplossing is gevonden voor de problemen. Zowel NVP-U leider Gilbert de Paula, als MAN-leider Don Martina, verklaarden vanmorgen dat afgesproken is dat geen mededelingen worden gedaan aan de pers totdat de hele kwestie de wereld uit is om de besprekingen niet te hinderen.

Evenwel is uit andere goede bron vernomen dat er een nieuw geschil dreigt tussen de twee partijen vanwege een passage in een artikel in de Amigoe van afgelopen dinsdag waar de heer Martina wordt aangehaald.

Aangezien de heer Martina als kabinetsinformateur sprak op een persconferentie over de wens van weerspiegeling van het beleid op lands en eilandsniveau, werd gevraagd hoe het stond met de BC-formatie op Curacao. De heer Martina liet weten dat daarvoor twee mogelijkheden bestaan voor wat betreft MAN. Hij noemde evenwel alleen die mogelijkheid van vorming met NVP-U. Toen hem daarop gevraagd werd of hij de coalitie met de DP dan als irrealistisch acht, verklaarde de MAN-leider: "Ik ben geneigd om die richting op te gaan". Door de Amigoe werd dit opgevat als de mogelijkheid dat de MAN, bij een mislukking van de besprekingen met NVP-U, dan de DP zal gaan opzoeken. Een andere interpretatie is dat de heer Martina bedoelde juist te zeggen dat hij geneigd is te denken dat een coalitie van MAN en DP irrealistisch is.

Die uitleg gaf de heer Martina die zelfde dinsdagavond nog aan de Amigoe, na publicatie van het artikel. Hij vroeg evenwel niet om een verduidelijking in de mening dat het toch geen gevolgen zou hebben. Dat lijkt het nu wel te gaan hebben. Naar wordt begrepen vergadert vandaag de NVP-U in eigen kringen nogmaals over deze materie.

NASCHRIFT REDACTIE: De uitspraak van de heer Martina op de persconferentie is voor tweeerlei uitleg vatbaar gebleken. Beiden zijn evenwel tegengesteld aan elkaar. De Amigoe heeft die ene gehanteerd die blijkbaar kwaad bloed heeft gezet bij de NVP-U. Hoewel de heer Martina zich niet nader specificeerde op de persconferentie, had hij de andere interpretatie bedoeld. Daarover ontstond een misverstand die ook onder de aanwezige journalisten bestond naar later bleek.

Absenteisme Plaza hotel niet zo groot

WILLEMSTAD — Het bestuur van de vakbond Horecaf en de directie, van het Curacao Plaza Hotel alsmede van de Hotelmaatschappij hebben gisteren het probleem van het absenteisme besproken tijdens een vergadering. Hierbij kwam aan het licht dat het percentage niet zo hoog was als aanvankelijk werd aangenomen. Naar verwachting zal van beide zijden in de loop van de volgende week meer informatie verstrekt worden over het absenteisme bij genoemd hotel.

WILLEMSTAD — Vier nieuw benoemde rechters hebben gistermorgen bij het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen in handen van de Gouverneur van de Nederlandse Antillen, Drs, B.M. Leito de voorgeschreven eed afgelegd. Op de foto v.l.n.r.: mr. C.A.A. Nicastia, mr. L.Ch. A.H.J. Lafleur, mr. C.H.W. Mouten en mr. H.H.C.V. Breibarth.

Loterij van Dierenbescherming

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van haar 30-jarig bestaan organiseert de Vereniging Dierenbescherming een loterij met als hoofdprijs een 1979 Chevrolet Malibu Classic. De trekking zal geschieden op 11 oktober terwijl de opbrengst zal worden aangewend voor de uitbreiding van de faciliteiten en de dienstverlening van het asiel.

Herhaling H'70:

Nationale feest dag op 17 augustus

WILLEMSTAD — De jongerenorganisatie Hubentut 70 herhaalt een al vele malen eerder gedaan verzoek om 17 augustus uit te roepen tot nationale feestdag, aangezien op die dag herdacht wordt dat in 1975 een slavenopstand losbrak op Curacao onder leiding van de slaven Tula en Bazjan Carpata.

Om aan te geven hoe vaak dit verzoek al is gericht aan de bevoegde instanties is het communiqué over deze kwestie van verleden jaar opnieuw uitgegeven. De opstand van 1795 wordt gezien als het symbool voor de strijd naar totale justitie. H'70 is gekant tegen het uitroepen van 26 juli tot officiële feestdag, zoals er ook voorstellen bestaan, aangezien op die dag in 1499 Curacao werd ontdekt door de Spanjaarden, hetgeen het begin betekende van het kolonialisme op de Antillen.

Bij het Tula-monument op het Rif wordt vanmiddag om vijf uur een plechtigheid georganiseerd in verband met de dag van vandaag. "s Avonds is er een herdenkingsplechtigheid in het oude "kranshi"-gebouw.

Gelijkheidsbeginsel voor Abvo heilig

WILLEMSTAD — "Voor onze bond is het gelijkheidsbeginsel een fundamenteel en heilig iets dat ten koste van alles gewaarborgd moet worden voor de handhaving van een optimale maatschappelijke orde". Dit staat te lezen in de schriftelijke vastlegging van een onderhoud dat de Abvo aan het eind van de vorige maand had met de heer M. Pourier, thans minister-president van de Antillen. De Abvo merkt op dat iedere vorm van bedreiging van het gelijkheidsbeginsel voor de bond onaanvaardbaar is.

Uitgebreid gaat de bond daarna in op beleidspunten die volgens de Abvo de aandacht dienen te genieten van de centrale regering. Daarin komt onder meer het standpunt van de bond ten aanzien van de gevarenpremie naar voren waarin de Abvo stelt dat de toegezegde gevarenpremies moeten worden toegekend. Hierover west de bond een spoedige bespreking met de centrale regering om tot een bevredigende oplossing te geraken alsmede een rechttrekking van de door de regering gecreerde scheve verhouding binnen het ambtenarencorps.

Verder zegt de bond een verantwoorde gratificatiebeleid te ondersteunen. Daarom geeft de Abvo aan de regering in overweging een commissie in te stellen die alle voorstellen tot gratificatietoekenning moet onderzoeken en daarover een advies moet uitbrengen. Volgens de bond moet genoemde commissie richtlijnen vaststellen voor de regering voor de toekenning van gratificaties. Het tot 1978 gevoerde gratificatiebeleid heeft ontevredenheid en onrust onder de ambtenaren teweeggebracht, zo merkt de bond op.

Het toelagenbeleid dient te geschieden op grond van vastgestelde richtlijnen, zo vindt de bond. Het tot nu toe gebruikt systeem is niet juist, vooral wanneer het de waarneming betreft van een hogere rang. Volgens de bond is de interpretatie bij het toekennen van een waarnemerstoelage steeds verschillend terwijl ook hierin voor de Abvo het gelijkheidsbeginsel geldt.

CFW over absenteisme

WILLEMSTAD — Zaterdagavond om kwart over acht zal de CFW in haar informatief programma voor Telecuracao het onderwerp absenteisme behandelen. Daarnaast zal aandacht worden besteed aan het laatkomen op het werk. Het programma wordt vlak na de nieuwsuitzending van Telecuracao uitgezonden.

Seminar over cooperativisme van Hocrest

WILLEMSTAD — Onder auspicien van de Hocrest vond in de afgelopen dagen een seminar plaats over de basisprincipes van het cooperativisme. De seminar was bedoeld voor leden van de cooperatieven Hocrest, Boneco, die op kort termijn een eigen cooperatie zal oprichten, en Cotracop van de BTG. Onder meer werden de onderwerpen en geschiedenis van het cooperativisme, cooperatie-wetten, verhouding vakbond-cooperatie, en de politiek van de CGTC ten opzichte van het cooperativisme aangesneden. Als inleiders traden op Gabriel del Rio van Infoscar en J.Rojer, F.Hanze en de heren Gerardina en Illidge. Ook pater Amado Römer gaf hierbij zijn medewerking.

Speciale aandacht werd geschonken aan de mogelijkheden van consumptieve en produktieve cooperaties, waarbij reeds bestaande organisaties, die op basis werken of dit spoedig zullen doen, werden geanaliseerd. Dit zijn onder meer Cotoco, Ant. Metal Works en Soltuna. Het ligt in de bedoeling dat deelnemers aan het seminar deel kunnen uitmaken van een bestuur van een van de cooperaties, terwijl gewerkt wordt aan de integratie van alle CGTC-cooperaties in één centrale.

Tijdens onderhoud met CFW:

MMC spreekt spoedige sluiting mijn tegen

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van geruchten inzake een spoedige sluiting van de Mijnmaatschappij Curacao, vroeg de vakbond CFW, die de mijnwerkers vertegenwoordigt, een bespreking aan met de directie van de MMC. Gisteren vergaderden beide partijen hierover, waarbij van de zijde van de directie een op handen zijnde sluiting werd tegengesproken.

De directie maakte duidelijk dat volgens het onlangs ondertekend contract met de regering, een overeenkomst geldig is tot januari 1981 en dat van de zijde van de MMC daarmee niet vroegtijdig zal worden gebroken.

Slechts indien de centrale regering te kennen zou geven dat geen financiële steun zal worden gegeven aan de maatschappij, de MMC onmiddelijk zal moeten sluiten. Zoals bekend draait de fosfaatmijn al geruime tijd zonder winst, terwijl de centrale regering jaarlijks bijna 1 miljoen gulden financiële steun verleent aan het bedrijf ter behoud van de werkgelegenheid van bijna 325 personeelsleden.

Plannen voor andere bestemmingen van de tereinen rond Nieuwpoort, toebehorend aan de MMC, zijn nog niet helemaal uitgewerkt.

CFW-voorzitter B. Sophia vertelde aan de Amigoe dat in ieder geval eindelijk een begin moet worden gemaakt met de plannen voor om- her- en bijscholing van de mijnwerkers, zoals al jaren terug werd voorgesteld door het departement van Sociale en Arbeidszaken. Hij noemde het problematisch dat het merendeel van het MMC-personeel reeds een hoge leeftijd heeft bereikt waardoor een omscholing bijna onmogelijk is.

Volgens de heer Sophia moet op de een of andere wijze voor hen een pensioenregeling getroffen worden.

Voorlopig blijft de cao die op 30 april van dit jaar afliep, van kracht totdat er meer duidelijkheid bestaat in de situatie. De CFW wil op kort termijn een bespreking aanvragen met de centrale regering over de regeringsplannen inzake de toekomst van de MMC. Daarna zal een standpunt worden bepaald over een nieuwe cao, zo vertelde de CFW-voorzitter. Hij zei dat momenteel geen der personeelsleden zijn afgevloeid en dat dat ook niet de bedoeling is op kort termijn.

Zoals de Amigoe reeds eerder publiceerde, werd het contract tussen de MMC en de centrale regering per 1 mei van dit jaar voor de derde maal verlengd. Volgens dit contract staat de regering garant voor winsten bij de maatschappij. Het nieuw contract dat tot januari 1981 geldig is, moet om de vier maanden geevalueerd worden.

Abvo:

Adviseurs moeten deskundig zijn

WILLEMSTAD — De regering zal zich moeten onthouden van het benoemen van adviseurs anders dan op grond van hun studie, opleiding, ervaring en deskundigheid. Dit vindt de ambtenarenbond Abvo van de benoeming van raadsadviseurs en andere adviseurs, waarmee te kennen wordt gegeven dat de bond de mening is toegedaan dat genoemde richtlijnen in het verleden niet altijd werden toegepast. De huidige premier M. Pourier liet zich onlangs ook uit in die richting.

Volgens de Abvo zou de regering en het ambtenarenkorps gebruik kunnen maken van adviezen en voorstellen van bekwame adviseurs. In het algemeen stelt de Abvo dat een moderne en rechtvaardige benoemingsbeleid moet worden nagestreefd bij de overheid. Bij vacatures zouden in de plaatselijke dagbladen advertenties geplaatst moeten worden waarop eenieder schriftelijk kan reageren. Sollicitaties kunnen dan in behandeling worden genomen door de afdeling PZ of een goed functionerende Personeelsraad waarin eventueel ook een door de Abvo voorgedragen medewerker zitting heeft. Door één van genoemde instanties zal dan een voordracht worden gedaan aan de betrokken minister die dan terzake objectief de nodige beslissingen neemt. Het standpunt van de bond is deze week in een nota aan het interimkabinet aangeboden en betreft voornamelijk beleidskwesties waarbij ambtenaren zijn betrokken.

AMERICA LATINA

SANTIAGO DE CHILE — De Chileense kanselier Hernan Cubillos heeft zijn bezorgdheid uitgesproken over de campagne, zoals hij het noemt, welke in de Peruviaanse pers tegen zijn land wordt gevoerd. Hij voegde er onmiddellijk aan toe, dat desondanks de goede relaties tussen beide landen niet kunnen worden aangetast. Dit alles is wel in tegenstelling ...

BOGOTA — Colombia is toegetreden tot het Algemene akkoord over handel en tarieven GATT. Het wachten is nog slechts op een formele studie over de particuliere openbare organismen, zo verklaarde de bewindsman van Ontwikkelingszaken, Diego Echeverria Mejia. Colombia van zijn kant heeft alle verplichtingen voldaan om tot de GATT toegelaten te worden.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular en Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribbean - en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 4333, 4334, 4335, Voor spoedgevallen na kantoortijd: 1639; 2316 en 2950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 20.30 Coma (14 jr.); 24.00 Seventeen (18 jr.). Rialto: 20.00 Hooper (14 jr.); 22.30 Bel ami (18 jr.).
BALASHI: Drive-in: 20.30 en 24.00 Superman (all).
SAN NICOLAS: 20.30 Midnight express (18 jr.); 24.00 Magnum 44 (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolas: tel.: 5906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: spreekuren: zat. en zon. van 09.30-10.30/17.30-18.30 uur: dokter J.C.Frederiks, Stadionweg 27, tel.: 4484.
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 7290.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
ABBA: 20.00 Marlboro en de winnaar van Heinekens vs Sta Cruz Royals-LSP.
VOLLEYBAL
19.45 dames B-kl.: CBN vs Rapid Angels;
20.45 heren A-kl.: Ho-Sing-Loy HE vs Brazil Elmar-Sport Club Savaneta.
BASKETBALL
19.30 heren A-kl.: Vit. Stars vs RCA;
20.30 heren A-kl.: Aguila vs Astoria-Sporthal.
DAKOTA-OLYMPIADE
BASKETBALL: 19.30 dames-kl.; 21.00 heren-kl.-Centro Barrio Dakota.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
ARUBA PRESSCLUB: 09.30 vergadering-Kamer van Koophandelgebouw, Zoutmanstraat.
SPORT
LUCKY STRIKE BAR (Tigers toernooi): 15.00 J.Walker Red vs Santa Cruz Technicos.

DAKOTA-OLYMPIADE
BASEBALL: 13.00 little league; 15.00 senior league-Centro Barrio Dakota.

"Belastbaar document" verscheurd

Wathey zorgt voor deining in de raad

PHILIPSBURG — Tijdens de woensdag op Sint Maarten gehouden openbare vergadering van de Bovenwindse Eilandsraad heeft de fractieleider van de DP, Claude Wathey, verklaard dat zijn partij niet tegen het rapport van de commissie-Bakhuis is. "Wel hebben wij gesteld", aldus de heer Wathey, die daardoor een ernstige beschuldiging aan de commissie-Bakhuis richtte, "dat dit rapport eenzijdig is en dat gegevens, welke door hem en zijn partij aan de commissie werden gegeven, niet in het rapport voorkomen". De heer Wathey begon daarop voorbeelden te geven waarbij bleek dat deze weinig met de administratie te maken hadden en hij erop uit was niet alleen de leden van de commissie-Bakhuis en de oppositie in de raad, maar zelfs zijn eigen broer te beschuldigen.

Nadat de heer Wathey ook nog de handel had beschuldigd van te hoge prijzen te berekenen en de scheepvaartmaatschappijen het volk bestelen met te hoge vrachtkosten, kwam de voorzitter van de eilandsraad, gezaghebber Pandt, aan de beurt. De heer Wathey toonde een papier, dat volgens hem een blanco bouwvergunning was door de gezaghebber getekend. "Wat zou er gebeurd zijn als iemand deze bouwvergunning had ingevuld voor het bouwen van een opslagplaats van verdovende middelen", zo vroeg de heer Wathey aan de raad.

Toen voorzitter Pandt de heer Wathey vroeg of hij het document mocht zien en hoe de heer Wathey hieraan kwam, deelde deze mede hieraan niet te zullen voldoen, doch tezijnertijd met een motie te zullen komen, waarin de regering verzocht wordt een onderzoek in te stellen hoe het mogelijk is dat de gezaghebber een blanco bouwvergunning tekende.

De heer Berkel van de WIPM Statia diende hierop een motie in, waarin de heer Wathey verzocht werd het document ter beschikking van de eilandsraad te stellen. Toen deze motie was aangenomen, stond de heer Wathey op en scheurde het document in stukken met de mededeling dat er nog meer van deze documenten zijn. De heer Berkel protesteerde namens de oppositie ten scherpste tegen de houding van de heer Wathey, die niet getuigde van eerbied en respect voor de eilandsraad en het volk en verzocht voorzitter Pandt maatregelen hiertegen te nemen.

Toen de gezaghebber aan Wathey het woord ontnam en hem verzocht de vergadering te verlaten, vroeg de heer Wathey op welke gronden de gezaghebber dit deed. De heer Pandt stelde hierop kort, maar krachtig dat hij niet van plan was met de heer Wathey hierover te debateren, maar dat er dan een ander artikel is dat zegt dat hij met de sterke arm verwijderd kan worden. De gezaghebber reageerde hierop door te stellen dat hij te democratisch is om dit te doen. Toen Wathey de opmerking herhaalde schorst de voorzitter voor korte tijd de vergadering.

Bij heropening bleken de vijf DP-leden niet meer aanwezig. De twee DP-leden van Statius hadden de voorzitter laten weten dat zij dringend naar Sint Maarten terug moesten, terwijl van de drie DP-leden Sint Maarten niets vernomen werd. De SPM-fractieleider, Vance James, stelde bij hervatting van de vergadering, dat het optreden van de heer Wathey ten scherpte afgekeurd wordt. Het rapport-Bakhuis stelt dat als er niets gedaan wordt het frustraties in de hand werkt. Eén gefrustreerd persoon hebben we vandaag gezien, aldus de SPM-leider.

Cocaine gevonden

SAN NICOLAS — De mannen R.L.B. (22) en H.L.T. (18) werden dóor de recherche ingesloten dat in hun bezit gestolen goederen en een blik met cocaïne werden aangetroffen. De recherche werd op de hoogte gesteld van verdwijning van een houten ladder bij de powerhouse van de Lago op de Grapefield. Bij onderzoek trof de recherche de ladder aan bij een van de hutjes in de rotsen te Grapefield, alsmede de voornoemde twee mannen die daar aan het kamperen waren. Voorts trof de recherche een van diefstal afkomstige radio-cassettespeler en een blik inhoudende een witkleurige substantie die later cocaïne bleek te zijn. Een van de mannen verklaarde nog dat het blik wel van hem was, maar waar het witte spul vandaan kwam wist hij beslist niet. Beide mannen werden voor verder onderzoek naar de wacht overgebracht en ingesloten.



ORANJESTAD — Onder grote belangstelling zijn gistermiddag de twee — door ongevallen — om het leven gekomen werknemers van het Aruba Caribbean Hotel, Carlito Odor en Odilio Schel, respectievelijk in Oranjestad en San Nicolas ten grave gedragen. De 20-jarige Carlito Odor overleed tengevolge van een eenzijdig verkeersongeval te Savaneta, terwijl Odilio Schel tijdens werkzaamheden in het hotel door stroom getroffen werd. Op de foto's worden de twee overledenen naar hun laatste rustplaats gebracht.

Commentaar

Schoon schip

OPNIEUW HEEFT het rapport van de Commissie van onderzoek Bovenwinden — reeds een jaar oud — aanleiding gegeven tot een incident — ditmaal in het hoogste bestuurorgaan van de Bovenwinden: de eilandsraad van de Bovenwinden. Hierdoor zijn spanningen die door dit rapport zijn ontstaan opnieuw aangewakkerd en is er van een normaal bestuur op Sint Maarten geen sprake.

Alweer bracht de leider van de DP Sint Maarten de goede naam van de rapporteurs in discrediet door met allerlei beschuldigingen te komen, daarmede eigen falen verdoezelden. Hierbij ontzag hij zich niet om ook weer de gezaghebber — die niet naar de Wathey-pijpen wenst te dansen — eveneens in discrediet te brengen. Indien Wathey meent dat door de gezaghebber manipulaties met bouwvergunningen worden verricht, dan behoort Wathey niet als een goochelaar in de eilandsraad te verschijnen door papieren stuk te scheuren, doch moet hij als een man naar de Justitie stappen en daar aangifte doen van zijn vermoedens.

Wij zijn nu zover dat wij een minister van Justitie hebben, die niet als lijsttrekker op een politieke lijst staat — zeker niet van een partij betrokken bij de Bovenwinden-schandalen — en die zeker direct een onderzoek zal moeten laten instellen. Overigens vreemd dat Wathey destijds geen aangifte deed bij de toenmalige minister van Justitie — thans zijn lijsttrekker.

Wij hopen dat de interimregering — die dit reeds duidelijk aankondigde — zonder uitstel, niet alleen de aanbevelingen van het rapport over de Bovenwinden zal uitvoeren, maar vooral ook een gedegen justitieel onderzoek zal laten instellen en indien nodig de schuldige (n) vervolgen. Er moet
op Sint Maarten schoon schip worden gemaakt waardoor een normaal bestuur mogelijk wordt. Een eiland dat in zijn propaganda voert "Friendly Island" verdient beter.

MARLBOROBANEN openingstijden: dinsdag t/m vrijdag van 15.00-23.00 uur; zat. van 08.00-11.00/16.00-19.00 uur; zondag van 15.00-20.00 uur (maandag de gehele dag gesloten ivm jeugdtrainingen).

★★★

TELEARUBA: 17.00 barbapappa; 17.25 Yogi's galaxy goof-ups; 17.30 wonder woman; 18.30 noti-deportivo; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 progr.; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 the practice; 21.00 switch; 22.00 three's company; 22.30 wrestling.

★★★

Boonstra vroegere Arubaanse doelman:

Aruba wordt achtergesteld

ORANJESTAD — Jan Boonstra, de vroegere doelman van de Arubaanse clubs Bubali en RCA die vorig jaar naar Nederland repatrieerde, speelt momenteel voor vierdeklasser Pax, uit Hengelo, na het eerste jaar bij eersteklasser Doetinchem te zijn geweest. Het "Deventer Dagblad" had in zijn editie van de 11e dezer een gesprek met Boonstra, waarin deze vertelt van zijn voetbalervaringen op Aruba en in Nederland. Bedoelde vraaggesprek met als titel "Aruba wordt achtergesteld" - kreeg de Amigoe toegestuurd van de heer J.C. Olthof, de vroegere chef administratie van de politie op Aruba.

De inhoud van het gesprek met Boonstra luidt: Hengelo (G)
-- Pax, de kersverse vierdeklasser uit Hengelo, heeft sinds kort een heuse international binnen zijn gelederen. Het merkwaardige is echter dat Jan Boonstra, de oud-doelman van het Antilliaanse elftal, bij zijn nieuwe en oud club nog geen enkele (oefen) wedstrijd heeft meegespeeld.

"Ik wacht rustig af. Mijn kans komt nog wel en dan zal ik hem grijpen óók", klinkt het zelfverzekerd uit de mond van de doelwachter die vorig seizoen zijn kwaliteiten nauwelijks kon etaleren omdat de overschrijving van Aruba naar eersteklasser Doetinchem uitermate traag werd afgewikkeld, de winterstop uit de hand liep en de inmiddels afgebroken studie aan de Academie voor Lichamelijke Opvoeding (te) zwaar was. Slechts drie wedstrijden mocht de tegenwoordig in Doetinchem wonende Hengeloer opdraven als keeper van het tweede elftal.

De overgang van Doetinchem naar Pax voltrok zich heel wat soepeler dan die van RCA (Racing Club Aruba) naar Doetinchem. "Ik had wel een briefje van Aruba meegenomen, maar de KNVB nam daar geen genoegen mee omdat het wel een aanbeveling, maar geen overschrijvingsformulier was. De zaak moest worden geregeld via de NAVU, de Nederlandse Antillen Voetbal Unie, die op Curacao gevestigd is. Maar voordat alles rond was, was er erg veel tijd verstreken", weet Jan Boonstra, die de trage afwikkeling van zijn overschrijving mede wijt aan de rivaliteit en politieke verschillen tussen Aruba en Curacao.

Tijdens zijn vijfjarige verblijf op Aruba heeft de Hengeloër ervaren dat "zijn" eiland wordt achtergesteld bij Curacao. "Curacao ligt nu eenmaal centraal, Aruba wordt achtergesteld. Daarom ook heeft Betico Croes de Arubanen opstandig gemaakt. Aruba heeft niet veel te vertellen, ondanks zijn belangrijke economie, die wordt gedragen door het toerisme en de olie-raffinaderijen.

VOOR

Ook op voetbalgebied ligt Curacao vóór op Aruba. Op Curacao is bijvoorbeeld een semiprofcompetitie, terwijl op Aruba uitsluitend op amateurbasis wordt gespeeld. Er dient zich echter een duidelijke kentering aan, meent Jan Boonstra. "Er is nu bijvoorbeeld nog een groot gebrek aan kader en er zijn ook geen opleidingen in het voetbal. Maar bij RCA zit nu een goede vent, Frans van Gastel, afkomstig uit Den Bosch. Hij heeft er allerlei zaken op poten gezet. Dáárom én omdat de sfeer bij mijn vroegere club Bubali minder goed werd, ben ik lid geworden van RCA", meldt Boonstra, die vier jaar geleden met Bubali voor een "revolutie" zorgde door voor het eerst in de geschiedenis van de club het Arubaanse kampioenschap op te eisen.

Jan Boonstra, die op Aruba eerst de Pedagogische Academie afmaakte en daarna drie jaar voor de klas stond, heeft bij RCA aardig aan de weg kunnen timmeren, niet alleen op Arubaans en Antilliaans niveau, maar in het kader van het Concacaftoernooi ook in andere delen van het Caribisch gebied, zoals in Brits Guyana tegen FC Pelé. Overigens waren de Arubanen daar behoorlijk in het nadeel omdat er werd gespeeld op gras, een gewas dat op het kurkdroge Aruba onbekend is. Als doelman van het Antilliaanse elftal speelde Jan Boonstra, die het niveau van de Arubaanse hoofdklasse vergelijkt met de eerste klasse amateurs in Nederland, onder andere tegen Haïti in het kader van de WK-voorronden. Haïti, in 1974 geplaatst voor de eindronden in West-Duitsland, won twee jaar later met 2-1 en 7-0 van de Nederlandse Antillen.

Voor Jan Boonstra, inmiddels getrouwd met een Arubaanse en vast van plan over een jaar of zes terug te keren naar het eiland waar het gezin Boonstra verzeild raakte toen het hoofd ervan betrokken raakte bij de bouw van een huis, en een groot hotel, betwijfelt intussen het bestaansrecht van de Koninkrijksspelen, een sportontmoeting tussen de verschillende delen van het koninkrijk Nederland. Nu het zelfstandig geworden Suriname is afgevallen, resteert nog maar een schraal deelnemersveld. Het voetbaltoernooi was bijvoorbeeld een onderonsje tussen het Nederlands jeugdelftal en een ploeg die hoofdzakelijk uit bewoners van Curacao bestond. Jan Boonstra: "Er moet een andere opzet komen voor de Koninkrijksspelen. Zoals het nu gaat, heeft het geen zin. Maar daar ginds maken ze niet zoveel haast.

Het zit er dik in dat er pas wat gebeurt als het volgende toernooi vlak voor de deur staat".



JAN BOONSTRA
......Pax in Hengelo......

Toch geslaagd

NOORD — Voor een achttienjarig meisje uit Noord is de eerste schooldag van het nieuwe schooljaar ook de laatste schooldag geworden. Twee maanden geleden moest zij herexamen vierde-MAVO doen en kreeg te horen — tot haar groot verdriet — dat zij niet geslaagd was. Zij legde zich bij de beslissing neer en besloot het nog maar een jaartje te proberen. Groot was haar verrassing — en vreugde — toen zij op de eerste schooldag te horen kreeg, dat zij toch geslaagd was voor vierde-MAVO, omdat men haar punten verkeerd geteld had.

Nieuw bestuur K.W. fonds

ORANJESTAD — Tijdens de laatst gehouden vergadering van het Koningin Wilhelmina Kankerfonds werd een nieuw bestuur gekozen dat uit de volgende dames is samengesteld: Voorzitster M Gonzalez-de Windt; vice-voorzitster J Guda-Hermelijn; 1e secretaresse L Fun-Balanco; 2e secretaresse G Nijdam-Wildschut; 1e penningmeesteres D Henriquez - Pabbruwen, 2e penningmeesteres S van Veen - Habibe en de commissaressen I van Blarcum, E Ponson, A Majoor, P Ecury, T Tromp, S Fun en A de Ruyter.

Auto afgebrand

SAVANETA — Te Rooi Kochi is een personenauto, die nog een waarde had van duizend gulden en die was verzekerd, finaal afgebrand. De eigenaar verklaarde dat tijdens het rijden de motor oververhit raakte, waardoor brand ontstond. Hij probeerde nog met een tuinslang het vuur te bestrijden, doch lukte daar niet in.

Medewerking met TTA

ORANJESTAD — Van de organisatoren van de Talented Teens Show, eind van de maand op Aruba, wordt vernomen dat van onderwijskrachten op Aruba alle medewerking wordt ondervonden. Bij de geschenken voor deze TTA bevindt zich ook geld dat besteed kan worden om zich zelf te ontwikkelen, te studeren of reizen naar andere landen te maken en hierdoor de kennis te verrijken. Hierdoor krijgen de winnaars een druk bezet programma te verwerken dat in het belang is van hun ontwikkeling. De TTA is van mening dat de onderwijskrachten op Aruba en de Antillen een belangrijke bijdrage leveren aan de vorming van de jeugd, hierdoor kreeg men ook uit deze kringen in landen waar Talented Teens werd gehouden — ondermeer op Curacao — zeer positieve reacties. TTA is van mening dat schoonheid iets is om te waarderen, maar dat de capaciteiten van een mens veel belangrijker zijn, welke tot uiting komen in intelligentie en talent. Hiervoor heeft men veel discipline nodig.

Nacional klopt SCA met 4-1

ORANJESTAD — Deportivo Nacional won gisteravond zijn voorlaatste wedstrijd van de eliminatie-ronde met 4-1 van SCA. Beide ploegen zijn reeds uitgeschakeld voor de semi-finale ronde en de wedstrijd gold dan ook alleen om de positie op de ranglijst te verbeteren of verslechteren.

Nacional heeft met nog een wedstrijd te spelen -a.s.dinsdag tegen Estrella - 12 punten uit 13 wedstrijden, terwijl SCA al zijn 14 wedstrijden gespeeld heeft een geëindigd is met eveneens 12 punten. Nacional heeft echter een betere doelgemiddelde van 20-17 tegen 21-23.

Bij rust leidde Nacional reeds met 2-0 middels treffers van Benny Giel en Juan Tromp. Na de hervatting scoorde Nacional nog twee doelpunten van de voeten van Cheppy Gomez en Ronald Brigitha. SCA's eer werd twee minuten vóór einde gered door Rafael Jansen.

Maspero (CLAT) naar Aruba

ORANJESTAD — De secretaris-generaal van de CLAT, E.Maspero, zal volgende week een bezoek aan Aruba brengen. Dit houdt verband met het vijftienjarig bestaan van de FTA, waar Maspero bij de viering het woord zal voeren. Tijdens de viering in het Aruba Caribbean hotel wordt eveneens gesproken door oprichter en eerste voorzitter van de FTA, Wijkie Maduro.

Zoals de Amigoe gisteren berichtte, zullen ook waarnemend gezaghebber Urbano Maduro, minister-president Miguel Pourier, landsbemiddelaar Eddy Maduro en anderen het woord voeren.

NEDERLANDSE ANTILLEN
METEOROLOGISCHE DIENST

[illegible]

Medewerking
met TTA

MOTORFIETS Honda 400, [illegible], tel.: [illegible]

[illegible] slaap-[illegible] [illegible] 6 [illegible]

[illegible] 6TL 2 [illegible], goed onderhouden. [illegible] fl.5.700 [illegible] Hooi [illegible] 2 uur [illegible]

MALIBU [illegible] fully equipped [illegible] 1978, ged. [illegible] Oranje Nassaulaan 4.

HONDA Accord '77, i.z.g.s. tel.: 84637.

SIMCA 1508 GT, bouwjaar 1978, power window, toebehorende onderdelen enz. i.z.g.s. Financiering mogelijk, tel.: 77243.

HONDA Civic 1974, met airco i.z.g.st. tel.: 54661.

VOLKSWAGEN Variant (Duits model) MG-B-GT, Tel.: 36685.

FORD Cortina '75, fl.4.500,—, Hornet Coupe '74, radio-cass, fl.4000,—. Van Leeuwenhoekstraat 12., tel.: [illegible]

TOYOTA Carina '79 radio-cass., power-windows en airco, fl.11.500,—. Simca Horizon '79 radio-cass. en mack-wheels fl.12.000,—, Boerhavestraat 1, tel.: 24308.

BANKSTEL i.z.g.s., tel.: 77647.

1 MUSTANG II V-8-302, full equipped, Inf.: 25888.

AUTO: merk Honda N600, 59.000km i.g.st. fl.850,— tel.: 53074.

WEGENS VERTREK: auto Simca 1100, i.z.g.s. Hotel Country Inn, kamer 56, na 5 uur.

PEUGEOT 504, 1974, 63.000km, tel.: 37991.

ZEILBOOT in zeer goede staat. Ook geschikt voor jeugd. Kompleet uitgerust, lichtgewicht, NAf.850,— Cash. Eettafel, teak, uitschuifbaar NAf. 95,— Cash. Vrijdag 17.00-18.00 uur, zaterdag 09.00-14.00 uur. Wilhelminalaan 18.

WEGENS VERTREK: Mazda 808 Stationwagen 1977, Automatic, airco, 1600CC i.z.g.s. Prijs: fl.6.500,— tel.: 79433.

CAMARO '75, V-8, automatic power steering-break-airco, tel.: [illegible]

FORD Mustang b.j. 1977, fully equipped, radio AM/FM-cassette. Prijs fl.8.500,— tel.: 671969, na 7.00 uur p.m.

2 BANKSTELLEN (beige en bruin) Amerikaans, [illegible] springveren matras, stereo Sansui versterker (2x70W) met 2 [illegible] luidsprekers (90W) [illegible]

[illegible]

SUBARU bouwjaar 1974, fl.4000 [illegible] Fiat de Luxe bouwjaar 1972, fl.2.000,— [illegible] 4.30 uur, Herculesweg 1, tel.: 77642.

[illegible]

EEN 4-jarige zwarte Merry Passo-Fino, te bezichtigen. Groot Davelaarweg 4.

TOYOTA Celica liftback, metaal grijs 32.200km tel.: 78346.

WEGENS VERTREK: V.W.-Kever '79, 1/2 jaar oud en Indesit ijskast tafelmodel. Na 19.00 uur bellen tel.: 38526.

M.F. HONDA 350, fl.1.350,— tel.: 55057.

DODGE-Coronet-Custom. Eind 1974, 4 drs, full equipped, i.z.g.st. Hendriklaan 4. Emmastad na 7 uur p.m.

STEREO-Set, platenspeler (nieuw) 2 speakers 60Watt (nieuw), radio AM/FM en versterker 50Watt (z.g.a.n.) Prijs fl.750,— Tel.: 88814 St. Johnsweg 54.

WEGENS VERTREK: een volkswagen (1 1/2 jaar oud) jaar 1976. Trinidadweg 1. Buena Vista.

WESTINGHOUSE wasmachine fl.125,—, baby-reisbedje fl.60,—. Tel.: 81345, Zandoret 25.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

TA BUSCA un kas pa cumpra di fl.35.000,— fl.50.000,— tel.: 77505.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEMEUBILEERD tevt. te koop: Riant woonhuis te Matancia 1978 AMC Concord, stationwagen, fully equipped (z.g.a.n.) 1972 Opel Record, kleuren t.v., 2 chopper fietsen, electr. naaimachine, electr. typmachine, massage apparaat, tel.: 79870 tussen 4 en 8 uur s avonds.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

APPARTEMENT: Tel.: 14260 kantooruren, 43488 na 6 uur p.m.

LERAARSECHTPAAR zonder kinderen zoekt huis eventueel gemeubileerd. Adres: Hotel Arthur Frommer Bungalow [illegible]. Tel.: 25000 (toestel [illegible])

[illegible] slaapkamers, meidenkamer), omgeving Janwe/Dominguito, tel.: 82947 tussen 07.00-12.30 uur.

HUIS: huurprijs tot fl.200,- p.m. per 1 okt 1979, tel.: [illegible]

ECHTPAAR met 1 kind zoekt gemeubileerd of ongemeubileerd [illegible]

[illegible]

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

MEISJE [illegible] typediploma [illegible] werk. [illegible]

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

UN CRIA [illegible]

WANTED [illegible]

WANTED sleep-in [illegible]

GEVRAAGD [illegible]

DIVERSEN CURACAO

[illegible]

TE KOOP AANGEBODEN [illegible]

[illegible]

PORSCHE 911T 6 cyl, 50.000 mijl, technisch prima in staat, tegen elk aannemelijk bod. Tel.: 4900 t.a.v. de Jong.

EEN GROTE Stoof en ijskast. Dadelstr. 38, tel.: 2831.

EEN KIST, hoog 1.25 meter, breedte 1.90 meter, lengte 3 meter, tel.: 1038.

EEN Chevrolet Caprice 4 deurs, bouwjaar 1978 in prima conditie, full equipped. Te bevragen: tel.: 3476 en na werktijd 2464.

EEN BUICK, 2 deurs, bouwjaar 1977, full equipped en prima conditie. Te bevragen: tel.: 3476 en na werktijd 2464.

UN FRIGIDAIRE fl.375,— Sportparkstr. 8.

SET di comedor, Janzstraat 8, tel.: 1017.

GLASTRON speedboot, zonder motor, Hooiberg 86-A, tel.: 2400 ext 23, office hours.

DATSUN 120Y, bouwjaar '77, Savaneta 247-C.

NOVA 13 maand oud, 25.000km, airco 4 deurs, metalic bruin. Tegen elk aannemelijk bod. tel.: 4050 tijdens kantooruren.

CB-installatie, Panasonic, 40 kanalen met basis, zo goed als nieuw. Adres te bevragen: Kantoor Amigoe, Nassaustraat 110.

SET comedor, buffet y kashi, kashi glas di muraja, kashi di pafia, frigidaire y mata, tel.: 1160, 2841, despues di 6 p.m. Windstraat 18.

1975 28' Aquarius centerboard fiberglass sailboat with trailer, 7 1/2 H.P. outboard, Jib and mainsail, roller reefing, new rigging, sleeps 4, fl.16.000, or best offer tel.: [illegible]

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

WOONHUIS in de prijsklasse van fl.45.000,— contact tel.: 4300 ext. 238.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERD appartement tel.: 1251 na 5 p.m.

FURNISHED [illegible] for rent, [illegible] January 1980, much privacy, but close to shopping-center. [illegible] tel.: [illegible]

[illegible]

GEMEUBILEERD [illegible] Savaneta [illegible]. Voor informatie: tel.: [illegible] of Savaneta 344-A.

[illegible]

Nederland biedt onvoldoende tegenspel

Europees honkbalkampioenschap dreigt groot fiasco te worden

TRIEST — Het Europees honkbalkampioenschap in Triest dat voor de zestiende maal wordt gehouden, dreigt een groot fiasco te worden. Vooral door het zwakke en totaal onvoldoende tegenspel dat Nederland biedt in de best-of-five waarop dit toernooi was gebaseerd. De formule voor deze eindstrijd, die in Barcelona (1975) en in Haarlem (1977) zo succesvol bleek, biedt nu weinig mogelijkheden meer. De tweede ontmoeting, die Oranje speelde tegen Italie na het voortreffelijke verweer in het eerste duel, was van een dusdanige kwaliteit dat vele Nederlandse acties met boe-geroep van het — bijzonder chauvinistische — Italiaanse publiek werden begeleid. Zo slecht was het, ver onder de maat en daarmee is het spel van Oranje bescheiden gekwalificeerd.

"The day after the night before" toonde echter nergens meer sporen van de geweldige schade die toch moest zijn aangericht in de Nederlandse gelederen. In het hotel annex trainingskamp heerste volslagen rust. De morning-after pil had reeds gewerkt. Met andere woorden: de ploeg was vertrokken. Uitgewaaid. Niet naar een veld om te trachten via een harde training het gedeukte prestige wat op te vijzelen, om te trachten dat moreel dat door de zware nederlaag geleden moest hebben op peil te brengen, neen verre van dat. Men was gaan passagieren, inkopen doen in Triest...... Nederland op zijn smalst toonde weer eens zijn ware gelaat.

Op een vraag van een van de — toevallig — aanwezige bestuursleden waar spelers en hun begeleiders vertoefden, werd in vage bewoordingen en op zeer berustende toon verteld dat men naar de ,,stad" was. Blijkbaar was de nederlaag ingecalculeerd en werd er niet erg aan getild. Straftrainingen, die iedere coach zou hebben opgelegd na het volkomen ongeinteresseerde en zeer slechte spel van de tweede wedstrijd, waren blijkbaar niet eens ter sprake gekomen. De rustdag, na de tamelijk ongelukkig verloren eerste ontmoeting tegen de heersende kampioen, was ook al benut door een deel van de spelers om een tochtje te maken naar Venetie. Toch nog altijd een busreis van rond de 300 kilometer heen en terug in een voor Nederlandse begrippen aan het normaal hoge temperatuur van omstreeks de 30 graden.

Dat was dan de voorbereiding op het wellicht beslissende treffen tegen Italie, waarin sterwerper Martin Ronnenbergh weleens zou demonstreren hoe groot hij dan wel was. De Italiaanse slagploeg maakte hem echter snel erg klein en met hem de hele ploeg. Spelers als een Urbanus en Arnold Smith, die in de Nederlandse competitie zelden of nooit fouten maken, deden het nu in bijna alle standen. Een compleet circus werd opgevoerd, maar dan met slechte artiesten.

De stemming was mat, vertelde de voormalige chef d'equipe, Jules de Pierre, ons. Begrijpelijk is dat. Maar van trainen was geen sprake. ,,Het is hier ook een dooie boel", vulde vicepresident van de KNBSB, Gerard Voogd, aan. ,,Dan kun je beter wat gaan doen. En als de spelers niet meer tegen een dagje uit kunnen, dan lijkt het me beter te stoppen". Dat zou misschien de enige oplossing zijn. Praten helpt wel eens. Maar harde training werkt veelal nog heilzamer. Wanneer een speler als Martin Ronnenbergh dag in dag uit laat merken dat hij ,,het wel even zal gaan maken" en dan op het moment dat hij op de heuvel staat volkomen faalt, erger blijkt, geeft totaal niet te begrijpen wat hij staat te doen, dan zal slechts een harde hand de wond genezen. Maar dat was er niet bij. De Oranje-ploeg was — op enkele uitzonderingen na — weer inkopen gaan doen. Dat is natuurlijk veel belangrijker. Sightseeen in Triest. Daarvoor ben je er toch. Die kansen krijg je niet zo snel meer. Het honkballen is dan maar bijzaak.

We spraken nog even met twee jongens die gelukkig andere opvattingen hadden: Henny Jenken en Paul Smit. De jongens gingen zich even vertreden in het zeewater. Daarna weer terug. ,,Proberen de klap te boven te komen", zei Jenken die de schok nog niet had verwerkt. Paul Smit, wiens vader na afloop van het duel door de emotie overmand werd en een inzinking kreeg waardoor hij spoorslags naar het ziekenhuis moest worden vervoerd, evenals mevrouw Pels, de echtgenote van een bestuurslid van Amstel Tijgers, verklaarde: ,,Met mijn vader en mevrouw Pels gaat het gelukkig weer. We zullen er nu alles aan moeten doen om terug te komen. Dat kan niet anders, dat zijn we verplicht".

Hun houding was in ieder geval respect, getuigden nog van een wil om revanche te nemen. Zij zullen vermoedelijk niet de enigen geweest zijn, maar wanneer een ploegleiding zonder meer het — wellicht van tevoren geprogrammeerde — uitstapje goedkeurt, kun je eigenlijk niet veel meer verwachten. Nederland heeft zich er bij neergelegd dat het in dit toernooi een ondergeschikte rol zal moeten spelen. Dat is een uiterst, kwalijke en hachelijke instelling. Het wordt hoog tijd dat ploegleider Bob an den Berg en coach Hamilton Richardson een andere methode gaan hanteren, anders zal dit Europese titeltoernooi voor Nederland de geschiedenis ingaan als het zwakste dat ooit is gespeeld.

Belgie heeft inmiddels beslag gelegd op de derde plaats door ook de tweede wedstrijd tegen Zweden in een overwinning om te zetten. Na een 9-3 achterstand wonnen de Belgen tenslotte toch met 13-11 na vier uur honkbal.





WILLEMSTAD — Op de bovenste foto reikt commandeur Van der Lee de eerste prijs van de aanmoedigingswedstrijd uit aan marinier Uylenbroek van Savaneta. Op de andere foto de prijswinnaars bij het 200 meter geweerschieten: eerste werd marinier Hateboer (Parera); tweede korporaal Van Gorp)Savaneta) en derde de commandant van de marine basis Parera, overste H.W. van den Born.

Marine schietkampioenschappen

WILLEMSTAD — Afgelopen woensdag werden de prijzen van de jaarlijkse marineschietkampioenschappen Nederlandse Antillen uitgereikt op de marine schietbaan te Hato, door de commandant zeemacht N.A., commandeur H.C. van der Lee.

De kampioenschappen vielen uiteen in een aanmoedigingswedstrijd geweer op 100 meter, een wedstrijd geweer op 200 meter en een wedstrijd pistool op 25 meter. Over de gehele lijn waren het de mariniers die met de eer gingen strijken, terwijl het opviel dat hierbij de schutters van de marinierskazerne Savaneta Aruba licht de overhand hadden.

Apertura kampeonato di futbòl amateur

WILLEMSTAD — E inagurashon di e kampeonato di FEDEFAK ku tabata programa pa dia 3 di augustus último i ku a keda suspende pa motibu di e weganan di Reino, awor lo tuma luga di 21 di augustus proksimo den e stadion di Sentro Deportivo Korsou ku animashon di e banda Babalu Eddy Mar salsa i sabor, pa mitar di nuebe en punto.

Un suplika ta bai na tur e ekiponan afilia na Fedefak pa nan ta presente mas tarda 7'or pa asina prepara pa e desfilé ku lo tuma luga prome ku e partido inishal, ku lo bai entre centro deportivo Porta Blancu i centro deportivo Sta. Rosa ku lo ta valido tantu p'e final di "Copa Amistad" komo p'e kampeonato 1979. Fedefak kera rekorda tur e klubnan pa nan bini ku nan madrina i bandera. Lo tin un premio pa e prome hungador amateur ku hinka e prome gol den Sentro Deportivo Korsou. Tambe Fedefak ta rekorda tur e klubnan pa nan ta kompletamente uniforma, pa risibi un bala manera a keda priminti den un di e reunionan.

Kompetensha di judo organisa pa Chirino

WILLEMSTAD — Djasabra prome di september pa 6'or dja tardi lo tuma luga na sport and recreation center Chirino, Orionweg 12 na Zeelandia, kompetenshanan di judo den kategoria junior. Sport and recreation center Chirino ta organisa e evenementu aki ku tin komo meta prinsipal, stimula e deporte di judo en general. E prome premio ta konsisti di e "Kopa rotativo Chirino". Ta pa di dos bia ku e enkuentro deportivo aki ta tuma luga. Entrada lo ta kompletamente gratis i tur hende ta bon bini.

Kampeonato di CuVoBo

Xaverianen a bataya hopi kontra Sithoc

WILLEMSTAD — Ayera e kampeonato di vollibòl lokal a kontinua den e koliseo kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku kuater enkuentro ku a duna e siguiente resultado. Den kategoria femenino klase A, The Bees no tabatin niun klase di problema ku Troepiaal i a derotanan 2-0 e parsialnan tabata 15-0 i 15-6. E resultado di e diferente setnan ta demonstra e klase di superioridat ku The Bees tabatin riba su kontrinkante. Amstel Volley Masters den e mesun kategoria aki a derota Smit International 2-0, setnan 15-4 i 15-10.

Den e dos enkuentronan di kategoria superior femenino i maskulino tabatin fuerte bataya entre: Green Socks i Flying Six i Sithoc Mensing Strada kontra di e benhaminan di Xaverianen.

Green Socks finalmente a derota Flying Six 3-2 den un bon partido, e resultado di e diferente setnan tabata: 15-11; 15-12; 7-15; 13-15 i 16-14. Un partido na un nivel hopi akseptabel. Sithoc tabatin hopi dolor di kabes ku e hoben ekipo di Xaverianen ku nan a derota finalmente ku skor di 3-2. E parsialnan tabata 15-8; 7-15; 6-15; 19-17 i 15-8. Sithoc sin duda mester a hunga vòlibol pa por a resisti i gana.

E kampeonato ta kontinua djadumingu awor riba kanchanan di club Douane na Mortiersweg, kuminsando for di 7'or.

SPORT AGENDA

BASKETBOL: 20.30 Frisol vs Olympic-Sentro Deportivo Korsou.

FUTBOL: 19.00 Quick 60 vs Willemstad; 20.30 Victory Boys vs Undeba-Sentro Deportivo Korsou.

Reorganisashon di basketbòl lokal

WILLEMSTAD — Djamars ultimo tabatin un reunion general di CuBaFe, na kual kasi tur e klubnan miembro di e organisashon tabata presente. E reunion a yega na varios desishon hopi importante, manera entre otro: Tur e komishonan di CuBaFe a keda instala; komishon di kaha; di kastigu; di protesta i komishon di apelashon. Tambe a keda stipula un reglamentu di kastigu ku ta drenta na vigor e prome dia di kampeonato, ku ta djadumingu awor 19 di augustus. Den e reglamentu aki varios aktonan sensurabel ta wordu menshona, ku e kastigunan ku ta kuadra ku nan. E reglamentu aki ta yuda trese e disiplina, ordu, deportivismo i protekshon di tur hende (espeshal e arbitronan) envolvi ku e wegaa di basketbòl. Un ehempel di lokual tin stipula den e reglamentu ta lo siguiente: ku si un hungador of coach leshoná un arbitro, ku kastigu lo ta entre otro: ekspulsashon komo miembro di CuBaFe. Otro punto ku a wordu stipula den e reunion ta, ku p'e kampeonato benidero e sistema di karnet i tambe esun di karta di entrada lo ser aplika. Ningun persona fuera di prensa, no por presensha partidonan di basketbòl organisa pa CuBaFe, sin un karchi di entrada ò e karta di entrada di CuBaFe. Djasabra awor pa 10'or di mainta lo kuminsa ku e kurso di officials. E kurso lo ta na enkargo di e komishon di officials bou di direkshon di Oscar Day, arbitro internashonal. CuBaFe ta spera ku no unikamente hendenan hoben, sino tambe e "Old Timersnan" lo ta dispuesto pa sigi e kurso i asina yuda drecha e kuerpo di arbitro. Riba nivel di CuBaFe (Kòrsou só) i riba nivel di NABFE (huntu ku Aruba) lo bai inisia e organisashon di mini-basket mui pronto. E apertura di e kampeonato lokal djadumingu awor lo kuminsa ku un desfilé pa mitar di ocho, na kual kada team lo partisipa ku seis persona di kada kategoria. Despues pa mitar di nuebe lo tin e prome enkuentro valido pa e kampeonato lokal entre e dos rivalnan di tur tempu: e kampeonan maskulino Sithoc kontra e subkampeonnan Olympic.

Pa e weganan kontra e ekipo Hulandes Frisol ku ta na Korsou e luna aki CuBaFe tin plania pa awe un enkuentro kontra di Olympic reforsá ku ta tuma luga mitar di nuebe den Sentro Deportivo Kòrsou. Dianan 22, 24 i 26 Frisol lo enfrenta un ekipo di estreyas.

Dia 26 e wega lo tuma luga riba e kancha di St. Thomas College. Tur e sobra enkuentronan lo ta riba e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou.

Dames bridge Asiento

WILLEMSTAD — De uitslag van de op dinsdag gespeelde wedstrijden was als volgt: 1/2. dames Craane-V.d. Jagt/Ophey-Kanaar 60.00%; 3.dames Crijns-Kleinschmidt 58.10%; 4.Nebbeling-Geenen 55.56%; 5.Quast-Van Meijeren 54.76%; 6.dames Moné-Duivenbode 53.81%; 7.dames Holla-V.d. Plank 52.86%. De overige paren scoorden beneden de 50%.

Capablanca ta organisa:

Tradishonal enkuentro Otrabanda vs Punda

WILLEMSTAD — Despues di algun siman di sosiegu p'e kabesnan, awe nochi aktividatnan di ajedres ta kuminsa atrobe den e sentro di ajedres di Capablanca na Plantersrust, ku e ya tradishonal enkuentro entre "OTRABANDA" i "PUNDA".

E "Otrabandistanan" ku ya pa años tabata domina e "muchanan di Punda" ku fasilidat, a mira kon poko-poko Punda a bai kresyendo ku hungadonan manera Sewrajsing, Jimmy Izijk, Gino Mirza i Boy de Windt, pa den e dos añanan ku a pasa supera Otrabanda. Ta pesei pa awe nochi Otrabanda a buska Harold Berkemeyer, Ton Margaritha i Nadia Waal pa reforsa nan team, mientras nan a prepara Jan Sinnema pa enfrenta e hungado fuerte ku Punda a haña for di Aruba, Carlos Brunk. Te ayera nochi Otrabanda tabata favorito 2 pa 1 pa gana e enkuentro dje aña aki, ku lo bai den dos buelta. E line-upnan pa awe nochi ta komo siguiente:

OTRABANDA: PUNDA

Tablero nr. 1 Charles Fernan (Capt.) vs Glenn Sewrajsing (Capt.); 2. Gerard Chin-A-Lien vs Jimmy Izijk; 3. Omalio Merién vs Gino Mirza; Meinart Swart vs Boy de Windt; 5. Sjarombu La Paz vs Rolando Martina; Boy Plaate vs Alrun Tokaay; 7. Jan Sinnema vs Carlos Brunk; 8. Harold Berkemeyer vs Guillermo Balentien; 9. Ton Margaritha vs Roberto Garcia; 10 Nadia Waal vs Johnny de Windt; 11 Ivan Thomas vs Tené Cardilia; 12 Erwin Pieters vs John Krolis.

Djabierne dia 24 di e luna aki lo hunga e di dos buelta. Animadornan, silensioso, ta bon-bini pa presensiá e despliego di forsa mental den un ambiente deportivo i trankil na e sentro di ajedres Capablanca na Plantersrust.

Fastnet Race

Doden maken weinig indruk

PLYMOUTH — De doden, die zijn gevallen bij de Fastnetzeilrace, blijken op de deelnemers weinig indruk te maken. In de jachtclub en de hotels hangt een gezellige sfeer van natafelen. ,,Dit hoort nu eenmaal bij ons leven", aldus een Engelse jachteigenaar. Niemand maakt zich er erg druk over dat de wedstrijd niet is afgelast.

Veel deelnemers zijn inmiddels al vertrokken. Anderen wachten op betere tijden. In Plymouth slaat nu de regen toe. De opmerking van de Amerikaanse winnaar, Turner, dat kleine boten eigenlijk niet aan deze races mee zouden mogen doen, heeft vooral schippers van die schepen kwaad bloed gezet. De kleine schepen zijn in moeilijkheden gekomen, omdat ze Ierland niet meer konden ronden. De grotere waren er toen al voorbij, omdat ze sneller zijn. Met zeewaardigheid heeft dat niets te maken. Het is puur toeval dat de grote zeilschepen niet in het centrum van de storm terecht zijn gekomen, aldus schippers van kleinere schepen.

De meeste slachtoffers zijn gevallen op Britse zeiljachten. Volgens enkele Nederlandse deelnemers komt dat mede, omdat zij de race te veel hebben gezien als een uitje, waarop ze familie en bekenden meenamen. Gevolg: paniek aan boord toen het menens werd, met alle soms noodlottige gevolgen van dien.

De Nederlandse torpedobootjager, Overijssel, heeft gistermorgen inmiddels twee doden en vijftien overlevenden in Plymouth aan wal gezet. De vlag aan boord hing halfstok.

Nederlands record 400m horden

ZUERICH — Harry Schulting van de atletiekvereniging PH uit Vught heeft woensdagavond tijdens de internationale atletiekwedstrijden in Zuerich het Nederlands record 400 meter horden gebracht op 48.71 seconden. Het oude record stond sinds afgelopen zaterdag (Nijmegen) met 48.73 seconden op zijn naam. Schulting werd tweede achter de Amerikaan Quentin Wheeler, die een tijd van 48.59 seconden liet afdrukken.

Amerikaanse voetbal

NEW YORK — De uitslagen van de woensdagavond voor de Amerikaanse voetbalcompetitie gespeelde play-offs zijn: Tampa Bay Rowdies-Detroit Express 1-0; Chicago Sting-Fort Lauderdale Strikers 2-0; Vancouver Whitecaps-Dallas Tornado 3-2; Los Angeles Aztecs-Washington Diplomats 3-1; Tulsa Roughnecks-Minnesota Kicks 2-1.

Pitcher di Taiwan a tira 18 ponche

Korsou no por a gana e Chinesnan

WILLEMSTAD — E selekshon di senior league di Korsou, kampeon Latinoamerikano a keda elimina for di e kampeonato mundial ku ta tumando luga na Gary Indiana, despues di a perde ku skor perta di 3-1 kontra e fuerte ekipo di Taiwan. Kòrsou a duna fuerte bataya pero nos muchanan no por a bini kla ku e lansamentunan di e pitcher di Taiwan kende tabatin un dominio absoluto di e partido, ponchando no menos ku diesocho pelotero lokal.

Korsou a anota e prome i unikó kareda di e partido den e entrada inishal, despues di ku Hensley Schoop a konekta e uniko inparabel kontra di e pitcher Taiwanes. E ekipo di Korsou a habri e partido ku su estelar Rudson Roberto riba montikulo, kende a regala kuater base por bola sigi, permitiendo e prome kareda pa Taiwan. E dos otro karedanan di Taiwan a drenta den e siguiente entrada. Rudson a risibi relevo di Hugo Daou kende a logra di domina e bateria di Taiwan pa restu di e partido. E bateria Taiwanes a logra di konekta unikamente sinku hit apesar di e deskontrol ku e estelar a habri e partido, esaki ta muestra di e efektividat ku e relevista Daou tabata hasi su lansamentunan. Faktor prinsipal den e derota tabata e pitcher di Taiwan kende tabata demasiado fuerte pa nos bateadornan. Mirando ku ta di prome biaha den historia ku un ekipo di beisbòl di Korsou ta yega dje leu ei mester duna nos muchanan tur klase di elogio ku e resultado logra. Lo tabata sigur muchu mas agradabel si e selekshon lokal representante di henter Latinoamerika a logra un di e puestonan di honor, pero e meta aki lastimamente no a wordu logra. Un aktuashon di tur manera satisfaktorio. Ki dia e selekshon lo yega Kòrsou ainda no ta konosi.

VS en Rusland ongeslagen

SAO PAULO — Bij de wereldkampioenschappen basketbal voor junioren handhaafden de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten hun ongeslagen record. De Russen versloegen Canada met 91-72. De Amerikanen ontdeden zich van Australie met 98-67. Ook de Joegoslaven spelen een vooraanstaande rol.

The financial situation of the Netherlands Antilles

In an open economy like that of the Netherlands Antilles, any excessive spending will be reflected in increased imports. The reason for this is simple: as our economy produces very little, any spending which takes place will be done basically on items which have to be imported, we must have foreign currency to pay for these imports. This foreign currency we obtain from our exports, be it in the form of goods or in the form of services (oil offshore companies, intercompany, remittances, ALM, etc.), or in the form of capital movements, either private (private foreign investments) or government (foreign aid from Holland or the EEC). This means that, if we are to increase spending in the economy and do not wish to have to use reserves in foreign currency to pay for this increase, we also have to increase our export earnings and other inflows accordingly. This is precisely what has not been happening in our economy, and is what we mean when we say that we have a deficit on our balance of payments.

The developments in 1979 point in the same direction as in 1978: if no steps are taken to stop the outflew of foreign exchange, we will in 1979 again have a deficit on our balance of payments of about the same magnitude as in 1978.

By far the greatest contributing factor to the imbalance on our balance of payments has been the sad state of our public finances. Suffice it to restate it here in summary form only.

Developments in the field of public finance during 1978 forced the central government to increase its borrowing from the central bank to aprpoximately Fls. 100 million by the end of the year and to over Fls. 120 million at present. This increase was necessitated by the failure of the island governments to transfer the central government's share of taxes and social security premiums to the latter. On the island government level, there was a marked deterioration in the financial position due principally to an excessive hiring of personnel, to exceedingly high overtime payments, any to the unwillingness to collect house rents, water and electricity bills, etc. especially in Curacao. Although on the island of Aruba these developments were less marked, the trend is similar, giving rise to concern for the financial situation on the latter island too.

In addition to excessive spending in the public sector, during 1978 the commercial banks increased their lending to the private sector too. Thus, lending to the business sector and to individuals increased by 27 procent.

These two developments together caused an injection of money into our economy which in a less open economy would have caused prices to skyrocket. In our economy with its open character, these developments caused non-oil imports to increase by 20 percent. Although on the income side there were favorable developments in the fields of tourism and off-shore companies, these favorable developments were not enough to offset the jump in imports, causing the already-mentioned deficit to close to Fls. 100 million in 1978.

The developments in the public sector continued into 1979, to the point where at the end of June the island government of Curacao had to borrow money from commercial banks to be able to meet its payroll!!!! In spite of this, indications are that the island government of Curacao continued to hire people. As a result, international reserves continued to decrease, to the point where they reached the low level of around Fls. 60 million by June 15th. And yet the political willingness to take appropriate measures to curb this development on the island government level seems to be absent!!

Lately, an additional problem is facing both the island government of Curacao and the Central government. The former [illegible] with the central bank. The possibility of deficit financing through the issuance of government bonds and/or Treasury Bills does not seem too practical in view of the rather illiquid position of the commercial banks. Thus, it seems that the time has come where simply practical considerations will be forcing the island government of Curacao to take measures to cut its expenditures; there simply is not enough money to go around anymore. Hence, the island government of Curacao may be forced to start collecting back taxes, rents, water bills, telephone bills, etc., which were estimated to amount to over Fls. 100 million by the end of 1978!

It is clear that the public financial [illegible] the creation of additional liquidity, and b) absorbing part of the excess liquidity which already exists in the system.

On the part of the central government, certain measures were taken earlier this year. These measures were designed basically to increase revenue by approximately Fls. 25 million (and hence to finance central government expenditures for this amount without the creation of additional liquidity). Additional measures were proposed to cut expenditures by Fls. 17 million, but as yet no decision has been taken on these.

The Central Bank also took various measures which are within its scope. These measures were aimed mainly at limiting the growth of credit to the private sector and to stimulate savings (non-spending) by increasing interest rates on deposits. Although these measures did have some effect, they are by no means sufficient. The [illegible] sector that the important measures will have to be taken.

The word is presently with our politicians. They are the ones who will have to take the decision to implement unpopular measures in order to cure our financial malaise and to get our economy on the growth path again. Now that the elections are over and the next elections are not due for another four years, it is to be hoped that our politicians will have the courage to implement these measures, no matter how impopular. The longer on waits, the worse the problem becomes and the harsher the measures which will then have to be taken.

At the request of the Central Bank, a research team from the International Monetary Fund visited the Netherlands Antilles in June. They came up with a comprehensive program, divided into three parts: Emergency Measures, which will have to be taken immediately; Stabilization Measures, designed to bring about a permanent improvement in the balance of payments and a consolidation of public finances; Restructuring Measures designed to create enough employment opportunities and make the economy less vulnerable to unpredictable developments from the outside. They have provided the tools. Now it is up to our governments to use these tools in order to make our economy healthy again.

(from ATIA News)

English Companion

The world in a nutshell

WASHINGTON — The State Department has ordered outgoing United Nations ambassador, Andrew Young, not to have further dealings with the Palestine Liberation Organisation (PLO). Hours after Mr Young indicated he might meet PLO observer, Zehdi Terzi, in his capacity as president of the Security Council this month, the Department said US policy banning substantive dealings with the PLO was unchanged. Mr Young quit in a row over an unauthorised meeting with Mr Terzi, but is remaining in his post until a successor is named. A State Department spokesman said Mr Young saw the restatement of the policy guideles and approved of them.

JERUSALEM — US presidential envoy, Robert Strauss, is meeting Prime Minister Menachem Begin to try to patch up American-Israeli relations brought to their worst level in years by what Israel sees as an American shift towards the Palestinians.

DAKAR — Emperor Bokassa of the Central African Empire ordered and almost certainly took part in the massacre of about 100 schoolchildren in a Bangui prison in April, an international commission said the Emperor gouged out a schoolboy's eye with a sharpened cane and personally shot 39 people in the jail one night. But the Emperor's legal adviser said the report lacket credibility. Mamdambo Borno told a news conference: "The report contains no proof that the Emperor took part in the alleged massacres".

ISLAMABAD — Pakistan has ringed its nuclear research bases with ground-to-air missiles after a US press report that the United States might take military action to stop it exploding and atomic bomb, informed sources said. US Ambassador, Arthur Hummel, acting to check a damaging rift with Pakistan, denied that pre-emptive action had been comtemplated.

NAPLES — Seven of the octuplets born to a Neopolitan woman were still alive in intensive care units, but doctors refused to forecast their chances of survival. Their mother, Pasqualina Anatrella Chianese, 29, gave birth to sexuplets in November 1976 after taking a fertility drug, but all died.

WASHINGTON — President Carter will start a seven-day paddleboat cruise down the Mississippi tonight to promote his energy programme and pursue his undeclared campaign for re-election next year. The trip, two days after UN Ambassador Andrew Young's resignation under fire came as a shattering blow to the White House is both a midsummer holiday for Mr Carter and an opportunity to test his claim to leadership.

WASHINGTON — The US government formally closed its three-year probe of South Korean influence-buying in the United States, dropping all charges against its star winess, millionaire rice dealer Tongsun Park. Mr Park, who said he paid about one million dollars to various Congressmen, had been named in a 36-count indictment in August 1977 accusing him of conspiracy bribery, mail fraud and political contributions by a foreign agrent.

BANGKOK — A special court in Phnom Penh, set up to try toppled Kampuchean leaders [illegible] absentia, was told that the ousted Khmer Rouge government had murdered more than 500,000 people, Radio Hanoi reported.

ALGIERS — Algerian Foreign Minister, Mohamed Benyahia, sent a letter to UN Secretary-General, Kurt Waldheim, warning that Morocco's decision to occupy parts of the western Sahara formerly administered by Mauritania could have extremely dangerous consequences.

Baseball results

NEW YORK — Results of Thurday's Major League baseball games:

AMERICAN LEAGUE
Minnesota Twins 5 New York Yankees 1; Boston Red Sox 7 Chicago White Sox 5; Kansas City Royals 4 Baltimore Orioles 2; Milwaukee Brewers 4 Texas Rangers 1.

NATIONAL LEAGUE
New York Mets 6 Atlanta Braves 3; Chicago Cubs 14 San Francisco Giants 4; Pittsburgh Pirates 5 San Diego Padres 4; Los Angeles Dodgers 4 St Louis Cardinals 2.
(Only games scheduled).

Beurs New York

afcindustr	38 3/4
akzona	12 3/4
alcanalum	36 1/8
alleghpow	17 3/4
allchemsy	38 1/4
allumcoam	57
amxinc	38 1/4
amhess	41 3/4
amairlines	13 7/8
ambrands	67 1/8
abroadc	46 1/2
amcanco	38 7/8
amcynco	26 7/8
amelecp	20 3/4
amexpr	35 7/8
amhome	29 1/8
ammotorc	7 1/2
amnatgas	44 1/4
amstandi	56
amteltel	58 3/8
ampexc	18 3/4
amfinc	17 7/8
amcorp	22 7/8
amstedind	40 3/4
amrocstcol	23 3/8
amstedst	25 1/4
asaltd	21 3/4
asarcoinc	38
ashlandoil	65 1/2
atlantrich	39 1/4
bendixcorp	23 5/8
bethlsteel	48 1/8
boeing	17 1/2
burlingtn	63 3/8
bulninc	74 1/2
burroughsc	29 1/4
candapac	4 5/8
carlincsk	59 1/8
caterpiltr	47
celanesec	43 1/4
chasmanh	34
chessiesys	8 3/8
chryslerc	25 3/4
citicorp	69 7/8
citiess	39 7/8
[illegible]	17 5/8
colgate-p	30 1/2
colcurtilo	50 1/2
coltindinc	29 7/8
columgas	24 7/8
commed	44 3/8
commsat	23 7/8
consnatg	42 1/8
contcanc	30 1/2
contoil	38 1/4
[illegible]	17 3/8
contrctd	[illegible]
cpcint	55
crownzell	37 7/8
culbroa	10 3/4
curtwnc	17 1/4
curtwnca	24 3/4
dartind	47 1/8
dowchem	30 1/8
dupont	44 1/4
easterna	9 5/8
eastkodak	57 5/8
elpasog	21 1/4
esmarki	27 1/2
exxonc	53 3/4
fairchc	--
florida	30 5/8
fluorc	36 5/8
fordmot	42 3/8
fruehayf	34 1/4
gatxcorp	35 3/4
[illegible]	21 7/8
[illegible]	55
genfoodc	34 1/2
genmot	59 1/4
genput	9 3/4
[illegible]	30 1/2
gettyoil	52 5/8
gillett	27 3/8
goodrich	21 1/2
goodyear	15 1/8
grace½c	32 1/8
greyhnd	15 3/8
gulfoilca	55 3/8
gulfoil	28
[illegible]	39 1/2
helleri	31
hiltonh	32 1/2
honeyw	[illegible]
illcentr	27 5/8
impoil	xs nt r
inselec	nt [illegible]
intbus	72
intflav	21 3/4
intharv	44 1/2

intnick	19 [illegible]
intpaper	47 [illegible]
inttelt	29 [illegible]
japanf	10 [illegible]
jmanville	27 [illegible]
kanscity	30 [illegible]
kanspow	20 [illegible]
kennecott	25 [illegible]
ktm	5[illegible]
kraftco	48 [illegible]
krogerco	24 [illegible]
lehmanco	11 [illegible]
littonin	35 [illegible]
lockheed	29 [illegible]
ltvcorp	10 [illegible]
marshfid	[illegible]
martinm	[illegible]
maydeps	[illegible]
mcainc	[illegible]
mcdonn	[illegible]
merck½c	[illegible]
metrogm	[illegible]
midlross	[illegible]
minnesota	[illegible]
mobiloil	[illegible]
monsanto	[illegible]
motorola	[illegible]
nabisco	[illegible]
natcanc	[illegible]
natcashr	[illegible]
natdist	[illegible]
natgyps	[illegible]
natsteel	[illegible]
nattenc	[illegible]
nigarem	[illegible]
nlindus	[illegible]
norfwest	[illegible]
nrdaphil	[illegible]
nillinois	[illegible]
occpetr	[illegible]
olincorp	[illegible]
pacifgas	[illegible]
pacifligh	[illegible]
panam	[illegible]
pepsico	[illegible]
phelpsd	[illegible]
phmorris	[illegible]
philips	[illegible]
phillpet	[illegible]
polaroid	[illegible]
procterg	[illegible]
publse	[illegible]
quakor	[illegible]
rcacorp	[illegible]
reliance	[illegible]
[illegible]	[illegible]
roynolds	[illegible]
royald	[illegible]
safeind	[illegible]
schaefer	[illegible]
schlumb	[illegible]
[illegible]	[illegible]
unitcyrs	[illegible]
usstel	[illegible]
westunion	20 [illegible]
westingh	[illegible]

Beetle Bailey ® By Mort Walker

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Archie

HENRY ® By John Liney



Voorlichtingscampagne op Antillen nodig

Clark Jansen: je kunt niet met lege handen aankomen

WILLEMSTAD. – "Als je hier niets bereikt hebt, kun je daar ook niets bereiken". Aan het woord is Clark Jansen, voorzitter van de Stichting Welzijnsbevordering Antillianen (SWA) te Rotterdam. De heer Jansen is, behalve voorzitter van genoemde stichting, ook lid van de vaste commissie voor Landelijke organisatie in oprichting. In een gesprek met de Amigoe vertelt hij het één en ander over deze organisaties.



De Antilliaanse stichtingen die we op het ogenblik in Nederland hebben functioneren slecht, erg slecht. Ons doel is niet afgestemd op de behoeften. We werken langs elkaar heen. De ideeen kunnen niet behoorlijk worden geprofileerd, alles blijft op langere termijn, op langere baan en we konden ook niet tot in details gaan met de ideeen.

Er waren veel problemen rond de stichtingen. Op een gegeven moment waren de stichtingen ook niet in staat de Antilliaan in zijn problemen te helpen. De stichting had steeds een verwijsfunctie. Daadwerkelijk helpen kwam er niet van terecht. Wij hebben een verwijsfunctie: worden steeds in werkgroepen geplaatst, mond-dood gemaakt, wij zijn nooit bezig met concrete dingen; we komen er niet aan toe, steeds op de persoonlijke toer: wie een goed bestuur vormt en wie niet, iedereen streeft ernaar "the man on the top" te spreken.

VETE

In elk van die stichting heb je voortdurend een bestuurlijke vete met de functionarissen en omgekeerd is het ook het geval. Er is veel gebeurd wat ertoe heeft geleid dat we met een landelijke stichting zijn gekomen die van bovenaf opereert, de LSWA (die ook gedoemd was te mislukken.

Nu met de tweede opzet zijn we in de fase beland dat we zelf hebben besloten een landelijke organisatie op te richten met zeer goede doelstellingen. In deze situatie is het de bedoeling dat de stichting een overkoepelend orgaan wordt, die zich dus over alle stichtingen uitspreidt. Om zover te kunnen komen en om ons op dezelfde lijn te bevinden hebben we minstens een jaar gediscussieerd. Deze maand benoemen we een projectleider.

Het doel van de projectleider is een matrixorganisatie op te richten. Een matrixorganisatie is een organisatie waarbij alle lijnen, zowel werklijnen als deskundigheidslijnen, door elkaar heen lopen. Dit geheel wordt door een congres overkoepeld. Het congres velt dan een ordeel over de handelingen van de organisatie: wat goed en wat fout was. Op dat moment krijg je dat er teruggekoppeld wordt: op basis van het congres wordt dan bepaald waar er goed en waar er fout is gehandeld. Dit is het eerste gedeelte.

Het tweede gedeelte is dat wij deskundigheid in de landelijke groep willen opnemen. De landelijke groep zal gaan beschikken over deskundige functionarissen die de verschillende stichtingen zullen gaan "coachen". Waar de gebreken groot zijn coordineren de deskundigen het zodanig dat zij de stichting helpen. Problemen zullen worden samengebundeld. Er wordt onderzocht wat met de problemen gedaan kan worden zodat ze niet gewoon papieren tijgers blijven: het moeten geen eeuwige nota's blijven. Er moet bewezen worden of deze welzijnsstichtingen bestaansrecht hebben of niet. Als zij geen bestaansrecht blijken te hebben dan moeten we voor de gevolgen opdraaien en deze stichtingen opdoeken anders houden we de Antillianen gewoon dom (bobo) hier in Nederland.

Ik denk niet dat wij een verlengstuk moeten zijn van het regeringsbeleid. Wij moeten een welzijnsstichting zijn die zich bezig houdt met het welzijnsbeleid van de Antillianen in Nederland.

Dan belanden we in de fase waar we zeggen: oké deze organisaties worden in een landelijke organisatie bijeengebracht. Als zo'n organisatie er eenmaal inzit gaan we bekijken wat we ermee gaan doen, wat we eruit kunnen halen om mee te werken. Door het nemen van al deze handelingen hopen we tot concrete dingen te komen.

Wordt er iets gedaan voor de Antillianen die hier op de Antillen zitten met plannen om naar Nederland te gaan?

Dat is ook een punt dat in de landelijke organisatie ter sprake zal komen. Het beurzenbeleid zal ter sprake komen, opvang van een bursaal en opvang van een Antilliaan die zelfstandig naar Nederland gaat om er te werken en/of op eigen kosten te studeren. De opvang die wij niet zullen behartigen, dat is die van Antillianen die een zogenaamde "wilde vlucht" ondernemen. Dat is die groep die op de bonnefooi naar Nederland gaat: pas wanneer ze in Nederland aankomen dan zien ze wel verder.

Dit zo in het wilde weg naar Nederland gaan willen we beslist ook niet propageren, want je stelt deze Antillianen zo erg teleur, je kunt ze geen werk aanbieden, je kunt ze geen huis aanbieden, je kunt ze geen opleiding aanbieden. Dit alles is in handen van de (Nederlandse) regering zelf. Het enige waar je ze mee kunt helpen, en dan ook maar tijdelijk, is met bijstand. Maar wat bereikt je daarmee? Niets. De persoon in kwestie wordt dan een willig werktuig van de gemeente omdat hij dan afhankelijk is van de gemeente en dat vindt niemand prettig.

> ***Landelijke Antilliaanse organisatie in Nederland geen verlengstuk van het regeringsbeleid***

Wij hebben plannen om een gesprek aan te vragen met de Antilliaanse regering om te praten over de opzet van een vacature bank in Nederland. In zo'n vacaturebank verzamel je alle deskundigheid die er in Nederland beschikbaar is. Een onderneming bijvoorbeeld die de een of andere deskundige kracht nodig heeft kan de organisatie benaderen om te zien wat er bij de vacaturebank beschikbaar is.

Wij van de organisatie benaderen dan de persoon die bij de vacaturebank staat ingeschreven en verwijzen hem/haar naar de onderneming die naar de bepaalde kracht zoekt. Zo kun je de in Nederland aanwezig deskundigheid iets meer profileren. Het wordt dan makkelijker voor iedereen en je hebt dan zo ook een beter overzicht.

Wij kunnen ons dan ook beschikbaar stellen bij bemiddeling om een baan te krijgen voor degenen die bijvoorbeeld zelfstandig hebben gestudeerd en nu naar werk zoeken. Dit bemiddelen bij het vinden van een baan is in de meeste gevallen in Nederland een lijdensweg.

Dit, vanwege de communicatie. We kunnen dan iemand aanstellen die zich speciaal met deze dingen bezig houdt. Dit is ook één van de stappen waar wij veel vaart achter willen zetten.

Hebben jullie officiele erkenning door de Nederlandse overheid?

Ja, die erkenning hadden we als apart staande organisatie al. Nou hebben we van de Nederlandse overheid een projectleider gekregen die de definitieve opzet van een organisatie zal afronden zoals wij dat willen, niet naar de zin van de Nederlandse regering dus, maar zoals wij het willen zien: een democratische organisatie waarbij de bestuursleden worden gekozen van de basis af en waarbij de functionarissen van de organisatie ook een afgevaardigde kiezen.

Het zal ook een organisatie waarbij de verschillende deskundige commissies zullen vergaderen om een algemeen beleid vast te stellen: Geen vriendjespolitiek van: ik ken jou en omdat ik jou ken help ik jou etc. Nee, als je capabel bent kom je in aanmerking en anders niet. Als je niet capabel bent voor de hogere functie die je misschien had gewild dan zul je moeten accepteren dat je ergens anders in de organisatie wordt geplaatst, zolang dat maar in het belang van de organisatie is. Persoonlijk streven moet hier gewoon worden weggedacht. Men moet zich richten op het streven van de organisatie.

De verschillende stichtingen hebben geaccepteerd ons het volledige mandaat te geven om te werken voor de opzet van een kant en klare organisatie, waar zij gewoon ja tegen zullen moeten zeggen.

Het zal een organisatie moeten worden waarin men zich zelf op een democratische manier zal moeten kunnen vinden. Wij mogen elkaar niet negeren.

PROBLEEM

Hoe staan jullie tegenover het besluit van het ministerie van CRM om geen opvangcentra meer te openen?

Dat is een verschillend idee. Je beslist op een bepaald moment dat de opvangcentra worden gesloten.

Hebben jullie daarin iets te zeggen?

Nee niemand. Dat is een aangelegenheid van de (Nederlandse) regering. Het opvangcentrum is ook zelfstandig opgericht (buiten ons om). Je moet je, dacht ik, ook afvragen of wat de regering gedaan heeft (opvangcentrum openen) goed is. Je moet jezelf afvragen of dat opvangcentrum goed functioneert.

Het functioneert niet op de juiste manier. De mensen die in zo'n opvangcentrum komen dat zijn degenen die wanneer ze hier horen dat er in Nederland opvangcentra zijn, direct denken dat alles geregeld is (en dat ze meteen kunnen vertrekken). Maar de moeilijkheden waarmee ze zich in Nederland geconfronteerd zien, zijn meestal meer en groter dan hier. Als je nou denkt dat 150 gulden per week je problemen kan verlichten, nou dan leef in zo'n opvangcentrum met vijftig man op een kamer. Ik denk niet dat dit een oplossing is. D'r zijn op dit ogenblik mensen die al meer dan tweeenhalf jaar in een opvangcentrum zitten zonder dat ze een huis kunnen vinden. Want vergeet niet: de Hollanders hebben zelf ook problemen om een huis te vinden. Ze hebben zelf ook problemen om werk te vinden. Nou kom jij aan omdat je hebt gehoord dat er opvangcentra zijn.

GELUKKIG

De opvangcentra zijn geopend voor de Surinamers die vóór en na de onafhankelijkheid naar Nederland zijn gevlucht omdat ze dachten dat na de onafhankelijkheid het land een chaos zou worden: dat er vecht- en moordpartijen zouden uitbreken. Je zou ze een soort politieke vluchtelingen kunnen noemen. Maar niet de Antillianen. We kennen veel van deze Antillianen: ze hebben een goed huis, alles om zich heen. Maar toch verkopen ze alles, nemen ontslag en vertrekken naar Nederland. Kun je met lege handen naar Nederland vertrekken?

Om deze Antillianen te beschermen, ben ik blij dat ze die opvangcentra gesloten hebben. Gelukkig dat ze d'r mee opgehouden zijn. Begrijp je wat ik bedoel? Als je naar een land emigreert, oké dat is je volste recht. Maar je moet er wel voor zorgen dat op het moment dat je gaat emigreren, je van A tot Z geregeld hebt. Je kunt niet met lege handen aankomen en maar aannemen dat de Nederlandse regering of de Antilliaanse organisatie je helpt. Deze organisatie kan je nergens mee helpen en de Nederlandse regering ook niet want de Nederlandse regering heeft zelf problemen met zijn eigen mensen.

CAMPAGNE

Daarom is het belangrijk dat jullie ook hier op de Antillen komen werken.

Ja, zondermeer. Wat wij moeten doen is wat gevolmachtigd minister Maduro ook al wilde doen. Ik weet niet hoever hij ermee is. Wij moeten hier een voorlichtingscampagne op touw zetten, waarin we de mensen wijzen op de stappen die ze nemen. Je kunt niet zomaar in het wilde weg in het vliegtuig stappen en naar Nederland vertrekken. Er zijn tegenwoordig twee groepen van Antillianen die naar Nederland vertrekken. Dit zeg ik heel voorzichtig. Je had in die tijd een kwalitatieve groep: deze groep had een behoorlijke schoolopleiding, een behoorlijke uitgangspositie, zij wist precies wat ze wilde. Ze ging naar Nederland, prodileerde zichzelf en kwam terug. Het was een afgerond geheel.

Maar je hebt ook de Antilliaan die niet tot de kwalitatieve maar tot de kwantitatieve groep behoort. Je begrijpt zelf wel dat degenen die de kwantitatieve groep vormen niet van het beste soort zijn. Ik zeg dit, hoewel je mensen niet in groepen mag verdelen. Als je hier niets bereikt hebt, kun je daar ook niets bereiken. Het probleem ben jij zelf.............

VRIJDAG 17 AUGUSTUS 1979

ÑAPA

AMIGOE-WEEKENDBIJLAGE

Spice cake

Recept van Bunchi Römer

Benodigd:
1 cup boter of margarine
1/2 cup bruine suiker
1/2 cup witte suiker
2 eieren
1 cup bloem
1/4 cup maizena
wat zout
1 theelepel baking soda
1 theelepel kaneel
1/4 theelepel gemalen kruidnagelen
1/4 theelepel gemalen zoete peper
1/2 theelepel nootmuskaat
1/2 theelepel mace (foelie)
2/3 cup melk
1 theelepel amandel essence

Oven: 350
Tijd: ong. 1 uur

Bereidingswijze:
1. Klop de boter of margarine met de suiker.
2. Voeg er één voor één de eieren aan toe. Na elke toevoeging goed kloppen.
3. Vermeng de droge ingredienten met elkaar.
4. Voeg ze daarna om en om met de melk, vermengd met de essence, bij de geklopte boter.
5. Bak de cake in een beboterde vorm in de voorverwarmde oven gaar.
6. Pas de "priktest" toe, om te zien of de cake gaar is en laat de cake na verloop van de baktijd afgedekt afkoelen.

Een flits heeft een lading van 100.000 ampére

Bliksem zoekt minste weerstand

Mag onweer dan door weerkenners een onberekenbaar natuurgeweld genoemd worden, de mogelijk nadelige gevolgen van het op zich boeiende schouwspel zijn wel degelijk berekenbaar. Een ,,eenvoudige" blikseminslag, die in een flits zo'n honderdduizend ampere door een huis laat razen, kan een aardige prent opleveren voor fotografen, de ramp is voor de betrokkenen niet te overzien.

De lading, met een capaciteit om een stand ter grootte van Eindhoven een jaar lang van stroom te voorzien, is voordurend op zoek naar een punt dat bij ontlading de minste weerstand biedt. Het is een fabel dat de bliksem daarvoor alleen hooggelegen punten opzoekt. Alles wat makkelijk bereikbaar is wordt slachtoffer van de gigantische stroomstoot.

Een bliksemflits, mooi om te zien, maar vernietigend voor het ,,slachtoffer"

ANTENNE

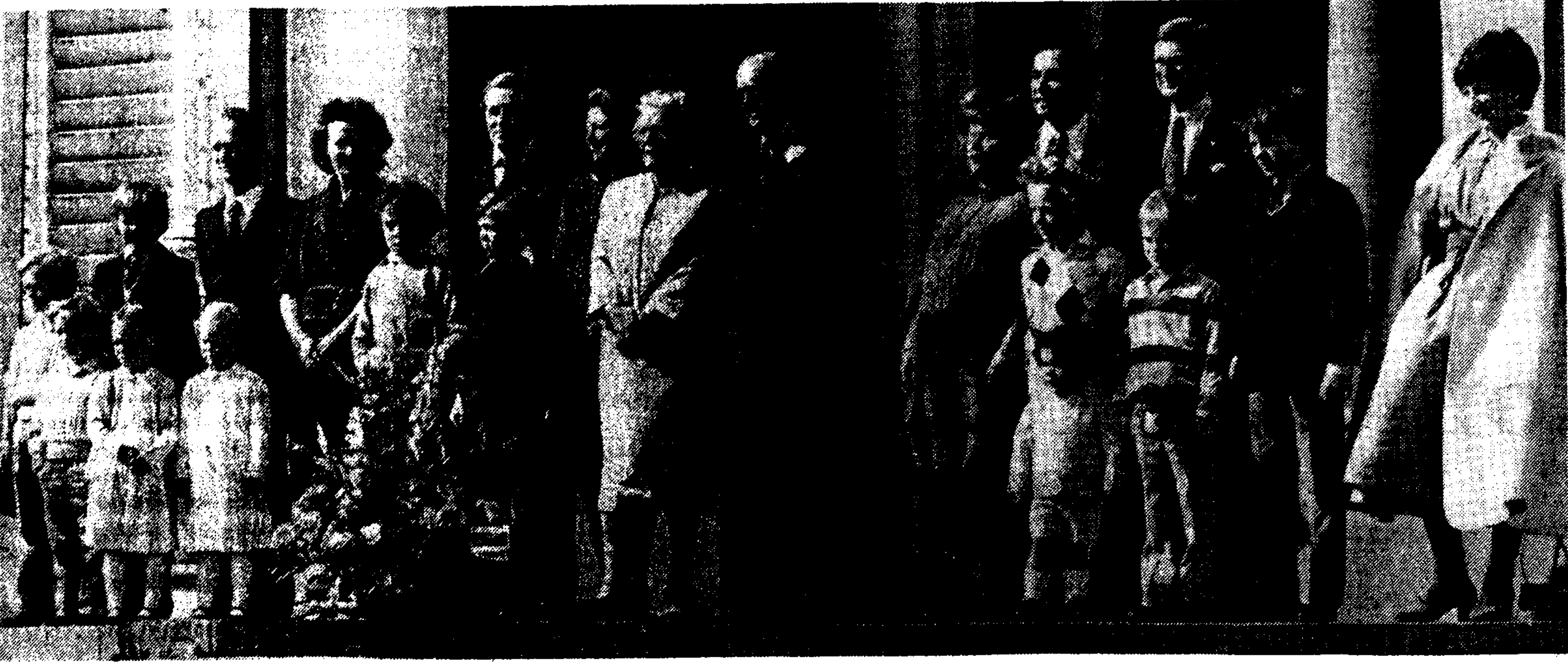
Een antenne op een dak kan zo'n bliksemvanger zijn. En om de ongetwijfeld uiterst vervelende gevolgen van een inslag te beperken wordt algemeen aangeraden om bij onweer televisietoestellen te ontkoppelen van de antenne. Dat geldt ook voor geluidsapparatuur, die op de antenne is aangesloten. Dat wil zeker niet zeggen dat daarmee alle gevaar voor de gevolgen van een inslag verdwenen zijn.

"Kortom alles wat op een gemakkelijke manier stroom kan geleiden is een prooi voor bliksem. Daarom wordt koper, waar stroom zogezegd doorvliegt, vaak gebruikt als materiaal voor bliksemafleiders. Dat het niet altijd wordt toegepast komt door het simpele feit dat koper peperduur is.

Met als gevolg dat in de handel in dit soort installaties het dure koper veelal achterwege blijft en een toevlucht wordt gezocht tot goedkoper materiaal, dat onvoldoende soelaas biedt

AUTO

Voor wat betreft auto's, en vliegtuigen, die de bliksem op zoek naar een ,,stroomafnemer" niet uit de weg gaat, is er weinig gevaar te duchten. Een auto bijvoorbeeld is namelijk een ,,kooi van Faraday", genoemd naar de wetenschapper Faraday, die stelde dat zij van goed geleidend materiaal zijn voor het bewerkstelligen van de zogenaamde elektrostatische en elektromagnetische afscherming. En mocht bijvoorbeeld een auto toch een tik hebben gehad van de bliksem, dan kan de bestuurder het beste (zacht) contact zoeken met een lantaarnpaal, die als ,,aarde" kan dienen. Zo niet dan is de bestuurder ,,arde" bij het uitstappen, met al de onprettige gevolgen vandien.



Privileges Oranjehuis onder het mes



Door onze correspondent Jan Schinkelshoek

DEN HAAG — De Nederlandse regering is van plan wat te gaan wieden in de talrijke privileges die het Oranjehuis vaak van oudsher bezit.

Premier Van Agt en minister Wiegel van binnenlandse zaken hebben enkele weken geleden aan de Tweede Kamer laten weten dat sommige voorrechten van het koninklijk huis uit de tijd zijn en geschrapt, aangepast of beperkt moeten worden. ,,In beginsel bestaat er naar ons oordeel geen aanleiding meer leden van het koninklijk huis anders te behandelen dan elke andere burger'', schreven de bewindslieden. ,,Slechts indien daarvoor in verband met het functioneren van het koningschap nog een bijzondere aanleiding bestaat, kan er reden zijn voor speciale regelingen voor leden van het koninklijk huis''.

Op dit moment wordt in ambtelijke kringen in Den Haag de lange lijst van voorrechten nagevlooid om uit te zoeken wat er kan verdwijnen of gewijzigd moet worden. Binnenkort hoopt de regering daartoe enkele voorstellen bij de Tweede Kamer in te dienen. De voornaamste privileges en uitzonderingsbepalingen voor het koninklijk huis zijn:

-leden van het koningshuis hebben toestemming van de regering nodig om in een proces als getuigen te kunnen optreden. Wordt die gegeven, dan worden in dat koninklijke besluit allerlei vormen voorgeschreven die bij het verhoor in acht moeten worden genomen.

- ook voor dagvaarding van leden van het koninklijk huis voor een rechtbank is een speciale regeling getroffen die hen met waarborgen omringt.

- alle prinsen en prinsessen hebben - met stemrecht - zitting in de Raad van State, het voornaamste adviesorgaan van de Nederlandse regering.

- tegen beledigingen van leden van het koningshuis kan de officier van justitie op eigen houtje stappen ondernemen, terwijl een gewone burger die zich in zijn goede naam voelt aangetast daartoe een speciaal verzoek bij het openbaar ministerie moet indienen.

- de ,,koninklijke waardigheid'' wordt door een reeks speciale bepalingen in het wetboek van strafrecht beschermd. Daarvan profiteert niet alleen de koningin, maar alle leden van het koninklijk huis.

- de verplichting om een gestorvene binnen enkele dagen na zijn overlijden te begraven geldt niet voor het Oranjehuis, dat bovendien het recht heeft een overledene te balsemen.

- over wat iemand van het koninklijk huis krijgt, hoeft hij geen belasting (successierechten) te betalen.

- auto's van het koninklijk huis hebben het recht een speciaal kenteken te voeren: AA.

- het koningshuis is vrijgesteld van de lasten van inkwartiering van soldaten, die burgers in bijzondere omstandigheden soms moeten dulden.

- voor de bescherming van leden van het koninklijk huis is een speciale veiligheidsdienst ingesteld. Hiermee is de koninklijke marechaussee belast.

- leden van het koninklijk huis die in militaire dienst gaan, kunnen sneller worden bevorderd dan anderen. De bevordering van hen die niet in dienst zijn, geschiedt naar ,,welgevallen'' van koningin en regering.

- in ,,gewone tijden'' moeten aanvragen van telefoongesprekken door leden van het koninklijk huis met opperste voorrang worden behandeld.

- aan een verzoek om naamsverandering zit voor leden van het koninklijk huis minder administratieve rompslomp vast dan voor de gewone burger.

De prinsessen Irene en Christina kunnen straks in geen geval meer een beroep doen op één van deze uitzonderingsregelingen. Voor zover deze voorrechten blijven bestaan, gelden ze in de toekomst alleen nog maar voor leden van het koninklijk huis. En daartoe behoren volgens het voorstel dat de Nederlandse regering onlangs bij de Tweede Kamer heeft ingediend, slechts die Oranjes - en hun echtgenoten - die de koningin kunnen opvolgen. Bij hun huwelijk hebben Irene en Christina afstand gedaan van dat recht.

Veel verandert er door deze beperking niet. In feite wordt slechts wettelijk vastgelegd wat al jarenlang praktijk was. Deze twee dochters van koningin Juliana maken naar verluidt in regeringskringen in Den Haag zelden of nooit gebruik van de privileges van het Oranjehuis.

BEPERKTER

Ingrijpender is een andere beperking die premier Van Agt en minister Wiegel voor ogen staat. Waar sommige van deze voorrechten in de toekomst gehandhaafd blijven omdat ze voor het koningschap onontbeerlijk zijn (de regeling van de dagvaarding en verhoren voor de rechtbank is daar een voorbeeld van), wil de regering de meeste er van slechts voorbehouden aan ,,een zeer beperkte kring van leden van het koninklijk huis''.

Meer dan koningin Juliana, prins Bernhard, prinses Beatrix, prins Claus en hun kinderen zal die kring zeker niet omvatten. Dat wil zeggen dat sommige leden van het koninklijk huis straks officieel een meer bevoorrechte positie krijgen dan andere. De kinderen van prinses Margriet en Pieter van Vollenhoven worden - om een voorbeeld te noemen - dus meer als gewone burgers behandeld.

Koningin Juliana moet dit met lede ogen aanzien. Het onderscheid in positie en status binnen de koninklijke familie, waartegen zij zich zo krachtig verzet heeft, komt er daarmee in de praktijk toch. Dat is een smet op de overwinning die de koningin op de regering heeft behaald.

Achtereenvolgende regeringen in Nederland hebben getracht om het koninklijk huis zo klein mogelijk te houden. Het plan was de kring te beperken tot koningin Juliana, prins Bernhard, prinses Beatrix, prins Claus, de prinsjes Willem-Alexander, Johan Friso en Constantijn, prinses Margriet en Pieter van Vollenhoven.

Behalve de prinsessen Irene en Christina, hun echtgenoten en kinderen vielen ook de kinderen van Margriet en Pieter af.

Maar de koningin, het hoofd van de Oranjes, wilde naar verluidt in politiek Den Haag totaal niets weten van een regeling waarbij één of meer prinsjes buiten boord vielen en haar kleinkinderen in A- en B-prinsen zouden worden opgedeeld. Zij vreesde dat prinsen die niet officieel lid van het koninklijk huis zouden worden aan buitenlandse hoven niet als volwaardig geaccepteerd zouden worden.

VERANTWOORDELIJKHEID

De vaststelling van de omvang het het koninklijk huis was met name na de moeilijkheden rond het huwelijk van prinses Irene (1964) en het Lockheed-schandaal (1976) waarbij prins Bernhard was betrokken, hard nodig met het oog op de verantwoordelijkheid van de ministers voor het doen en laten van het koningshuis. Voor welke Oranjes was de regering in het parlement aansprakelijk? Hoe kleiner de kring, des te minder ,,ongelukken'' zouden er kunnen gebeuren. Maar het kabinet-Van Agt zwichtte voor de aandrang van de koningin en kwam een paar weken geleden met een regeling waarbij alle Oranjes - en hun echtgenoten - die geen afstand hebben gedaan van het recht van troonsopvolging tot lid van het koninklijk huis werden verklaard. Tussen de kinderen van Beatrix en de kinderen van Margriet was geen verschil. Maar door de privileges van het koninkrijk huis te beperken tot een kleine kring komt er langs een omweg nu toch een opsplitsing in meer en minder bevoorrechte Oranjes, in A- en B-prinsen.



KODELA

Mi n' ta hende ku sa kere
den niun sort'i web'i gai;
ma den ultimo simannan
ta tur dia ta pasando
kos ku ta ponemi pensa
kon Korsou ta bolbe bai
den tempu di mi bisawela
ku mester a lanta mardugá
waya karbon pa kushiná
anto asina solo baha
e ta prepará su pida bela
komo n' ta'tin kerozin.

Ironia di bida porfin
pasó defuntu bisawela
ku hopi anochi a kontanos
kuantu bes mester a kana
ora largu pa bai roga
bendita shon pida kandela...
Ta un puru koinsidensia
ku su nomber ta'a Kodela.

OPI (Aug.'79)
Organisashon
Planifikashon
Independensia

Ingezonden

Het belletje van Pavlov?

In de Napa's van 6 en 13 juli verscheen een ,,kritische beschouwing'' van het rapport Weitenberg door Drs W. Blankert, een beschouwing die gespeend is van alle objektiviteit. En objektiviteit mag toch wel verwacht worden van een akademisch geschoold persoon...

Blankert's bespreking kenmerkt zich in het zich afzetten tegen ,,Het Kapitaal'', dat zo te lezen overal op de loer ligt, klaar om toe te slaan met Weitenberg in de hand. Dit schrikbeeld domineert het denken van Blankert zó sterk, dat alle objektiviteit en nuchter denk- en leesvermogen wordt overschaduwd. Het is een informatie-vervalsing en stemmingkwekerij van het zuiverste water.

Het eerste voorbeeld van deze suggestieve berichtgeving vinden we al aan het begin van Blankert's artikel, waar hij zich afvraagt waarom bij de eerste aanbeveling van Weitenberg als eerste punt wordt genoemd een ambtenarenstop en (het staat er niet, maar je proeft het wel) ,,pas'' als zesde punt een steilere progressie in de tariefslijn van de inkomstenbelasting op hogere inkomens. Weitenberg nu NUMMERT niet, hij somt op, waarbij de importantie van het ene punt niet ondergeschikt wordt gemaakt aan dat van het andere: een duidelijk nuanceverschil...

Een formatie-stop bij Weitenberg wordt omgebouwd tot een ambtenaren-stop bij Blankert, een voorgestelde nivellering van inkomens (d.m.v. verhoging inkomstenbelasting, vermogensbelasting en belasting op onroerend goed) wordt knap weggewerkt omdat het niet past in het griezelverhaal van Blankert.

De kwestie van de premieregeling voor bedrijfsinvesteringen doet Blankert volkomen doorslaan. Immers, hier is sprake van een ,,douceurtje'' voor het bedrijfsleven, een ,,vette kluif'' die te verdelen valt. Blankert's restje objektiviteit smelt weg wanneer hij min of meer suggereert dat Weitenberg een investeringspremie van 25% voorstelt voor ,,winkels, garages, beautyshops, banken en pretparken'', en waar hij zich afvraagt of investeringen de werkgelegenheid wel goed zouden doen. Weitenberg heeft het echter over een premie afhankelijk van de ,,omvang en kwaliteit van de personeelsbehoefte'' (duidelijk gericht derhalve op het scheppen van ARBEIDSPLAATSEN) én een toeslag voor EXPORTERENDE BEDRIJVEN. De beperkende maatregelen die Weitenberg voor de oplettende en objektieve lezer op papier zette (maximumpremie per bedrijf, intrekken van bestaande fiscale faciliteiten, etc) verdwijnen bij Blankert om plaats te maken voor een opmerking als ,,dan zal het voor het bedrijfsleven geen grote problemen opleveren zich van deze kluif meester te maken''... Je mist hier bijvoorbeeld een vergelijking met de Nederlandse Wet op de Investeringsregeling!

Verhoging van tarieven van de overheids-diensten (nutsbedrijven) worden omgezet in werksters die het badwater van de toerist betalen. Mogelijkheden om bijv luxeverbruikers aan te pakken komen uiteraard niet ter sprake (bijv 220-volt voor aircogebruikers, etc.).

De konklusies welke Blankert trekt uit de vijfde aanbeveling verschillen nauwelijks met de andere uit zijn betoog. Weitenberg schrijft: ,,Het bedrijfsleven dient de komende jaren de grootst mogelijke terughoudendheid te betrachten op inkomensgebied'' en ,,Met het oog op de maatschappelijke realisering hiervan (i.e. bevriezing van lonen) dienen de zelfstandigen en de vrije beroepsbeoefenaren een soortgelijke gedragslijn in acht te houden''. Blankert ziet fantastische mogelijkheden voor overwinsten en winstexport.. Nee, Weitenberg probeert de kleine man de das om te doen door geen reeele loonsverhogingen (Blankert verzuimt hier te zeggen dat het gaat om tariefsverhogingen bij overheid en overheidsbedrijven en dat Weitenberg tariefsverhogingen in de particuliere sektor hier buiten laat vallen).

Bij de zesde aanbeveling wordt Weitenberg's sociale toer voor het gemak doodgezwegen: iemand die opkomt voor het bedrijfsleven kan immers geen sociale gevoelens opbrengen!

Een ambtelijke toprang als Weitenberg voorstelt wordt kundig verwerkt tot een extraatje voor ,,politici en vrienden van politici''. Maar Blankert zelf geeft toe dat de overheid geen kader heeft om het bedrijfsleven te kontroleren, en van technische bijstand wilde hij ook al niets weten. Maar hoe dan wél?

De slotkonklusie en aanbeveling van Blankert slaat werkelijk alles. Het komt er in het kort op neer dat de werkeloosheid de grootste boosdoener is, dat er vanwege de grote werkeloosheid geen investeringen worden gedaan. De oplossing die Blankert aandraagt is dan de ,,aan het bedrijfsleven toebedachte 45 miljoen'' om te zetten in een werkloosheidsuitkering voor de 7.500 werklozen, en zie: het probleem is opgelost! Weg sociale spanningen! Weg gebrek aan investeringen! Weg betalings-balans-problemen! De Gouden Eeuw begint! Je bent er even stil van...

En dan plots een akte van berouw. De binnenstad moet worden gerestaureerd tbv het toerisme, sanering en modernisering van de haven tbv handel en industrie duiken plots uit het niet op wanneer de Antillen hun handelsfunktie moeten herstellen...

Het is erg jammer dat de bespreking van ,,Marcha pa progreso'' (dat best wel zijn gebreken zal hebben) niet op een wat professioneler basis is besproken in Napa. En van een akademikus als Drs W. Blankert mag toch wel verwacht worden dat hij niet van tevoren gekonditioneerd is, dat zijn haren niet overeind vliegen bij het horen van het belletje van Pavolov....

CAREL DE HASETH

BIJKEN EN BLAZEN

Tur mainta
ora solo habri
un dia nobo
e ta dunabo
un chens
di kumpli
mil bes ke prome
mandamentu.

Iedere morgen
als de zon
een nieuwe dag
opent
geeft zij je
duizend kansen
om het eerste gebod
waar te maken.

P.B.

Verworpen vaderland

In de komende weken brengt de Amigoe in Napa exclusief een serie voorpublikaties uit het posthuum verschijnende werk "Verworpen Vaderland" van Rene de Rooy. Uitgeverij Meulenhoff bij wie deze memoires van Rene de Rooy binnenkort verschijnen, kondigt het werk aan als de afrekening van een Surinamer met zijn vaderland. Inderdaad is de openhartigheid waarmee Rene de Rooy zijn vaderland de spiegel voorhoudt, ongekend in de Caribische literatuur. Daarnaast valt vooral op hoe kwetsbaar Rene de Rooy zich opstelt als hij vertelt van zijn ontwikkeling van jongen tot man.

Het viel hem moeilijk zijn innerlijke zuiverheid te bewaren in een maatschappij die alleen kan trappen op zuiverheid. "Verworpen vaderland" is niet alleen een zweepslag voor Suriname, het bevat ook een loflied op de gelukkige jaren in de Antillen. De omgang met schrijvers als Cola Debrot, Pierre Lauffer, Jules de Palm en Luc Tournier bleek richting gegeven te hebben aan de ontvankelijke Rene de Rooy.

"Verworpen vaderland" heeft de vorm van een drieluik. Het eerste deel bevat de jeugdherinneringen aan Suriname, in het tweede deel beschrijft Rene de Rooy zijn Curacaose jaren en in het derde deel rekent hij af met Suriname: terug in het vaderland ontdekt Rene de Rooy dat de roep om een eigen identiteit misbruikt wordt omdat er in Suriname slechts één waarde is die telt; het eigenbelang.

"Verworpen vaderland" schreef Rene de Rooy nadat hij Suriname de rug toegekeerd had en hij zich in Mexico vestigde. Het werk is van belang omdat het een stuk geschiedschrijving bevat over de periode rond de tweede wereldoorlog die voor de culturele ontwikkeling van Curacao buitengewoon belangrijk was. Pas nu ontstaat daar een actieve belangstelling voor. Luc Tournier en Charles Corsen hebben zich in de Amigoe uitvoerig over die jaren uitgelaten.

Jules de Palm heeft een prachtige heruitgave verzorgd van de liedjes van Julio Perrenal, waarbij hij veel informatie geeft. Rene de Rooy voegt met "Verworpen vaderland" zijn visie op die tijd toe. Zelf speelde hij een actieve rol, onder andere als mede/oprichter van het tijdschrift "Simadan". Nog om een andere reden is "Verworpen vaderland" belangrijk. Dat is merkwaardig genoeg haar actualiteitswaarde. Het is tegenwoordig mode om over identiteit te praten. "Verworpen vaderland" toont aan dat die eigenheid waarover nu gepraat wordt als over iets dat men moet zoeken, in het oeuvre van schrijvers als Cola Debrot, Charles Corsen, Tip Marugg, Pierre Lauffer en Jules de Palm allang vorm gekregen had. Hij doet dat door te stellen dat de identiteit van de Caribische mens te midden van de raciale en culturele verscheidenheid alleen maar kan liggen in de absolute integriteit van het individu.

Zelfontplooiing is volgens hem het hoogste wat een mens kan bereiken en denken in categorieën staat die zelfontplooiing in de weg. Curacao bleek hem die kans op zelfontplooiing te bieden, terwijl Suriname het individu verstikt. Heel veel problemen die Rene de Rooy in "Verworpen vaderland" aansnijdt, zijn nog steeds onopgelost. Sommige zijn zelfs verhevigd. De visie van Rene de Rooy is daarom van belang. Dat heeft uitgeverij Meulenhof ingezien, ze gelooft daarom in het succes van het werk. De Amigoe wil daar haar steentje toe bijdragen via gedeeltelijke publikatie "Verworpen Vaderland" te introduceren.

Door B. Jos de Roo



door René de Rooy

In "Verworpen vaderland" b… schrijft de Surinaams/Antill… aanse auteur René de Roo… (1917-'74) zijn leven. In h… eerste deel behandelt hij zij… jeugd in Suriname, in het twe… de deel de gelukkige Curacao… jaren en in het slot zijn teleu… stellende terugkeer na… Suriname. "Verworpen vade… land" verschijnt bij Uitgeve… Meulenhoff. Exclusief voor d… Amigoe vandaag een fragmen… uit het eerste deel.

DE BESTE WIJZE om ervan te genezen en zich te ontdoen van het vaderland — de moeder aller kwalen — is niet, niet, al hoor je het dan niet Juan, zoals jij beweert, door het te verkopen of te verraden.

Niets zou gemakkelijker zijn dan ergens op een schuttink een bordje te plaatsen met de woorden:

"Land te koop"

en dan rustig te wachten op imperialistische, kapitalistische of andere landhongerige elèmenten, die er een appel of een ei voor zouden willen bieden.

Maar ik verkoop het vaderland niet; niet voor een bord met linzen- of pindasoep en niet voor dertig zilverlingen; niet aan barbaren of byzantijnen; niet aan Britten of buitenlanders; niet aan hindoes of mohammedanen; noch aan negers of Nederlanders; noch minder aan kreolen die het toch nimmer zullen kunnen bezitten en bewerken.

Ik zou het weg kunnen schenken aan indianen of desnoods Indonesiers, of nog liever, eigenlijk nog het liefst, aan kinderen wier ogen nog niet verduisterd werden door de eerste verziekelijking.

Maar het verraden, het met dezelfde munt terug betalen, zou ik nooit kunnen.

Want het vaderland heeft mij verraden: het heeft mijn eerste liefde geroofd en gedood, omdat deze te hoog en onaantastbaar was voor zijn bezoedeling; het vaderland heeft mijzelf bedreigd en belasterd; het vaderland heeft mij tenslotte een dolkstoot in de rug toegebracht.

Daarom moet ik mij nu verweren.

Ik moet mij wreken op dit trouweloze, op dit perfide v… derland, dat een vaderland zo… der erbarmen is gebleken. I… zoek echter niet de zoetheid v… de wraak, want mij kan de… slechts bitter smaken: bitter… wormwood and as salt as pain.

Maar ik wreek mij op het v… derland, omdat ik besef dat h… mij zal antwoorden met de di… lijke haat die het eigen is: m… een haat die mij elke pas tot t… rugkeer zal afsnijden!

Hier, aan de hoogste oev… van Chapala verbrand ik mij… schepen en in de rosse gloed a… de hemel zie ik de schim v… Hermán Cortes zich afwend… van de kusten van Yucatan:… no volvere.



Muchanan di Caribe den reunion

Derecho riba kariño amor i komprenshon

DERECHONAN DI MUCHA

DERECHO RIBA KARIÑO, AMOR I KOMPRONDEMENTO.

DERECHO RIBA NUTRISHON ADEKUA I KUIDO MEDIKO

DERECHO RIBA UN EDUKASHON LIBER.

DERECHO RIBA OPORTUNIDAT KOMPLETO PA WEGA I REKREASHON.

DERECHO RIBA UN NOMBER I NASHONALIDAT.

DERECHO RIBA KUIDO SPESHALISA DEN KASO DI TA INKAPASITA.

DERECHO DI TA ENTRE ESNAN DI PROME PA RISIBI OUSILIO DEN KASO DI ALGUN DESASTRE.

DERECHO PA SIÑA BIRA UN MIEMBRO UTIL DI KOMUNIDAT I PA DESAROYA SU ABILIDATNAN INDIVIDUAL.

DERECHO PA HAÑA KRIANSA DEN UN ESPIRITU DI PAS I FRATERNIDAT UNIVERSAL.

DERECHO PA DISFRUTA DI E DERECHONAN AKI SIN TENE KUENTA KU: RASA.... KOLO.... SEKSO.... RELIGION OF ORIGEN NASHONAL O SOSHAL.

DERECHO RIBA KARIÑO AMOR I KOMPRENSHON.

Muchanan di Karibe, reuni den e kongreso aki ta ekspresa e nesesidatnan di:

- por risibi miho komprenshon i kariño;
- por risibi un bon trato di nan mayornan natural òf esnan di kriansa;
- por biba den kasnan adekua den kua tin mas posibilidat pa reina un ambiente di pas entre tur hende;
- trabou pa nan mama ku no ta tené for di kas henter dia i ku ta dunele chèns pa por paga e atenshon nesesario na nan;
- posibilidat di edukashon pa mayornan en kuanto edukashon, pa asina nan mayornan siña kon pa guia nan yunan i komunika ku nan den un forma konstruktivo.

Nan ta keha di:

- hopi negligensha di parti di nan grandinan;
- problemanan debí na mal komprendementu; e lapso grandi di edat entre e mayor i e yunan, problema di uniko yunan; di yunan di matrimonionan ku a divorsia; problema di e muchanan, yu di dos mayor ku ta traha henter dia;
- mayornan di kua un òf tur dos tin ku bai traha na un otro pais.
- di tin ku yuda asina tantu den trabou di kas ku kasi no ta sobra tempu pa studia o rekrea;
- tin ku bandona nan islanan na edat masha yòn (11 aña) pa bai studia na otro isla pa motibu ku na nan isla ta skolnan basiko so tini.

Muchanan di Kòrsou, esaki ta loke a destila for di e diskushonnan di e muchanan di tur e islanan den Karibe. Hopi dje problemanan aki ta konta pa boso tambe; hopi di nan boso no tin, pero ta bon pa boso sa ku nan ta eksisti.

Tur esaki relashona ku e prome derecho di e muchanan.

Despues lo sigui e otro nan.

Islanan ku a asisti na e kongreso na St. Maarten tabata:

Anguilla - Antigua - Aruba - Barbados - Bonaire - Curaçao - Guadeloupe - Guyana - Haiti - Jamaica - Montserat - Nevis - Puerto Rico - Saba - St. Barthelemy - St. Croix - St. John - St. Thomas - St. Eustatius - St. Kitts - St. Vincent - St. Maarten - St. Martin.



Weet je wat een...is?

Coordinashon: Pòpi Muzo

Hij wordt gebruikt als een drinkbak voor dieren.
Is uit rots gehouwen.
Roest niet zoals emmers of andere ijzeren voorwerpen.
Kan niet kapot.
Is praktisch niet omver te lopen door geiten of andere beesten.
Op Aruba noemen ze hem een KONTIN.
Hier heet hij BAKI DI AWA — BAKI DI GALIÑA of KUDI.

Amiguitonan konta!

Amiguitonan konta,
Kon a bai na skol e siman aki? Mi ta spera ku e aña eskolar nobo aki lo trese pa boso hopi saber i sabiduria, hopi goso i plaser i ku den e ambiente nobo di e klas ku lo boso drenta boso lo haña hopi amistat nobo i dushi. Trata na komprondé otro i bo maestra(o) bon di moda ku boso lo sinti boso komo un grupo di amigo ku huntu ta trata di siña i di desaroya tur su talentonan.

Manera mi a priminti boso bia pasa lo mi a trese awe algu mas di informashon di e kongreso di mucha na St. Maarten.
Komo ku e kongreso tabata trata di nesesidatnan di mucha tabata logiko ku el a habri ku un proklamashon di derechonan di muchanan manera ta pone den e manifesto di Nashonnan Uni. Boso por lesa nan i despues lesa loke e muchanan a konklui enkuanto kada punto den e rapòrt ku nan a manda pa gobièrnunan di nan pais.

Nos mes ta traha

Un kapstòk di palu pa kologa yabi na dje.

Buska un pida palu di mas o menos 40 cm. di largura i 10 cm. di hanchura.
Awor nos ta pinta un rant ku pòtlot di dos cm. for di kada banda. Den e hòki largu ku nos ta haña meimei nos ta pinta algun kos leuk. Por ta kos di hunga por ehèmpel un bala, un tròm, un fli èts.
Por ta tambe algun fruta di Kòrsou òf datu, milon di seru i kadushi, enfin boso mes ta skohe. Ora bo kaba di pintanan, bo ta fèrf nan ku plakatfèrf i despues bo ta fèrnisele. Ora e seka bo ta skruf tres hak den e kapstòk na un bunita distansha for di otro i.... bo por regala kualkier hende pa nan kologa nan yabinan.

Ingezonden

VOOR DE KRANT!
het is het jaar van het kind maar ik merk er niets van. maar op TV zie ik wel dat de straaten zijn afgesloten en dat de kinderen er mogen speelen. en dat zou ik ook wel willen doen, ik hoop dat dat gebeurd.

van wyas jadoenathmizier alto vista 127 aruba.

Puzzel en win een prijs

De winnares van de puzzel is Regina Koeyers, Bacobaweg 12, Curaçao. Zij kan tijdens kantooruren langs komen bij de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n om haar prijs op te halen.

De uitslag luidde:

M A N K
A Z I E
N I E R
K E R K

Ook deze week weer een nieuwe puzzel van dezelfde soort als de vorige keer. Volgende keer zullen we dan een iets moeilijker puzzel plaatsen, zodat ook de oudere kinderen de kans krijgen om mee te puzzelen en een prijs te winnen.

1. een kledingstuk voor vrouwen;
2. op een klok staan 12......;
3. jongensnaam;
4. mijn voet zit..... tussen de deur.

1	2	3	4
2			
3			
4			

Kinderen die de puzzel hebben opgelost kunnen de uitslag vóór 29 augustus 1979 opsturen naar de: Amigoe - Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577. Duidelijk erop vermelden: KINDERPUZZEL. Onder de goede oplossing zullen we dan een waardebon van vijftien gulden van Boekhandel Augustinus verloten. De oplossing én de gelukkige winnaar(es) zullen op de Kinderpagina van 31 augustus 1979 bekend worden gemaakt.

Kokteil di Yògúrt

Bo mester di: ½ liter di yògúrt
1 bleki chikitu di "fruit cocktail"

Pone kla: 4 glas haltu
kos di habri bleki
1 tayo plat
1 kònchi i un sefta
1 kuchu i 4 telep largu i un kuchara grandi.

Habri bo bleki di frutkòktel, pone e sefta riba e kònchi i basha e kòktel aden.
Kòrta e frutanan chiki-chiki den bo tayo i despues Bolbe bruele ku e awa dje kòktel den e kònchi.
Basha bo yogùrt aden i drai e bon ku bo kuchara.
Parti e meskla aki den e 4 glasnan i pone fria un ratu den frizidèr.
Ora bo ta bai bebele bo ta duna e telep largu aserka di moda ku kada persona por drei di nan.

Dom Helder Camara: we hebben geen tv, geen radio, geen pers

Basisgemeenschap nieuw wapen

ANTWERPEN — Een nieuw wapen noemt hij het, maar dan wel vreedzaam. Het is de eenheid van de kleinen. Dit kan leiden tot een bevrijding met echte vrijheid. Het is Dom Helder Camara - die zo overtuigd spreekt over dit gebeuren in zijn land en elders in Latijns Amerika. Want ook in een land waarin velen gemarteld worden en vervolgd kan men dromen van de vrijheid. Wij hebben geen tv, we hebben geen radio en we hebben geen pers tot onze beschikking. We hebben echter al onze basisgemeenschappen met hen wijdvertakt net. Via dit netwerk worden de boodschappen doorgegeven. Dat gaat als een lopend vuurtje. De aartsbisschop van het Braziliaanse Recife had in Belgie een vraaggesprek met PAN (Peace action news).

Het leger wordt heden ten dage niet meer getraind om een moderne oorlog uit te vechten, maar om over de mensen heen te lopen. Daarom kan geen enkele guerrilla-organisatie, hoe goed ook bewapend en bemand, het opnemen tegen het leger, dat van wapens wordt voorzien door het Amerikaanse Pentagon. Aldus Dom Helder Camara.

Maar juist nu zijn er in alle landen van Latijns Amerika zusters en priesters beschikbaar die precies ontdekt hebben dat het niet noodzakelijk is te werken vóór de mensen, maar om mét hen te werken. Dat het daarom gaat.

Zij leven samen met de armen van dit continent. Wanneer de mensen bij hen komen en vragen: wat zullen we doen, krijgen zij geen serie pasklare antwoorden of projecten zoals wij hen die enige tijd geleden nog zouden hebben gegeven. Nee, we zeggen hen nu: Denk je dat we hier zijn om in jouw plaats na te denken? Denk je dat we hier zijn om in jouw plaats te spreken?

O nee, zo gaat dat niet. Je hebt hersens gekregen om die te gebruiken en je hebt een mond om ermee te praten. Als je het in je eentje doet, wordt je vermoordt, maar je hebt je gemeenschap, zo krijgt hij te horen. Aldus Dom Helder Camara.

Op de vraag of hij soms een land met name kon noemen, dat zich slechts met vreedzame middelen bevrijd heeft, geeft hij ten antwoord: Nee. Op dit ogenblik kan ik geen naam noemen. Maar ik ken ook geen enkel volk dat echte vrijheid heeft verworven door het gebruik van geweld. Kijk naar Cuba: ook daar heeft men zijn prijs moeten betalen. In materiaal opzicht is men vooruitgegaan, maar er zijn ook de nodige problemen. Als men de levensomstandigheden bekijkt van de Cubaanse boeren met hun collega's van Peru, Colombia of Ecuador, ja dan zijn zij er beter aan toe wat betreft de de bevrijding.

Broederschap

Maar wat is bevrijding zonder vrijheid? Uit de geschiedenis is bekend dat men in Frankrijk in 1799 de revolutionaire leuze aanhief: Vrijheid, gelijkheid, broederschap. Wanneer ik zo om me heen kijk op dit ogenblik, dan zie ik landen met een vleugje vrijheid maar zonder gelijkheid en weer andere landen met gelijkheid, maar zonder vrijheid. Laat me het zo zeggen: om volkomen gelijkheid te bereiken en volledige vrijheid heb je broederschap nodig.

Het is niet gemakkelijk, deze weg van de basisgemeenschappen, aldus Dom Helder Camara. Dat kan ik u verzekeren. Maar ik geloof in de kracht van de waarheid, in de eenheid en de macht van de kleine mensen. Als de kleinen en eenvoudigen zich verenigen, als zij de hulp kunnen krijgen van de basisbewegingen in andere continenten, dan zullen zij winnen. Vergeet niet dat we een doel hebben om voor te leven: we hebben illusies, we hebben heel wat te offeren, maar we hebben ook duizend redenen om te leven. Aldus Dom Helder Camara.

Steun in rug van medebisschoppen voor aartsbisschop van San Salvador

VERHEUGD OVER JE BEVRIJDEND WERKEN

Kerk en wereld

PUEBLA — Ten eerste verheugen wij ons dat de bevrijdende ... in je diocees de vrucht heeft opgeleverd van een steeds grotere eenheid tussen priesters, mannelijke en vrouwelijke religieuzen en leken. Wij zijn gelukkig met de wetenschap dat de mensen aan de basis zich op die manier gesterkt weten in hun beslisheid om de aanslagen op hun waardigheid niet berustend te aanvaarden. Onderdrukt, maar niet vernietigd, kunnen op die manier macht noch dood hen scheiden van de liefde van God die zich geopenbaard heeft in Jezus Christus. Zo schreven 115 van de 187 in Puebla aanwezige bisschoppen tijdens de ... dit jaar ... Celam-... ... broeder in het ... de aartsbisschop ... San Salvador, mgr Romero.

In El Salvador heeft de katholieke kerk de laatste jaren verschillende aanslagen moeten doorstaan, waarbij priesters en militante leken om het leven kwamen. De brief aan mgr Romero was bedoeld als een steun in de rug voor deze bisschop die achter zijn militante en actieve gelovigen staat en als gevolg daarvan het mikpunt is van aanvallen van rechts.

Hij staat in het Salvadoraanse episcopaat min of meer alleen in de positieve stellingname. Hij werd dan ook niet door zijn collega-bisschoppen afgevaardigd naar Puebla.



...bevrijdend werken...

Voorspreker

De brief begint met het vertrouwelijk en simpel: Dierbare broer. De bisschoppen getuigen dat zij aan zijn Romero's kant staan. „Voor de zoveelste maal hebben we ons rekenschap gegeven van het lijden en de hoop van je plaatselijke kerk, zoals trouwens van de meerderheid van het volk in jouw land. Als broers richten we ons tot jou om je aan te moedigen in de edele strijd die je samen met je volk voert. Wij weten dat de Heer de pastorale zorg voor je bisdom San Salvador op je schouders gelegd heeft op het ogenblik dat men er begon met een ware vervolging in woord en daad tegen je kerk, die daar werkte voor de christelijke bevrijding van de talrijke verarmde en onderdrukte Salvadorianen die verstoken zijn van alles.

De bisschoppen zeggen, dat ze de voorbije twee jaar het engagement van hun broer-bisschop hebben gevolgd, die aan de kant van de armen stond. Hij heeft de strijd en de problemen van de boeren en de arbeiders tot de zijne gemaakt: Je bent niet anders geweest dan hun voorspreker: moedig heb je het recht verdedigd, dat zij hebben om hun eigen gemeenschappen en organisaties te vormen; je hebt ze aangemoedigd en bevorderd. Bij dat alles ben je te werk gegaan in steeds grotere trouw aan de pastorale inzet, waartoe we in Medellin hebben besloten.

Kruis

Wij beseffen dat bij die taak het kruis je voortdurend gezelschap is geweest. Maar juist in deze beproeving geven wij blijk van onze christelijke trouw aan het evangelie. In jouw bisdom zijn in twee jaar tijds vier van je priesters vermoord en ook verschillende leken. Meer dan tien priesters zijn het land uitgezet; er zijn aanslagen gepleegd tegen instellingen van de kerk, het volk van de armen, waarvoor de zending van de kerk het eerst bestemd is, is steeds harder onderdrukt; de zending van de kerk bij hen wordt voortdurend ondermijnd door bedreigingen tegen de katechisten en de bedienaars van het woord, waardoor het samenroepen van christelijke gemeenschappen gevaarlijker wordt. Te midden van dit alles, evenzeer aangeklaagd en belasterd als al degenen die de wegen van de gerechtigheid bezoeken, ben je vastberaden gebleven, want je weet, dat het erop aankomt aan God te gehoorzamen dan aan de mensen. mensen.

Via jou richten wij ons tot heel het volk van God in je diocees en tot alle armen van je land aan wie je het goede nieuws van Jezus Christus in hun concrete situatie verkondigt. Zij zijn het Lichaam van Christus in de geschiedenis, zoals je hebt uitgelegd in je tweede herderlijke schrijven. Zij zijn hier in Puebla geweest door jouw stem. Wij weten dat het een volk betreft van waardige mensen die geadeld zijn door het enorme werk, dat hen nauwelijks in staat stelt in leven te blijven. Het gaat om om een volk waarvan de onderdrukking je hebben doen zeggen: en je zullen doen blijven zeggen: Nu is het genoeg. Dat kan zo niet doorgaan. Het betreft een volk dat bewust of onbewust de thans levende en lijdende dienaar van Jahwe is.

Samen met jouw bidden wij het Onze Vader en delen op die manier het brood van het engagement en de hoop. De hoop van de armen zal niet ten onder gaan omdat deze hoop de belofte is. Ontvang samen met onze gebeden onze hartelijke abrazo. Aldus het schrijven van de 115 bisschoppen aan mgr Romero van San Salvador.

Latijnsamerikaans episcopaat:

Onverschilligheid groter probleem dan atheisme

PUEBLA — In het licht van het geloof gezien zijn de angsten en de frustraties het gevolg van de zonde, welke persoonlijke en sociale dimensies heeft, zo stelde het Latijnsamerikaanse episcopaat vast in zijn slotverklaring van Puebla. De hoop en de verwachtingen van de bevolking van dit continent komen voort uit zijn diep godsdienstige gevoel en zijn rijke menselijkheid.

De campesinos die vroeger zo geisoleerd van de wereld leefden, hebben zich een kritische geest eigen gemaakt als gevolg van de moderne mogelijkheden van radio het snelle transport enz, maar mede ook door het bewustmakingswerk dat door pastorale werkers ondernomen is. Dit achten de bisschoppen een positief gegeven. Bezorgd tonen zij zich over de onverschilligheid in grote sectoren van de gemeenschap zoals bij de intellectuelen, de jeugd, maar ook in de arbeidersklasse. De onverschilligheid is een groter probleem dan het atheisme, zo menen zij. Verder zijn er veel mensen die op hun manier katholiek zijn, maar die eigenlijk niet voldoen aan de basisvereisten van de katholieke kerk. Onkunde en onverschilligheid doen een ritualisme ontstaan zodat men op de duur slechts op sociale gronden bepaalde sacramenten practiceert als een soort teken, dat men er bij hoort.

Angst

Het episcopaat zegt zich bewust van het geroep ten
hemel van een volk ...
rechtvaardigheid, vrij...
respect voor de fund...
rechten van de mens ...
de afgelopen jaren zijn ...
de verschillende epi...
talrijke verklaringen op ...
gebied uitgegeven, ...
organen opgericht ...
uitdrukking te geven ...
solidariteit met de arme...
verdrukten. Dit is ons ...
staan op lijden en ...
soms zelfs kostte het ...
aan degenen die getuig...
hun profetische zendi...
moet ongetwijfeld nog ...
gedaan worden. Er m...
meer solidariteit be...
worden. De angst vo...
Marxisme mag niet tot...
hebben dat men geen o...
voor de werkelijkheid ...
onderdrukking door het ...
kapitalisme. Beide sy...
worden gekenmerkt d...
zonde.

De bisschoppen kom...
spreken over de basis...
schappen, welke red...
blijdschap en hoop ge...
gemeenschap met hun ...
zijn zij centra van evan...
geworden en motoren ...
bevrijding en ontwikkeli...
van de vruchten ...
basisgemeenschappen ...
de bisschoppen het feit ...
deel der bediening aan ...
wordt toevertrouwd...
catechisten, zendelingen ...
verklaring wordt ook ...
gewezen op het feit ...
sommige basisgemeensch...
duidelijk de politieke ...
de overhand krijgen. De...
op dit gebied is overigens ...
platte land en in de ste...
gebieden anders, ald...
bisschoppen. De steden ...
gekenmerkt door hun ...
bevolking. Daarom is he...
als men daar kleine ...
gemeenschappen pro...
vormen. Op het pla...
vallen de parochies do...
samen met de ter...
... uitgestrektheid van ...
af vanzelf ...
gemeenschappen (dorp...
gehuchten) kent.

Zuidafrikaanse Anglicanen blijven in de Wereldraad

PRETORIA — De synode van de Zuidafrikaanse Anglicaanse kerk heeft een motie verworpen waarin de terugtrekking uit de Wereldraad van kerken werd bepleit. De motie werd opgehangen aan de inmiddels berucht geworden beslissing van de commissie ter bestrijding van het racisme van de Wereldraad om een schenking van 85 duizend dollars te doen aan het Patriottisch front van Zimbabwe. Dit geld was bedoeld voor humanitaire doeleinden.

De indieners van de motie erkenden het bestaande onrecht in zuidelijk Afrika maar konden zich niet verenigen met guerillagroepen als de Swapo en genoemd front. De bisschop van Pretoria, Michael Nuttal zei in het debat, dat de meningen verdeeld zijn over de bevrijdingsbewegingen. Feit is, aldus de bisschop, dat er mensen, ook op de synode aanwezig zijn, die niet voor hun mening kunnen uitkomen.

Uiteindelijk besloot de synode zijn waardering uit te spreken over het welzijnswerk van de Wereldraad, vooral in zuidelijk Afrika maar ook brengt men zijn bezorgdheid tot uitdrukking met betrekking tot de medewerking van de anti-racisme commissie aan de conflict-situatie in zuidelijk Afrika.

Patriarch: in Tu... geweld tegen christenen

CONSTANTINOPEL ...
triarch Demetrios he...
telegram geprotesteerd ...
Turkse minister ...
Buelent Ecevit tegen ...
len van de overheid ...
menische patriarchaat ...
stantinopel, op de ...
kerken en kloosters ...
derwijs.

Deze aanvallen zijn ...
met de vijfhonderd...
Turkse tolerantie ...
christelijke instellingen ...
legram was in ...
maar omdat er ...
kwam heeft de ...
openbaar gemaakt.

NEURENBERG — ...
120 duizend mensen ...
sluitingsdienst ...
meegemaakt van de ...
Kirchentag in Ne...
(West Duitsland).

Dagelijks namen ...
vijftigduizend mensen ...
de bijbelmeditatie ...
taan op verschillen...
in Neurenberg ...
er welke ...
kende figuren ...
Albert van den ...

Anglicaanse primaat treedt af

LONDEN — Aartsbisschop dr Donald Coggan van Canterbury, primaat van de Anglicaanse kerk gaat volgend jaar januari met ontslag. In oktober dit jaar wordt hij zeventig en dit is de tijdslimiet welke er in de Anglicaanse kerk geldt voor bisschoppen in de actieve dienst. In 1974 werd dr Coggan de opvolger van dr Michael Ramsey. De opvolging is formeel een zaak van de koningin op advies van de premier. Sinds 1977 zijn de bisschoppen in de Britse Anglicaanse kerk gekozen door een door de kroon benoemde commissie met diocesane en nationale vertegenwoordigers, welke commissie een voordracht van twee namen aan de premier doet. De aankondiging van het ontslagverzoek van dr Coggan kwam onmiddellijk na zijn reis naar Hongarije en Oost-Duitsland. Hij zag af van zijn bezoek aan Polen omdat dit anders zou samenvallen met het bezoek van Jan Paul II aan zijn
geboorteland. Het ...
de paus was ...
huis van ...
volk, dan behoren ...
andere kerkelijke ...
ogenblik te zijn ...
Coggan.

Potter: stuur vluchtelingen niet de ze...

GENEVE — Wereldraad secretaris dr Philip Potter heeft op zijn collega bij de VN Kurt Waldheim een dringend beroep gedaan om tussenbeiden te komen voor de Indochinese vluchtelingen. Dr Potter verwelkomt het idee voor een internationale conferentie over de vluchtelingen-problematiek. Omdat de last voor landen zoals Thailand en Maleisie erg zwaar is geworden, ...
vluchtelingen ...
essentieel belang ...
telingen niet ...
worden de zee op ...
ties welke hun leven ...
brengen.

Dr Potter vraagt ...
verder overleg te plegen ...
Vietnamese autoriteiten ...
vluchtelingen.

Charles Gomes-Casseres riba nos ekonomia

Nos ke gana mas pero traha menos



......*gobernantenan tin un influensha masha grandi riba un pueblo su moda di pensa, aktwa i husga......*

Pa stop e kimamentu di panaderianan aki no tin otro solushon — maske e por zona duru — sino pa Antiyas siña pa di nobo e virtut bieuw di gasta menos de lo ke nos ta produsí. Pasobra pa muchu anja kaba nos pueblo i nos muchanan ta bibando den un komunidat di "Mas por Menos" Nos ke gana mas, pero traha menos, nos ke konsumí mas, pero produsí menos, nos ke keda kas pero kobra tog. Komprondemi bon, no obrero so, komersiante i industrialistanan tambe ke invertí menos pero gana mas, konsumidor den un mundu kaminda zeta bal oro ke paga menos pa su gasolin ku na kwalke luga di mundu. Gobierno ke kobra mas belasting i duna menos servisio. Antiyas den su totalidat ke importá mas i produsí na e mes tempu menos divisa ekstranhero pa paga e importashon ku ne. Nos por weita e efekto riba nos hubentut kaba: muchanan ke bai skol siña menos i tog haña diploma.

Si nos no kibra lihe ku e kanser aki di Mas por Menos, nos ta kaba na bira un nashon totalmente ruiná. No tin tempu pa perde pasobra e kanser ta sprei tur kaminda. Poko dia mi no por a kere mi wowo ora ku meimei di e problemanan ku nos ta haña nos aden dor di gasta loke nos no ta produsí, mi ta lesa ku un organisashon ta proponé pa baha oranan di trabao pero no baha e pago na e mesun proporshon! Mester admití ku e organisashon tabatin basta sintí pa menshoná su tras e argumentonan pro i kontra, de lo kwal e kontranan tabata konvinsiente. Pero e mero idea ta ehempel perfekto di e constraint aki di Mas por Menos ku ta reinando den Antiyas.

PASADO

E apelashon ku mi ta hasi aki no ta nada fo'i kaminda. Den pasado resiente nos a mustra di por. Lagami refreska boso memoria:

Di fines di anjanan 40 pa mei mei di anjanan 50:

1. presupuestonan tabata sera ku un surplus
2. nos balansa di pago semper tabatin un saldo favorable
3. nos tabata risibi ni un sen chiki di Ontwikkelingshulp ni di Hulanda ni di EEG, al kontrario
4. nos tabata den posishon di yuda Hulanda finansieramente tempu di e gran inundashon
5. nos tabatin ningun debe nashonal
6. nos a paga bek na Hulanda tur plaka ku e l'a yega di fia nos den anjanan promé ku gera

ademas di tur esei:

1. nos a traha e komplex di Brionwerven (na un kosto e tempu ei di NAf. 14 miyon florin ekivalente na florin di awe na e kosto di nos brug alto nobo)
2. nos a traha e promé aeropuertonan (e pistanan) di Aruba y di Korsow
3. nos a traha Emancipatieboulevard
4. nos a traha e promé planta pa desalina awa di laman na Korsow y na Aruba
5. Nos a traha e promé lotenan di Volkswoningnan na Marie Pompoen
6. Nos a traha e delaster vershon di nos Kon. Emmabrug
7. Nos a akumula un bunita reserva di oro pa reforzá nos florin Antiyano ...... y nos no tabata supermen!

INFANSIA DI DEMOKRASIA

Poblashonnan di tur nashon ta suheto kontinuamente na un serie, na un komplehidat di forsa i influensha ku ta operá riba nan. Bosonan ta unu — un mashá importante — edukashon eskolar ta otro, religion, famia, sine, anunsionan, nos bisiñanan geografiko nos bishitantenan, i hopi mas. Pero na mi pareser ningun no ta asina penetrante i asina imperdurable manera nos gobernantenan. Gobernantenan tin un influensha masha grandi riba un pueblo su moda di pensa, di aktwa i di husga. Pasobra gobierno ta autoridat, fundá den ley, elehi pa pueblo, pues lo ke gobierno aproba mester ta bon, loke gobierno kondená mester ta malu, lo ke gobierno bisa mester ta berdat. Por lo tanto sigi gobierno su ehempel mester ta bon. Pa ta al kaso: si Gobierno mes ta gasta bai gol plaka ku e no tin, i si Gobierno ta fia e plaka ku e ta faya, i si Gobierno ta krea e plaka ku e no tin i ku e no por fia, anto ki malu por tin si un siudadano simpel hasi meskos? Si Gobierno i gobernantenan ta dediká ora tras ora, dia tras dia, luna tras luna i anja tras anja na papia sin traha, sin implementa i na kos ku no e momentonan ei no ta problema mas urgente i mas nesesario pa e pais, ta kon por spera ku siudadanonan si por ta konsiente di e problema i si lo trata di yuda korigié? Nos por sigi asina i mustra riba hopi mas fayo, pero ta leu di mi di pretendé ku ta nos Gobernantenan a faya.

NOBO

Lo ke a sosode ta lo ke m'a kalifiká manera e delaster "constraint" E infansia di democrasia". Democrasia na Antiyas no tin mas ku un 30 anja. I komo e tabata un kos nobo — no lubidá ku promé aya Gobernador Hulandes ta hasi i deshasi, Koloniale Raad tabata nombrá, no elehí, i ken ku den gobierno tribi protesta tabata ser desterá pa Saba. Wel, komo demokrasia tabata un kos kompletamente nobo pa nos pueblo nos mester a kuminsa pa siña kon ta hunga e wega nobo ei. Nos mester a lanta partido politiko, i kibra partido politiko.

Nos mester eksperimentá kon ta rekluta miembro pa partido. Despues kon ta hiba kampaña, kon por gana mas voto, kon ta disidi internamente ta kwa si i kwa no lo sali na representashon di partido i, si partido gana konfiansa di votador, kwa si i kwa no lo bai sinta den gobierno. I ora nos ta den gobierno nos mester siña ta ku ki sorto di medida nos por mara e votador na nos partido i ku ki sorto di desishon nos por sigurá ku e proximo elekshon lo nos ser elehi atrobe. Nos mester a siña tambe e arte di traha ku un parlamento i e parlamento mester a siña kon ta hasi kontrola su hendenan den Gobierno.

META

Wel nos a dediká nos tantu na tur esei ku nos a bin konsiderá Demokrasia manera un meta, un dul, loga di komprondé ku Demokrasia ta un medio, i ku e meta ta goberná. Pasobra demokrasia ta un di e tantu sistemanan pa goberná. Un sistema ku hopi fayo, pero ku lo mi no ke kambia pa ningun otro den mundu. Pero atrobe, e no ta mas ku un medio, si bo ké, yamé un filosofia, un ideologia, un prinsipio, pero no lubida nunka ku e obheto ta goberna e nashon i su pueblo.

Loke mi ke bisa ta ku dor di e infansia di nos demokrasia te ainda mas atenshon a ser buta riba e medio ku riba e meta. En bista di e hubentut di nos demokrasia nos no mag kulpa ningun politiko ni nos no mag bai buska ehempel den nos historia ku ta klop of ku ta kontradesi algun biaha lo ke ma señala. Pasobra, por suerte ta tin eksepshon tambe. Lo ke nos mester hasi ta rekonosé ku awor nos tin 30 aña kumpli i ku a bira tempu pa nos laga e wega politiko — manera e proseso ta ser yama popularmente — un banda i ban konsentrá riba goberná. I en bista di e karakter di e problemanan aktwal i di nan urgensia mi ke introdusi den e okashon aki i den e sirkulo ideal aki un konsepto nobo:

Mi ke hasi un yamada pa ban:

EKONOMISA POLITIKA

Ekonomisá, manera ta bon konosí, kier men hasi menos uso di algu. Por ehempel: Ban ekonomisá energia, ban ekonomisá nos gastunan. Wel mi ta pidi ban ekonomisá politika: ban hasi menos uso di politika. Pero Ekonomisá kier men mas tambe. Por ehempel: ban Antiyanisá kwerpo di un servisio, kier men ban hasié mas Antiyano; ban popularisá un materia, kier men ban hasi e materia mas popular. Por lo tanto den mi proposicion di ban ekonomisá politika, mi ke men ban hinka mas pensamentu ekonomiko den nos politika. Ban stop di evaluá promé i unikamente si un medida lo ta politikamente ventahoso, si lo e ta popular, si lo e gana mas voto pa esun ku tuma e medida, si lo e kai na agrado di miembronan di mi partido, i ban buta na promé, i na di dos, i na di tres luga si e medida ta ekonomikamente sano i bon, i na benefisio pa henter nos poblashon. No na korto plazo so (manera ta sosode muchu bes) pero espesialmente na largo plazo tambe. Ban ekonomisá politika, pues ban hasi menos politikeria i ban pensa mas ekonomiko den nos deliberashonnan politiko. Pa evitá tur mal entendimiento. Ora mi bisa ekonomia mi no ke men; komersio i industria. Mi ke men lo ke e palabra griego original ta bisa: maneho di nos kas. Nos tur su kas. Esei por ta posibel den un será di wowo? Klaru ku no. Pa logra esei mester di un proseso. Un proseso kaminda bosonan aki presente mester bin hunga un rol klave i krusial.



Skirbi pa Charles Gomes-Casseres

E siman aki Amigoe ta publika e ultimo parti di e diskurso ku Charles Gomes-Casseres a tene recientemente na okashon di e congreso di prensa. Segun nos opinion e kontenido di e diskurso aki — ku ta trata di nos ekonomia — tin bastante informashon pa pensa y discuti ariba. Pa e motibo ei nos a publiké den tres parti pa un publiko mas grandi por sera konosi ku te teorianan di señor Gomes-Casseres tokante nos ekonomia.

REFLEHO

Pasobra un gobernante no ta masha mas ku un refleho di e pueblo. I si no ke kambia e gobernantenan nos mester kambia na e mes un tempu e pensamentu di e pueblo. Den e delaster kapitulo di John Kenneth Galbraith su serie di televishon: The Age of Uncertainty, pero ku nos por lesa tambe den su buki di e mes nomber, Galbraith ta hasi un komparashon entre e sistema demokratiko di Suiza i di Merka. E ta mustra ku na Suiza e desishonan politiko ta originá den agrupashonnan chiki dentro di kada kanton, kaminda opinion i bos di un siudadano kwalke por bin resulta di tin un gran efekto. Di e agrupashon chiki e ta pasa pa un mas grandi di e kanton, i di e kantonnan e ta bai na e gobierno federal. E personanan ku ta na kabes di e pais, e presidente pues, su nomber kasi no ta resoná i despues di un par di anja ku e baha ningun hende no sa mas ta ken tabata presidente. Na Merka e pueblo ta limitá su mes na skohe pa medio di elekshon popular e representantenan ku lo bai representé den gobierno durante e proximo 4 aña i e presidente ku lo bai gobernanan den e mes periodo ei. Sobrá nan ta laga pa esnan elehí. I despues di mustra riba e forsa i e debilidatnan di kada un di e dos sistema demokratiko aki e ta boga pa un sorti di ekilibrio entre nan dos.

Nos a traha e promé lotenan di volkswoningen na Marie Pompoen.



THE LITTLE PRINCE

E autor-piloto Franses, Antoine de Saint Exupéry, konosí pa su buki "Night flight" na añanan 40, a skirbi tambe un buki pa mucha — asina e ta parse pero e ta yen di ideanan filosofiko — "The Little Prince" i den dje e ta bisa e mesun kos, pero muchu mas simpel. I ta ku e kwenta di mucha aki lo mi ke termina e "sopito di idea" ku m'a presenta na boso awe.

Antoine de Saint Exupéry ta krea un prins chiki ku tin e don di bula den nos universo di un planeta na otro, mas o menos manera un barbulete ta bula di un flor na otro. No solamente e planetanan grandi konosí pero espesialmente tur e barankanan ku ta drei ront den nos sistema planetario i ku sientifikonan ta yama asteroiden. Riba kada un ku e prins chiki baha e ta pasa un experiensia diferente i semper e ta siña algu nobo. Un di e biahanan ei e ta baha riba unu masha masha chikitu kaminda e ta topa solamente un hende, un rei bieuw ku su korona i su mantel sinta riba un trono. Parew ku e rei a weité e rei ta bisé: "Bini aserka mi subdito".

I e prins chiki ta rosponde: "Kon bo por sa ku mi ta bo subdito?" I e rei ta kontestá: "Masha fasil, mundu ta konsisti di rei i di subdito i komo tami ta rei abo mester ta mi subdito". Tanten ku e prins chiki ta pensa riba esei e ta dal un haap grandi. E rei ta bira ko:á i ta bisé: "Bon sa ku ta masha mal manera haap dilanti di rei?" I e prins chiki ta bisé: "Ta dwelmi, shon arei, pero mi tin un vuelo largu tra'i lomba i mi ta mashá kansá". E ora e rei di: "Anto mi ta duna bo ordu di haap. Ban weita haap, haap!" Pero ku rei weitando e den su kara e prins chiki su haap a bai i e ta bisa shon arei: "Si bo keda waak mi asina mi'n por haap". "Anto mi ta dunabo ordu di algun biaha haap i otro biaha no haap". Komo e prins chiki tabata kansá e ta hala un stul p'e kai sinta. Parew ku shon arei

a ripará esei e ta bisé: "Prins chiki, mi ta ordenabo pa bo sinta. Sinta!" E prins chiki ta puntra e rei e ora ei ta kon e ta goberná. I e rei ta bisé: "Si mi ordená mi general pa bula di flor pa flor manera blenchi of un barbulete lo e no obedesemi pasobra e no por. Goberná ta duna ordu rasonabel ku bo sa di antemano ku bo subditonan por i ke ehekuta". Solo a kuminsa baha, i e prins chiki a lanta pa bula bai otro planeta. E rei a bisé: "No bai, keda poko mas kompañami". Pero e prins chiki a bisé ku e no por pasobra e mester yega e otro planeta prome ku bira skur. E ora ei e rei a bisé: "Anto mi ta na bo ordu di bai. Prins chiki, bai!".

INTERAKSHON

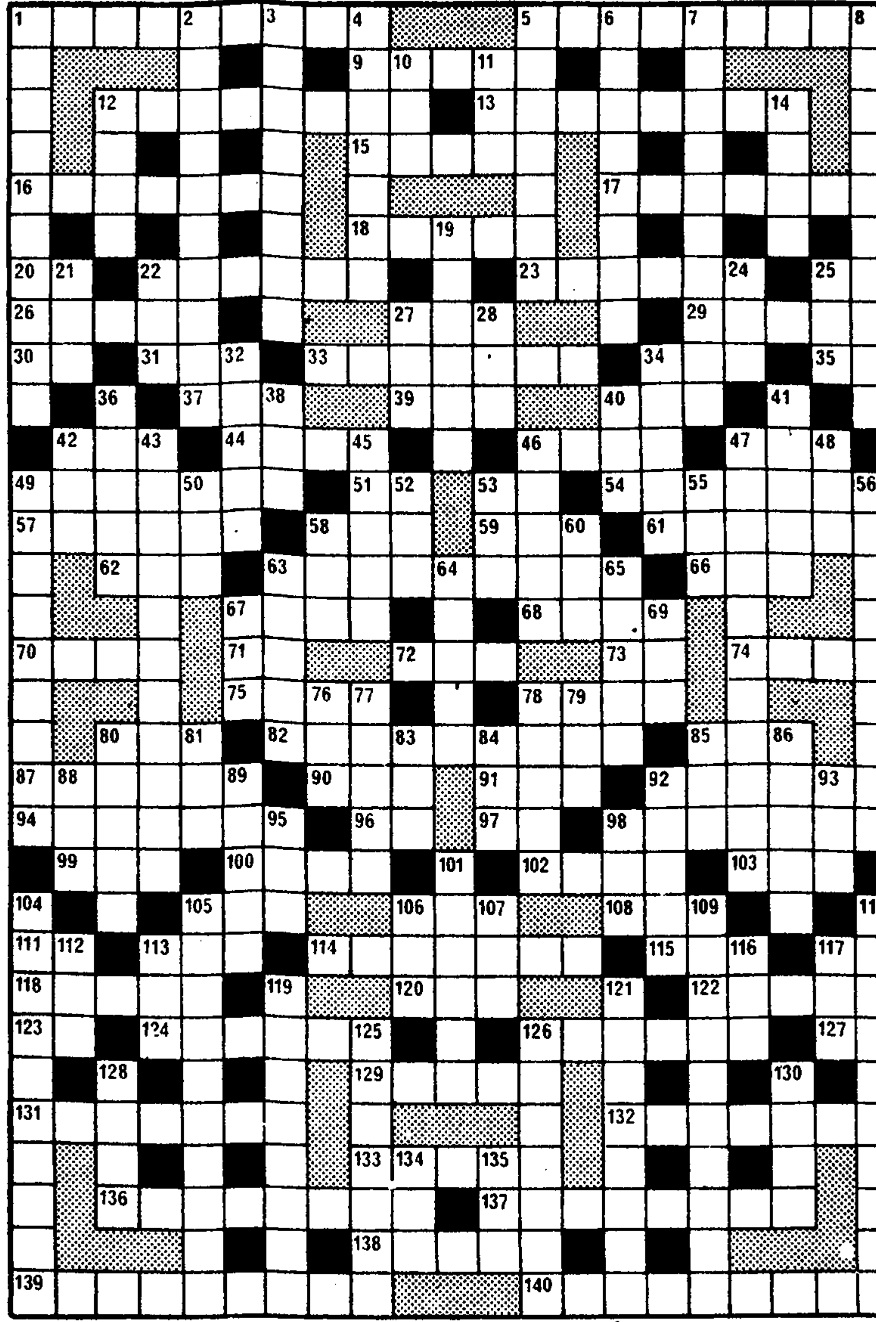
Si Saint Exupery tin razon, pues si goberná ta en realidat un symbiosis — un interakshon i a la bez un kooperashon — entre e gobernante i esnan goberná, i si nos meta ta pa ekonomisá politika, anto ta mas ku bisto ku no ta basta trata di influenshá nos gobernantenan i nos politikonan so, nos mester na mes tempu — i probablemente ku mas eksito duradero — trata di konsientisá esnan goberná, riba e importansha vital di ekonomia pa un pais i riba e limitenan pero tambe riba e posibilidatnan di nos realidat Antiyano. Difisilmente mi por konsebi un mihó grupo di siudadano responsable pa hasi esei ku e kongreso aki di representantenan i tur medionan di komunikashon sosial di Antiyas. Ku boso kontribushon invaluable mi tin e konfiansa ku nos lo por sali no solamente for di e problemanan aktual ku nos ta konfrontando pero tambe traha huntu na hasi nos Antiyas un nashon felis, kaminda nos tur por biba aden ku fe i ku optimismo. Optimismo den hoben i den bieuw, pero espesialmente den hobennan, pasobra manera Mark Twain a yega di bisa: "No tin un bista mas tristu, ku di un hoben pesimista". Den Anja di Hubentut ta lo menos ku nos por hasi pa nan!

Masha danki.

Charla riba "Ekonomia di Antiyas Hulandes" presentá Djabierne, 13 di juli 1979 durante e VIII Kongreso Antiyano di Prensa na Kralendijk Boneiru, pa Charles Gomes Casseres.

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. Bezorger; 5. omgang; 9. weide met etgras; 12. koffie (It.); 13. scherp onderscheidingsvermogen hebbend; 15. nagelaten indruk; 16. op zichzelfstaand deel; 17. hovenier; 18. gewrichtsziekte;20. soort onderwijs; 22. dragende mannenfiguur (bouwk.); 23. Javaans dorpshoofd; 25. water in Friesland; 26. in de oudste tijden de god der Indiers; 27. vordering; 29. familielid; 30. vervoersmij.; 31. smal-nauw; 33. donker-duister-ongunstig; 34. hoeveelheid; 35. de oudste; 37. afslagplaats bij golf; 39. vaas; 40. vlaktemaat; 42. geboden som; 44. dierenverblijf; 46. drietal; 47. vr. munt; 49. zangstem; 51. deel v.d. mast; 53. muzieknoot; 54. pauze; 57. berg in Armenie; 58. hoofddeksel; 59. plechtige gelofte; 61. prijs; 62. deel v. de hals; 63. afgrijselijk-huiveringwekkend; 66. groente; 67. soort verlichting; 68. uitdrukking; 70. schrijf-benodigdheid; 71. oude lengtemaat; 72. Turks bevelhebber; 73. tussentijds (Lat.); 74. ogenblik; 75. gemeen; 78. jachthond; 80. voorkeur; 82. nukkig; 85. Europeaan; 87. Belastingdienst aan de grens; 90. Engels bier; 91. smalle plank; 92. redenering-bewijsvoering; 94. drukfout; 96 inhoudsmaat; 97. Franse N.V.; 98. muze v.d. lierpoezie; 99. paardje; 100. voortdurende vijandschap; 102. startlijn; 103. meisjesnaam; 105. onderricht; 106. roem; 108. steen; 111. getijde; 113. kreet; 114. heden; 115. persbureau; 117. dat is (lat.); 118. leemte; 120. vogel; 122. gesponnen draad; 123. trekdier; 124. later; 126. hond (bargoens); 127. muzieknoot; 129. smalle doorgang; 131. wanorde; 132. rampzalig-rampspoed; 133. pl. in Italie; 136. buitenstaander (E); 137. geleidelijke ontwikkeling; 138. vr. goudmunt; 139. schikking-ordening; 140. natuurverschijnsel.



VERTICAAL: 1. bezorging; 2. iemand, die een zaak winstgevend maakt; 3. orgeldraaier; 4. district; 5. kwartet; 6. ziekenstoel-vervoermiddel; 7. uitleg-opheldering; 8. in elkaar gezet; 10. bovenste gedeelte; 11. ik; 12. azijn; 14. vrouwelijk mythol. wezen; 19. wat enig in zijn soort is (lat.);21. gewicht; 22. vlaktemaat; 24. vleesgerecht; 25. gravure; 27. boom; 28. goedig mens; 32. genieting; 34. dame; 36. bijbel v.d. Mohammedanen; 38. telwoord; 40. houding; 41. ontvlekkingsmiddel; 42. erg; 43. kantoor v.d. directeur; 45. vervoermiddel; 46. verbouw; 47. persoon die toezicht heeft op de paardenstallen; 48. vijandschap; 49. versperring; 50. deel v.e. boom; 52. ongeluksgodin; 53. hert; 55. deel v.e. sluis; 56. uit elkaar nemen; 58. voorkeur; 60. aanw. voornaamwoord; 63. vertering; 64. stempel; 65. gaarne; 67. troefkaart; 69. soort brood; 76. papegaai; 77. bondvereniging; 78. vrucht; 79. reis; 80. fijngemaakt eten; 81. stek; 83. deel v.h. oor; 84. priem; 85. bevel; 86. hoog bouwwerk; 88. zwaardwalvis; 89. mankement; 92. plantengeslacht v. O. Ind/Chin. bomen (lat.); 93. familielid; 95. snijwerktuig; 98.

WINNAARS van de Kruiswoordpuzzel dd. 3 augustus 1979 zijn: el dd. 10 augustus

eikeschors; 100. rechtszaak; 104. voorzichtig; 105. letterkundige; 106. bouwland; 107. snel; 109. omsingeld - alle zijden afgesloten; 110. dronken zijn - verwarring; 112. nogmaals; 113. vluchtige stof; 116. stevig; 117. Europeaan; 119. gezondmaking - zuivering; 121. Knus - genoeglijk; 125. aanhangsel - gevolg - toebehoren (lat.); 126. sterke drank; 128. Europ. hoofdstad; 130. gewricht; 134. spoedig; 135. troefkaart.

EERSTE PRIJS: W. van Leeuwen, Indianenweg, Oranjestad, Aruba.

TWEEDE PRIJS: A.Mulders, Pastoor Hendrikstraat, San Nicolas, Aruba.

DERDE PRIJS: Zuster Laetantia, "Welgelegen", Habaai, Curacao.

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij de kantoren van de Amigoe Curacao-Scherpenheuvel z/n, Aruba-Nassaustraat 110 en Bonaire bij Nochi Willems, Tera Corra, tel.: 8736.

De oplossing voor deze week dient vóór 23 augustus 1979 in het bezit te zijn van de Redactie, P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór woensdag 22 augustus 1979 in te dienen en op de enveloppe duidelijk vermelden KRUISWOORDPUZZEL.

Zwarte Jan Modaal is arm



Ook op de vuilnisbelten bij Soweto, waar de uitwerpselen van de welvarende blanke buitenwijken van Johannesburg worden gedeponeerd zijn de uitzaaiingsverschijnselen van heftige armoe zichtbaar. Voornamelijk vrouwen en kinderen wroeten in de afvalbergen naar eten en nog bruikbare artikelen.

JOHANNESBURG — Augustus, de opkomende zon wordt versluierd door houtskoolnevels die traag uit de tienduizenden rechthoekige optrekjes waaieren op de immense stoffige plattegrond van 86 vierkante kilometer die Soweto heet. De omringende afvalbergen van de „dode" goudmijnen steken als reusachtige molshopen grauw af tegen het magere morgenlicht. Een leger van 200.000 mannen en vrouwen begint de dagelijkse opmars naar de negen stations van dit grootste zwarte getto van Zuidelijk Afrika, en vecht zich in de uitpuilende treinen naar het naburige Johannesburg of probeert een plaats te vinden in de onafzienbare kolonnes bussen en taxi's met dezelfde bestemming, aldus schrijft Brabants correspondent Ferry Versteeg.

In Gotastreet, een onverhard weggetje in Moroka, een van de 28 reusachtige wijken van Soweto, wordt de familie Mbele kort na het wegzakken van de nacht wakker.

Vader Arthur (65) en zoon Thema (19) verlaten een minuscuul slaapkamertje, en de dochters Jabu (27) en Thandi (23) komen uit het tweede slaapvertrekje, kort nadat de zoons Peter (34) en Sibusio (25) hun bedden in de salon hebben opgeklapt en onder het wandmeubel geschoven. Jabu vult twee schalen aan de koudwaterkraan achter het huisje, en terwijl de mannen zich snel en om beurten wassen maakt Thandi in de keuken een houtskooloventje aan en zet thee.

De Mbele's schuiven zwijgend om de oven om de ochtendhuiver te verdrijven, zij eten wat stukjes brood met jam en drinken hun thee uit ijzeren mokken. Jabu Mbele verlaat om kwart over zes als eerste het huisje op weg naar het busstation aan de Potchefstroomroad op vijf minuten lopen. De bus brengt haar naar Nanchfield, een van de spoorwegstations in Soweto. De bus is duur - 18 gulden per maand - maar een wandeling naar het station, die in het donker vanwege de tsotsisrovers in het Zulu - levensgevaarlijk is, blijft in de ochtendschemering niet zonder risico.

Als trein 93 Nanchfield tegen zeven uur binnenloopt, worstelt Jabu zich temidden van een menigte in de afgeladen trein, want de trein heeft inmiddels al drie Soweto-stations aangedaan. Een vrouw gilt: „Klime in de boon", wat betekent dat zittende passagiers moeten gaan staan om zo meer ruimte te maken. Als de trein de menselijke sardines van de buitenwereld afschermt en de trein gaat rijden, springen jongens buiten op de treeplanken. Het zijn de „staffriders", die gratis een riskante rit wagen. Soms zijn er wanhoopskreten en wordt er aan de noodrem getrokken, omdat er een staffrider onder de trein is gekomen. Maar er wordt weinig tijd verspild en de trein rijdt snel weer door.

„COLLECTE"

Tijdens de rit vertelt een oude man pikante moppen, anderen zingen, zwijgen, of slapen vastgeklemd in de staande massa. En met messen gewapende tsotsis, die 's avonds het treinreizen tot een ronduit gevaarlijke bezigheid maken, „collecteren" soms ook overdag in groepjes en tuigen passagiers af die geen geld op zak hebben.

Als de trein om kwart voor acht het centraal station van Johannesburg binnenloopt, moet Jabu Mbele nog tien minuten lopen naar de boekwinkel tussen de wolkenkrabbers in Pritchardstreet. Daar kan zij als verkoopster halve dagen werken voor 145 gulden per maand. Na aftrek van de buskosten - 18 gulden per maand - en van de treinmaandkaart á 13,50 gulden per maand - bestaat Jabu's maandelijkse bijdrage aan het Mbele huishouden uit 113,50 gulden. Een welkome bijdrage, want de enige andere kostwinner is vader Arthur Mbele zelf.

Terwijl Jabu halverwege Soweto en Johannesburg in de trein zit, trekt vader Mbele zijn blauwe werkjas aan, loopt hij via enkele roodbruine stofstraten en langs hoepelende, voetballende en in autowrakken stoeiende kinderen in twintig minuten naar zijn kleine optrekje van triplex bij de grote Potchefstroomroad. Hier drijft Arthur Mbele een kappersbedrijfje. Naast zijn optrekje verkopen op de grond hurkende vrouwen mais, meel, felgekleurde doeken en flessen met onbekende inhoud. Om half acht, als zijn enige knecht is aangekomen, opent Arthur Mbele zijn handel. Tot zes uur 's avonds, zes dagen per week, rechtop staan en knippen met de handschaar. Hij zegt: „De zaken gaan slecht, vooral sinds de onrust van 1976 in Soweto. Veel jongeren laten hun haar langer groeien. Zij willen afrokapsels"".

Arthur Mbele is blij als hij 450 gulden per maand maakt. Samen met dochter Jabu bedraagt het maandinkomen van de familie Mbele 563,50 gulden. Daarvan leven ook dochter Thandi en zoon Peter, die werkloos zijn, en de twee jongste zoons, Sibusio en Themba, die nog op de middelbare school zitten. Van dit maandinkomen moeten een aantal vaste lasten af, zoals huishuur (55) gulden en gevarieerde schoolkosten van beide zoons (50 gulden) en elektriciteit (7 gulden). Van de resterende 400 gulden gaat ongeveer de helft naar zaken als kleding, houtskool, aanmaakhout en meer duurzame artikelen, terwijl de andere helft naar voeding gaat.

Arthur Mbele: „Wij kunnen er net van bestaan, wij moeten elke cent omkeren. Soweto is tegenwoordig erg duur, het brood kost hier 60 cent, in Johannesburg 43 cent, een spuitbus kost hier zelfs twee maal zoveel als in de stad". Hij gelooft dat zijn familie financieel precies op het gemiddelde niveau van Soweto zit.

Er zijn in Soweto enkele miljonairs, zoals Richard Maponya, die in een groot marmeren huis met twee garages woont in Dube, de „welgesteldenwijk" van Soweto, waar de toeristenbussen doorheen rijden. En niet te vergeten Ephraim Tsjabalala, de „benzinekoning" van Soweto, die ook de enige bioscoop in dit zwarte mammoetgetto bezit, en zich voortdurend laat begeleiden door een groep uitdrukkingsloze lijfwachten.

Maar Soweto kent ook extreme armoede en honger. De werkloosheid is ongelooflijk hoog, en afgezien van de geregistreerde miljoen inwoners zijn er nog zeker een kwart miljoen „niet-geregistreerde illegalen", mensen die officieel niet bestaan, en die zich overdag meestal schuilhouden en 's nachts tevoorschijn komen.

STRAATARME ROTZAKKEN"

„Daarom is hier ook zoveel misdaad", zegt Arthur Mbele. „Verduiveld man, die mensen willen werken maar zij hebben geen pasjes en komen Soweto niet uit. Zij nemen anderen zoals ik, kwalijk dat wij kunnen werken. Dus proberen ze je te pakken als het donker is, wat niet moeilijk is, want in 90 procent van Soweto is geen elektriciteit en verlichting. Ik zou die rotzakken wel willen afschieten, maar als je nadenkt zijn het natuurlijk straatarme rotzakken". Ook op de vuilnisstortplaatsen nabij Soweto zoals die van Roodepoort, waar de uitwerpselen van de welvarende blanke buitenwijken van Johannesburg worden gedeponeerd, zijn de uitzaaiingsverschijnselen van de heftige armoede zichtbaar. Voornamelijk vrouwen en kinderen doorwroeten de afvalbergen naar eten, en concurreren met de werknemers van herverwerkingsbedrijven en met de gemeentelijke bulldozers van Roodepoort die het afval moeten ondergraven.

Arthur Mbele gaat ongeveer een keer per drie jaar met de trein naar zijn geboortestreek in Natal, vanwaar hij in 1942 naar Soweto kwam. Zijn magere, tanige gezicht weerspiegelt een bikkelhard leven.

Uit zijn grote wat troebele ogen, spreekt zowel berusting als bezorgdheid. Hij zegt: „Ik ben de laatste jaren erg moe. Vooral sinds mijn vrouw in 1976 is overleden". Hij voegt daaraan toe: „Ik ben ook tevreden, want ik heb twee zonen op de middelbare school. Ik hoop dat er tenminste een naar de universiteit kan gaan".

Een oudedagsverzekering heeft hij niet. Hij hoopt dat hij kan blijven kappen tot de zoons zijn afgestudeerd en verdienen. Terwijl Arthur Mbele van 's morgens half acht tot 's avonds zes uur de klandizie scheert en kapt, houdt dochter Thandi, die vier jaar geleden haar baan als inpakster in Johannesburg verloor, zich noodgedwongen bezig met het huishouden. Het huisje van de familie Mbele is ongeveer 5 bij 7 meter, onderverdeeld in twee slaapkamertjes, een salon en een minuscuul keukentje, kortom een prototype van de gemiddelde Soweto-bezhuizing. Een bad ontbreekt en achter het huis, dat wordt omringd door een klein tuintje en een ijzeren hek, bevindt zich een koudwaterkraan en een zelfgemaakt toilet.

ELEKTRICITEIT

Huize Mbele ligt in Moroka, een van de oudste wijken van Soweto, en is daarom in het gelukkige bezit van elektriciteit. Pas 10 procent van de huizen in Soweto heeft stroom, maar de regering heeft eerder dit jaar beloofd dat het hele getto voor 1985 zal zijn geelektrificeerd. Het zijn zeker geen krotten, maar evenmin volwassen huizen. Het zijn produkten uit de „Verwoerdiaanse" hoogtijdagen van de apartheid, toen men inzag dat de stedelijke zwarten weliswaar recht hadden op een waterdicht dak boven het hoofd, maar men ze vooral niet het idee wilde geven, dat zij hier voor altijd konden blijven. In heel Soweto staan 105.000 van deze optrekjes en het gemiddelde inwonertal schommelt rond de tien.

De familie Mbele is met zes inwoners een gunstige uitzondering, maar daar kan snel verandering in komen als de kinderen gaan trouwen, want voor jonggehuwden in Soweto is woningbezit een vage utopie. Arthur Mbele heeft zelf een aanrecht en gootsteen in het keukentje gebouwd. Verder een houtskooloven, een plastic tafeltje met twee ministoeltjes, en een rij glimmende pannen op een plank aan de muur. In de salon een glanzende, met donkerbruin plastic overtrokken, eettafel met bijbehorende stoelen. Het eikehouten wandmeubel met glazen schuifdeuren is ongetwijfeld het sieraad van het Mbele-huishouden. Op de onderste plank een autoradio en een kleine bandrecorder, en daarboven goed gepoetste glazen. Helemaal bovenop dit pronkstuk staan stukjes stenen kunstfruit op kanten kleedjes. Aan de goedgeverfde wanden hangen twee koperen borden met de inscripties: „De kroon van het huis is Godsvrees" en „Welkom, ook al is het een rotzooi". Cadeaus van de kinderen toen Arthur Mbele en zijn vrouw dertig jaar waren getrouwd.

In dit salonnetje ontrolt zich het grootste deel van het sociale leven van de Mbele's en dan nog wel in de veilige uren overdag, want 's avonds wagen maar weinigen zich in Soweto's onverlichte straten. De werkloze zoon Peter Mbele, die zich overdag bezighoudt met „vage" en sporadische karweitjes en tegen het lunchuur thuis een stuk brood komt halen, beweert dat hij 's nachts zelfs niet eens naar de WC durft.

„Man, zodra jij op die bak zit grijp iemand jou aan die geslagsdele en dreig om alles af te snij als jij nie hom geld aangeen nie", zegt hij en verlaat schaterlachend weer het huis.

Buiten het huis zijn er de bierhallen, gedreven door de Westrandse administratieraad, een weinig geliefd semi-overheidsorgaan. Vroeger waren er dertig bierhallen in de miljoenenstad Soweto, maar tijdens de grote opstand van 1976 werden er achttien platgebrand door razende studenten, die deze instellingen vervloekten als steunpilaren van het regime. Maar het waren vooral de „shebeens", de clandestiene drankhuizen, die hiervan profiteerden. Hoeveel er zijn weet niemand. Soms houdt de politie razzia's en worden er shebeens gesloten. Een heilloze bezigheid want verderop springen ze simultaan uit de grond. Maar de hele shebeenbusiness wordt omringd door een ranzige krans van criminaliteit. En de tsotsis zijn nooit ver weg van een gemakkelijk slachtoffer en geld. Weekeinden met twintig moorden en honderd steekpartijen zijn routine in Soweto.



In de straten van de grote Zuidafrikaanse steden is dit beeld niet ongewoon. Het symboliseert in veel opzichten de verhouding blank-zwart in dat land.

VOETBAL

Dan is er het voetbal, verreweg de populairste sport in Soweto en de tegenhanger van het blanke rugby. Clubs als Kaiser Chiefs trekken massa's mensen naar het Orlandostadion van Soweto, en de spelers als „Ace", „Killer" en „Happy boy" worden aanbeden. Maar één wedstrijd in de week is niet veel, en voor persoonlijke sportbeoefening ontbreken de meeste faciliteiten. Veel meer amusementsmogelijkheden zijn er niet in Soweto. Vandaar de centrale rol van de huiskamer, waar de muziek van Radio-Bantu en Radio -Springbok en de bandjes van Sonny Stitt, Stan Getz, Oscar Peterson en Zuidafrikaanse jazz-grootheden als „Dollar Brand" en „Malombos" langs de wanden schettert. Zondagmiddag in huize-Mbele.

Arthur Mbele ligt moe op bed. Thandi en Jabu maken eten klaar in de keuken, en de zoons Sibusio en Themba ontvangen een tiental klasgenoten in de uitpuilende salon. Er wordt vrolijk gepra[at en] gekheid gemaakt en het [is] verrassend hoe weinig [het] clubje afwijkt van bijvoorbe[eld] een groepje Nederland[se] middelbare scholieren. Maar [als] Thandi borden met maispap [en] uitgebakken stukjes [...] verspreidt en het onderwe[rp] Soweto ten behoeve van [de] overzeese gast wor[dt] aangesneden, onstaat er [...] een bittere en sarcastische sfeer.

GRIEVEN

De lijsten met grieven zij[n] ellenlang. Geen amusemen[t], treinen overvol, onveiligheid [op] straat, onvoldoende kliniek[en], geen warm water en te wein[ig] inkomen. Opvalt hoe inte[...] deze jonge Soweto-bewoners [...] afkomstig uit milieus met e[en] levenstandaard die ongeveer [...] dubbele is van soortgelijk[e] milieus in zwartafrikaans[e] steden als Nairobi - de „blank[e] standaarden en verwachting[en] patronen hebben overgenomen en met weinig minder genoeg[en] willen nemen. Maar de overwegend materiele zak[en] steken nog bleek af tegen [de] frustraties die deze student[en] oplopen door gebrek a[an] politieke rechten, hun tweed[e] rangs burgerschap, [de] vernedering van de pasje[s]controles, de razzia's, [de] onvrijheid, en vooral het gebr[ek] aan enige zwarte status in [het] totaal door blank[e] gedomineerde maatschappij.

Het waren deze jongelui die [in] juni 1976 Soweto in bra[nd] zetten, en die de berusting [en] inschikkelijkheid van h[un] ouders haatten. Hun gevoelen[s] en verwachtingen [...] opstandig en geweld[dadig], maar ook vaag, chaotisch [en] depressief. De een voorzi[et] binnenkort een herhaling van [de] opstand van 1976, [maar] bloediger. Maar een and[er] twee generaties zal duren. N[a de] maaltijd valt de discussie al[...] dood in een overdaad [aan] whisky en brandewijn. Het eve[...] krampachtige hoge te[...] waarmee wordt „ingenomen" opvallend. Ik vraag een m[...] meisje of nu het grootste d[eel] van de klas hier is. Zij l[acht] hard en gilt: „We zitten [met] zijn 69-en in de klas, man, w[ant] zijn zwart, man".

Terwijl de swing van „Dollar Brand" door het Mbele-hui[s] dreunt, veel tongen dubbel ga[an] slaan, en in de hoeken van [het] rokerig kamertje soepel [...] heupen wordt gedanst, begi[nt] een magere zwaar aangeschot[en] jongen op de maat van [de] muziek een lied in het Zulu [te] zingen, dat steeds eindigt [met] het woord „sectie 6".

Themba Mbele: „Hij he[eft] het over sectie 6 van [de] terrorisme-wet." En terwi[jl] Themba zijn swingende, [...] zwaar door de alcoh[ol] aangeslagen gasten bekijk[t] zegt hij traag grijzend: „Op [dit] punt zijn wij zeker beter dan [de] blanken".